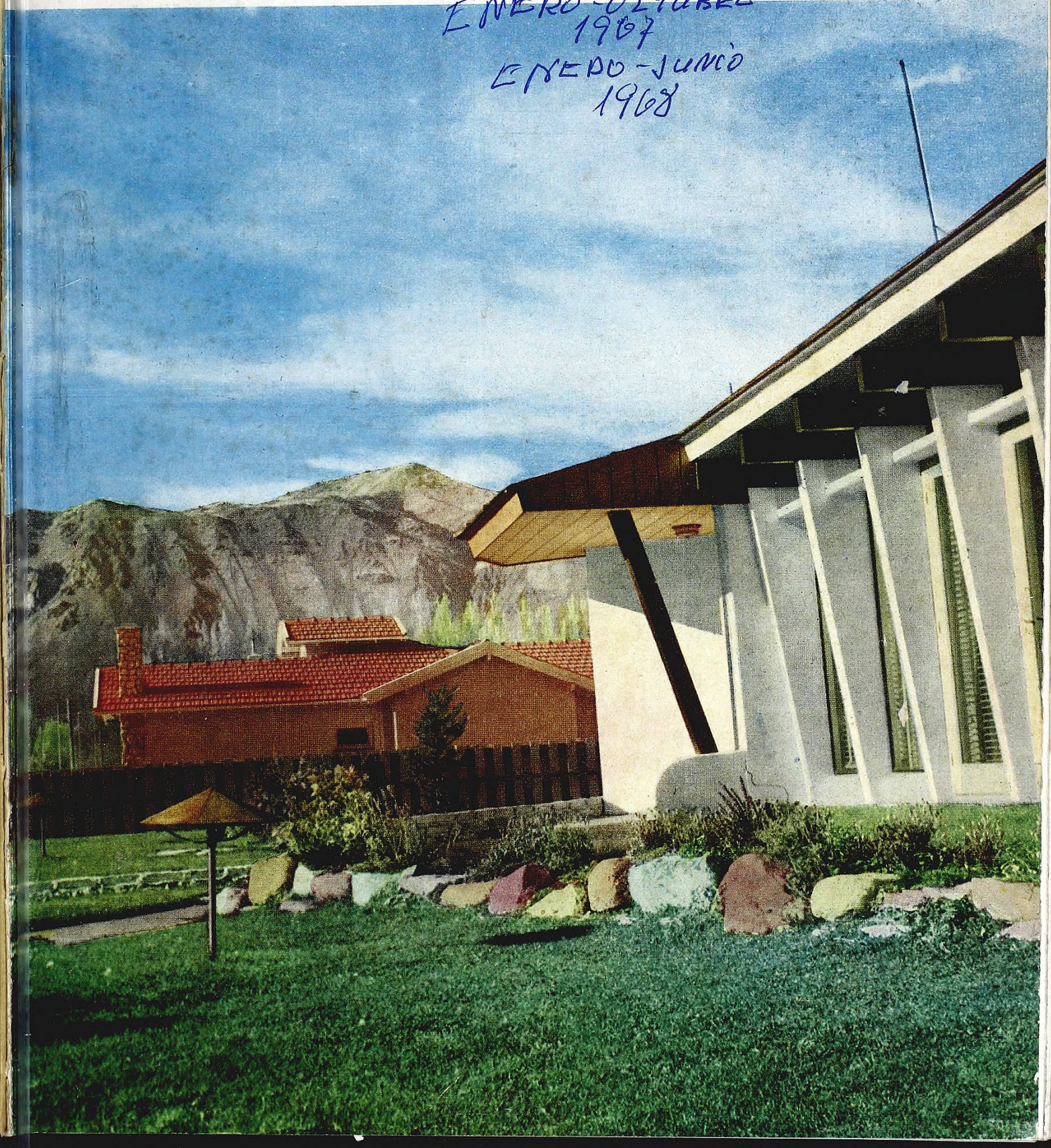
Argentina Austral

EL EJEMPLAR
$ 100.-

AÑO XXXVII ENERO DE 1967 Nº. 423

ENERO-OCTUBRE 1967
ENERO-JUNIO 1968



Su producción de lanas

Es su capital
asegure su mayor rendimiento
Confiándola a...

Berardi & Cia.

CONSIGNATARIOS - MARTILLEROS

CANGALLO 444 - Bs. As.
T. E. 33-3657/34-9611/30-8297

GRAL. ROCA
ESQUEL
BARILOCHE
Berardi & Cia.
Buenos Aires
ZAPALA
Julio Martínez
COMODORO RIVADAVIA
Berardi & Cia.
Com. Riva. S.R.L.
9 de Julio 832
Com. Rivadavia
CMTE. PIEDRABUENA
Antonio Feu
PUERTO DESEADO
Esteban Martinovic
SAN JULIAN
Paufilo Bravo

LA PAMPA
GRAL. PICO
Berardi & Cia. S.R.L.
Calle 11 Nº 1174
QUEMU-QUEMU
Fidel Iglesias
CORDOBA
Cañada Verde
Berardi & Cia.
HIPOLITO BOUCHARD
Jorge R. Vidal
SAN LUIS
Fortuna
Guillermo Alonso

PROV Bs. As.
9 DE JULIO
Almando F. Poratti
LAPRIDA
La Rural
de Laprida S.A.
CARLOS CASARES
Cipriano Morán
SANTA FE
Estación Carmen
Luis N. Casanova
ENTRE RIOS
Victoria
Alejandro A. Rubio
CORRIENTES
Curuzú Cuatiá
Escritorios Montani

MERCADO
DE LINIERS
Casilla 2 T.E. 68-5000

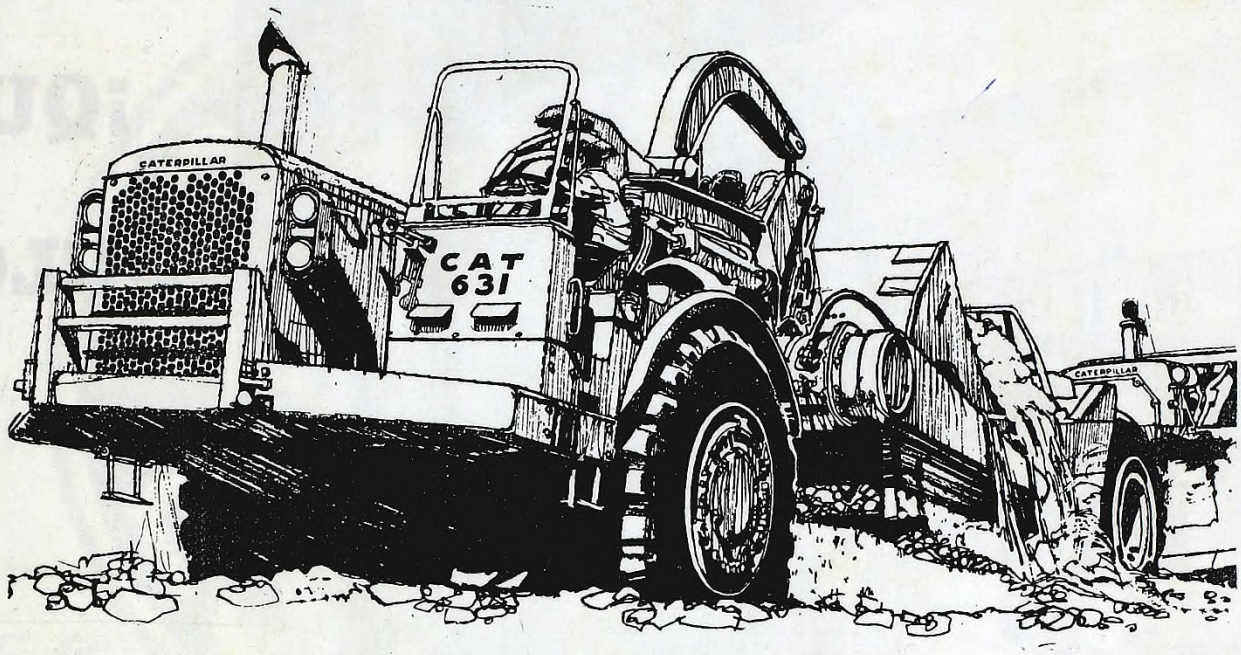
BARRACA
CHACABUCO 368
T. E. 22-6835
AVELLANEDA

MERCADO GENERAL
DE HACIENDA
DE AVELLANEDA
T. E. 22-8200
8209 y 6930

NUESTRA RED DE REPRESENTANTES CUBRE LAS MAS IMPORTANTES ZONAS DEL PAIS

PEY.

Las Principales rutas del país se construyen con equipos **CATERPILLAR***



BIBLIOTECA NACIONAL
1967
BUENOS AIRES
21 FEB 1967

CATERPILLAR* COLABORA CON EL PROGRESO ARGENTINO

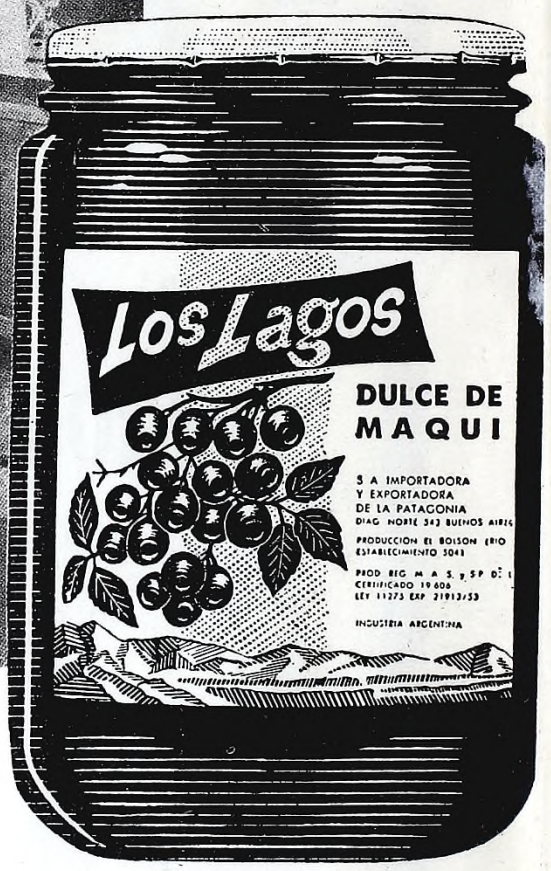
en la construcción de más y mejores caminos
para capitalizar el esfuerzo nacional,
la producción del campo y las industrias.

argentrac s.a. *Av. Fondo de la Legua 1232*
Martínez (Ptdo. San Isidro)
Tel. 792-4640 - 0880 - 1691 - 6746 - 6124

Sucursal Comodoro Rivadavia: Ruta 3 - Barrio Industrial - C. Correo 691, Tel. 2591.
Sucursal Córdoba: Av. de la Reconquista 2075 (Ruta 9), Tel. 88-302 y 88-460.
Sucursal Mendoza: Chacabuco 45, Tel. 16194 y 15818.
Sucursal Salta: 12 de Octubre 793/797, Tel. 4127.

** Caterpillar y Cat son marcas registradas de Caterpillar Tractor Co.*

pero... ¡QUÉ DULCES!



al estilo familiar...

Los Lagos elaborados en los valles andinos del Sur, con frutos de
y típicos regionales, conquistan y deleitan el gusto más exigente. Preparados
familiar europeo, DULCES LOS LAGOS reúne una exquisita variedad para
mento en su hogar:

UIBARBO • SAUCO • MICHAY • MAQUI • BOYSENBERRY • GUINDA

EZA • CIRUELAS • ZARZAMORA • FRAMBUESA • UVA INGLESA • FRUTILLA

OSELLA. • DURAZNO • ROSA MOSQUETA • FRAMBUESA CON GUINDA • DAMASCO

• CIRUELAS "PRINCESA HUNGARA" y "GOTA DE ORO"

un prestigio que no se arriesga

Muchos años puestos al servicio de la sanidad de la ganadería en todo el mundo le han significado a los productos veterinarios COOPER un bien ganado prestigio.

Ha sido conquistado con noble calidad, comprobada eficacia y excelentes resultados obtenidos en la lucha contra las epizootias del ganado.

Esas virtudes, que caracterizan los productos COOPER, le han conquistado un lugar de preeminencia mundial en el campo de la medicina veterinaria.

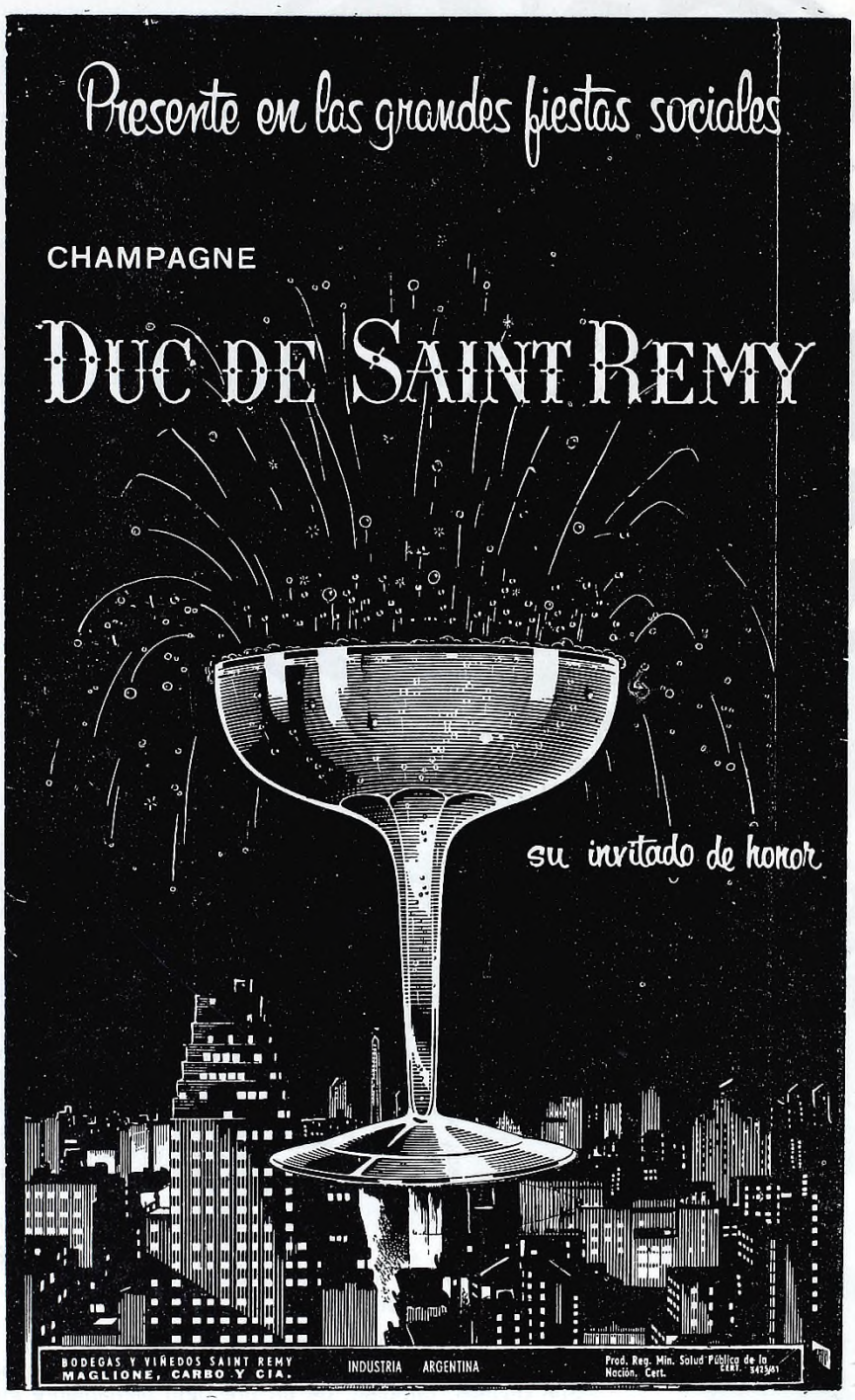
Son símbolos de excelencia. La ratificación de una trayectoria casi secular, cumplida con alto sentido de la responsabilidad. Son dueños, también, de un prestigio plenamente logrado. Un prestigio que COOPER no arriesga sino que, por el contrario, consolida y acrecienta a diario, en permanente superación.

PRODUCTOS VETERINARIOS

COOPER

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y COMERCIAL

25 DE MAYO 489 **BUENOS AIRES**



EN TODAS LAS SUCURSALES DE LA
SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Argentina Austral

AÑO XXXVII ENERO 1967 Nº 423

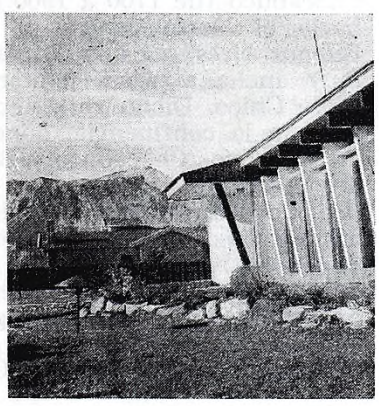
Redacción y Administración:
Diagonal Norte 547 - T. E. ● 33-0503

EN ESTA EDICION

Pág.

En canoa a través de los Andes, por el Capitán de Corbeta alemán (R.) Germán Brunswig 6
Una cuestión en el Mar Argentino, por el Capitán de Fragata (R) Pedro Carlos Florido 12
Belleza y porvenir del Nahuel Huapi, por R. Gorraiz Beloqui 16
El homenaje anual que se tributa al Dr. Eduardo Braun Menéndez 20
Asumió el nuevo Gobernador del Chubut 23
Materias primas para viviendas, por el doctor Julio César Reyes 25
Patagonia al Día 30
Nosotras, por Clarissa 34
Enlaces. Notas Gráficas de Comodoro Rivadavia y de Río Gallegos 36
Niños de Río Gallegos 37
Extraños estudios y observaciones sobre la Patagonia, por M. Llarás Samitier 38
Canto al río Negro, por Mercedes Secchi de Crovetto 40
Rutilantes figuras animaron el Primer Encuentro Patagónico de Folklore 41
Godfrey Bowen efectuó demostraciones de su inigualado arte de esquila, en la Patagonia 43
La 36ª Exposición Rural de Camarones 44
Signos zodiacales japoneses, por K. Tagagi 45
Fue significativa la conmemoración del Día del Petróleo en la Patagonia 46
El relato de una visita marinera a la cancha de golf más austral del mundo 51
El regimiento 24 de infantería ha recibido una nueva bandera de guerra en solemne ceremonia ... 52

NUESTRA PORTADA



Naturaleza áspera y moderna realización humana, prueba de como en la Patagonia de hoy se construye para la Nación en marcha.

REFLEXIONES ACERCA DE 1967

Es común que al comenzar un año nuevo nos envuelva algo así como un hálito sutil que predispone el ánimo al optimismo. No podía acontecer cosa distinta en este caso, en el que hay asimismo voluntad determinada de encontrar razones y elementos propicios para un favorable desenvolvimiento de los hechos que hacen a la vida patagónica.

Somos por nuestra naturaleza íntima más propensos a prever las bondades venideras que a meditar acerca de las dificultades recién pasadas, para aconsejarnos por éstas. Nos viene de lejos esa condición: nació cuando el hombre actuaba en soledad en las tierras australes, separados por muchas leguas los que avanzaban por el desierto, desde la costa a la cordillera, sin medios que fuesen creación de la comunidad, por tanto, y carentes de protección que no fuese aquella que cada cual podía brindarse.

Más que al análisis de las circunstancias pretéritas importaba entonces dejarse llevar por las sugerencias íntimas de la esperanza. De no ser así, la empresa pobladora, y por ende civilizadora, habría fracasado en un momento y reaparecería con atraso. El hombre cuyos pasos quedaron bien señalados en la evolución austral fue inclinado a encontrar, siempre, motivaciones felices.

Ese es el espíritu que nos alienta Mas junto a ese factor prevaleciente en medio a difíciles pruebas, está el convencimiento de que el año que recién comienza ha de ser de substancia grata para la parte del suelo patrio que se extiende, como un gran esperanza argentina, desde el río Colorado hasta el canal Beagle. Pensamos en la posibilidad de una verdadera comunión sentimental entre los gobernantes y los gobernados para hacer cuanto está indicando el criterio formado en el conocimiento hondo y en el análisis serio de cuanto es la Patagonia.

¿Por qué no ha de ser este el año de la Patagonia?... Treinta años atrás fue proclamado fervorosamente, con unción argentina, desde Río Gallegos, pero pareció que no se hubiera llegado aún a la madurez debida para que se concretara, por lo que sin más se lo postergó. El fruto de los subsigientes desvelos está en sazón y no existen motivos para no intentar, ahora, la empresa que haría tanto bien al país.

Ha terminado el año recién fenecido con el anuncio de que se realizarán las obras de Chocón-Cerros Colorados. Se han impartido también las instrucciones necesarias para qu ese ponga manos a la explotación del yacimiento ferrífero de Sierra Grande. Otros pensamientos de gobierno —de buen gobierno— se han ido revelando: incrementación de las explotaciones petroleras, intensificación de las tareas extractivas en la cuenca carbonera de Río Turbio, realización de estudios definitivos sobre obras portuarias, fomento de la actividad pesquera, etc.

En la Tierra del Fuego ha quedado terminada lo que llamaremos la infraestructura inicial para que el turismo, promocionado, afluya hacia aquel territorio, mientras que aquel se multiplica en Neuquén, Río Negro y Chubut, en sus sectores lacustres, aporte que es asimismo una justificada esperanza santacruceña. Cada vez se abren nuevas perspectivas ante los ojos espectantes de argentinos y extranieros ávidos de paisajes nuevos. El deleite puede muy bien acompañarse con el esfuerzo ponderable de cuantos trabajan por la multiplicación de la riqueza real.

El hombre de trabajo gusta extasiarse, durante la hora del reposo, en las maravillas que le ofrece la naturaleza, que fue pródiga con el Sur, en determinados sitios sobre todo, y quien va a la Patagonia en excursión que le irá revelando una nueva cara de la Argentina, suele buscar aun en medio al deleite que deparan las montañas encanecidas, los cielos de extraños coloridos, los ríos y los lagos, un motivo para sus preocupaciones económicas. El fruto de éstas siempre será útil.

Todo eso favorecerá el desenvolvimiento austral. Pero nos importa, y mucho, pensar en cuanto podrá añadir a lo actual, con vistas al futuro, la actividad de los gobernantes, los de la Nación y los de cada una de las jurisdicciones australes. Nos seduce mirar hacia adelante con la noble inquietud de encontrar un punto de convergencia del pensamiento de los estadistas y el de esa magnífica expresión de lo argentino que es el hombre patagónico.

Ese encuentro nos lleva a reflexionar muy optimistamente acerca del inmediato destino del Sur.

En una foto de la época del relato, la estancia "Río Baker".

Por Germán Brunswig
Capitán de corbeta alemán (R)

Traducción de Federico Koch

En Canoa a tra

HACIA fines de enero 1921, hallábame yo como contador en la estancia "Río Baker". En la cocinita de la administración pinchaba un "bife a la plancha" con un tenedor de dos puntas, escuchando las anécdotas patagónicas que Hein Frees, el cocinero, se mandaba en una jerga pintoresca, en dialecto hamburgués entremezclado con términos ingleses:

"Señor Brunswig, puede creerme, lo que los muchachos de hoy en día entienden por trabajo con ovejas, no vale nada. Hay que ver lo que era aquello, cuando yo junto con Bunbury poblábamos el gran campo de San Gregorio. Cincuenta leguas de campo sin alambrar y ovejas recién compradas del Norte, que continuamente querían escapar hacia la querencia! Qué lío horrible aquello, señor! Día y noche repuntando, con un viento atroz del Oeste que lo congelaba a uno a la montura empapada. Tenía cuatro perros. El Gaucho me mantenía derecha la proa; el Solo tiraba hacia estribor; el Tigre hacia babor y el Chacabuco las corría de popa. A una legua de distancia no necesitaba más que levantar el brazo a la derecha o a la izquierda, y los perros sabían lo que tenían que hacer...".

De los corrales se escuchaban el ladrido de los perros, los gritos de la peonada y el balido de las ovejas, en pleno baño contra la sarna. Hein, desde la ventana, de vez en cuando observaba el trabajo con ojos críticos para dedicarse pronto de nuevo a su churrasco, encogiéndose despectivamente de hombros.

Yo lo había escuchado sólo a medias, pues rumiaba ciertas ideas que paulatinamente iban tomando contornes fijos.

En la provincia de Santa Cruz, sobre los límites con Chile y rodeados por la Cordillera de los Andes, se extienden varios grandes lagos: son erosiones de aquel inmenso glaciar que cubre esta parte Sur de los Andes, llamado por la ciencia la "Antártida Patagónica", aún hoy casi inexplorado.

Paralelo al Lago Pueyrredón-Cochrane, donde efectúa una curva pronunciada hacia el Oeste, corre un poco hacia el Norte, el largo valle del Río Chacabuco. Cruza a través de la Cordillera constituyendo uno de los pocos pasos en esa región. Es la "Entrada del Baker" y ahí se halla la estancia "Río Baker". Tal valle de Chacabuco se extiende unos 90 km. hacia el Oeste dentro de la cordillera, delimitado hacia el Sur contra el Lago Cochrane por el Cordón Chacabuco (de 1700 a 1900 m) y hacia el Norte contra el Lago Buenos Aires, por una altiplanicie muy ancha aún sin nombre en Chile Chico. Dicho valle termina junto a la confluencia, donde se unen los ríos Chacabuco y Baker, desembocando en el Océano Pacífico. Constituye pues tal valle, la natural vía de comunicación directa de la Argentina hacia la costa del Pacífico, vía que yo conceptuaba con posibilidades para poder embarcar económicamente toda nuestra lana hacia el Sur de Chile,

Un típico procedimiento de transporte para la lana: carros que demoraban semanas en cumplir su cometido.

en vez de hacerlo en viaje costoso en carro, de varias semanas hasta el puerto argentino de Santa Cruz, distante 500 kms. aproximadamente y sumado a todo esto, el alto derecho aduanero argentino sobre la lana.

Hallar una solución a este problema económico era algo que a mí, como viejo lobo de mar, me incitaba.

Tentación a la aventura

El Río Baker constituye el desagüe del Lago Buenos Aires desde su parte Sur, el Lago Bertrand. Su recorrido de unos 170 km. se divide en tres partes bien diferentes entre sí.

Desde el Lago Bertrand hasta la confluencia se presenta como un arroyo de montaña turbulento y correntoso entre paredes de montaña intransitables.

Su cauce se ensancha paulatinamente desde la confluencia hasta el Santo Grande, hasta 400-500 metros de ancho y saliendo del macizo del Tamango (1900 m.) forma un valle bien extendido, desde el Traro hasta el Río de la Colonia, punto en el que penetra nuevamente en cadenas de sierras elevadas. Su cauce se estrecha de pronto a unos 50 m., a unos 1000 metros antes del Salto Grande. En este punto el río se avalanza en una catarata de unos 5 m. de alto por 30 m. de ancho, a su cauce inferior. Según rumores, en esta parte del río, toda navegación se hacía imposible a causa de rápidos y saltos varios.

A partir del Salto Grande hasta su desembocadura, su cauce se divide en tres brazos, siendo navegable el del Oeste. Sobre éste se halla el pequeño puerto de "Bajo Pisuaga".

Decidí por lo pronto partir desde la confluencia hacia el Salto Grande, hasta donde ya habían podido llegar embarcaciones desde la costa del Pacífico. La empresa no se presentaba fácil. En plena Cordillera carecía de elementos para navegación. Sólo podía disponer de alguna balsa o de algún bote pesado de construcción casera. Lo ideal hubiera sido un bote plegadizo, lógicamente. Debí contentarme con una plomada, un largavista doble, una brújula de bolsillo, un mapa antiguo e inexacto de la comisión de límites argentino-chilena y mi experiencia adquirida en dos años de navegación fluvial en la China.

Según el mapa, el río descendía durante un trayecto relativamente corto en forma bastante pronunciada a través de la Cordillera, presentando obstáculos insalvables (según decían) a causa de múltiples rápidos y saltos, poca profundidad, rocas, ramas y troncos flotantes. Por otra parte, debía cuidarme muy bien de dejarme arrastrar por la corriente hacia parajes desconocidos, con imposibilidad de retornar ni siquiera a pie. Me propuse pues, con la ayuda de dos hombres, ir midiendo lentamente la profundidad con plomada en bote, corriente a favor, desde la confluencia, reuniendo todos los datos posibles y eventualmente hacer previamente un reconocimiento a caballo o a pie por la ribera, a fin de evitar el perderme con el bote en parajes desconocidos. El regreso lo pensaba efectuar arrastrando la embarcación desde la orilla o a pie, en caso necesario.

"María Regina"

El bote "María Regina" lo hice construir en la Cordillera por un carpintero naval alemán, según mis indicaciones, a saber:

»—>

vés de los Andes

CHILE
CHILE CHICO
Lago Buenos Aires
Río Baker
Río Chacabuco
Río Cochrane
Río Pascua
Río Bravo
Río Nadi
Río Salto
Lago Cochrane
Lago Posadas
Cordon Esmeralda
Cordon Chacabuco
Cordon Soler
Cordon Barrancos
Cordon Lestado
Cordon Pentientes
Co. San Lorenzo
Co. Pico Agudo
Co. Fitz Roy
Co. Jetnemeni
Co. Tamango
Co. Campos
Co. Traro
Co. Sedondo
Co. Barrancos
Co. Lestado
Co. Pentientes
Confluencia
Esc. BAKER
Pta. Cochrane o Puerredon
Cañadon del Carmel
Co. Los Parvas
Co. Penas
Co. Centinela
Co. Arenales
Co. Redondo
Co. Tetas Negras
Co. Cabeza de León
Co. Gato Negro
Co. Chacabuco
Co. Oquios
Co. Lemanguito
Co. Escalonado
Co. Arrayan
Co. Doce de Febrero
Co. Rapido Largo
Co. Barrancos
Cañadon Atravesado
Cañadon Atravesadero
Mag. Largo
Laguna Brown
Laguna Bronce
Laguna Verde
Laguna Blanca
Laguna Escondida
Laguna Cisne
Laguna Cisnes
Laguna Cisnes Chicos
Laguna Cisnes Grandes
Laguna Cisnes Medianos
Laguna Cisnes Pequeños
Laguna Cisnes Pequeños
Laguna Cisnes Pequeños

El "María Regina" con dos de sus tripulantes. La travesía había comenzado.

4 m. de largo, 1 m. aproximadamente de ancho, 0,6 m. de alto; cargado con nosotros y el equipaje, con un peso de aproximadamente 800 kg. calaba 25 cm. Con la ayuda de cuatro remos era posible dominar por corto tiempo la velocidad de la corriente de unas dos a tres millas por hora. Resultaba demasiado pesado para remar contra la corriente en un trayecto más prolongado y carecía casi por completo de dirigibilidad, pues no habíamos podido proporcionarle quilla y no habíamos podido levantar ni popa ni proa, por carecer de las herramientas adecuadas. De toda manera soportaba su carga segura y cómodamente, con holgura. Un carro de bueyes lo transportó a la confluencia.

En este punto, el Río Baker se lanza con estrépito desde un cañadón estrecho, formando con el Chabacuco remolinos fuertísimos, que se podrían denominar "calesitas". Nos embarcamos el 6 de febrero de 1922. Mis acompañantes, dos alemanes: el carpintero, siempre tranquilo y mudo y el cocinero, gordo, bonachón y comilón, como todos los cocineros de campo.

Dejo el relato a mi diario:

Lunes, 6-2-1922: Embarqué a las 10. Ya había despachado a mis caballos al Río Salto, donde debía esperarnos el peón dentro de dos días.

Poco más allá de la confluencia había que vencer un pequeño rápido. No hubo problema. El "María Regina" dio varios giros, mas con algunas remadas pudimos enderezarlo. Daba la impresión que se portaría bien aún en aguas turbulentas.

En este punto el Río Baker mide unos 150 a 180 m. de ancho, con unos 8 pies de profundidad. Sus aguas, de un verde lechoso, muy frías, de glaciar. Sus riberas caen a pique, abruptamente, muy quebradas. Su ribera del Oeste se presenta cubierta por bosques, que se extienden desde la confluencia hasta el Río Colonia. Helechos y bambúes muy crecidos forman una maleza sumamente espesa. Abundan los troncos caídos en el lecho del río, como también leños flotantes y ramas, a veces bajo el agua, que dificultan el paso. Pero conseguimos arribar sin novedad al Traro, donde nos aprovisionamos de carne en un campamento ahí existente. Medí la corriente: daba 3.18 millas por hora, aminorándose hasta 2 millas, más cerca de la ribera, y sobre ésta, hasta se producía una débil contra corriente.

Martes, 7-2-1922: La aparición de grandes leños flotantes de contornos fantásticos denotaba una apreciable suba del nivel del río: más de medio metro. Cruzando varias veces a la ribera opuesta hallábamos profundidades de hasta 15 pies, y en general de 8 a 10 pies. Llegamos a la desembocadura del Río Cochrane a las 10 de la mañana y como comenzó a llover torrencialmente, ahí mismo levantamos campamento con una gran carpa que armamos con varas de bambúes cubiertas con nuestras lonas.

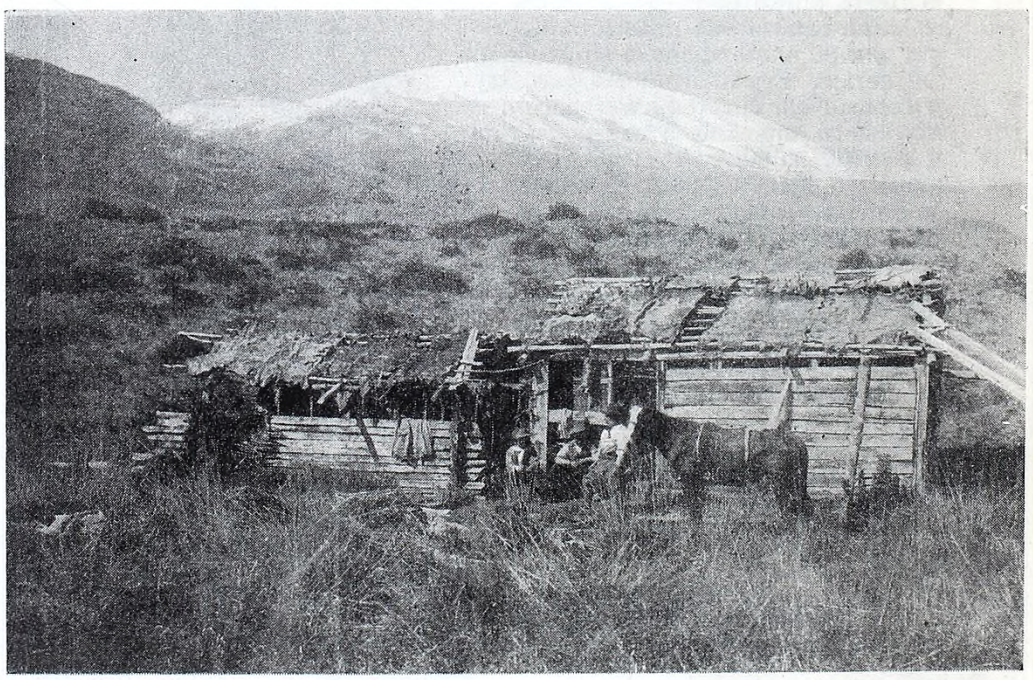
Variada alimentación

Nuestra alimentación, muy a la campesina, consistía: al alba, de un mate, mientras marchaba el puchero con arroz y fideos. Luego una taza de café, bien cargado y dulce, con torta (pan tostado en la ceniza). De noche, casi siempre, un asado de vaca u oveja. Y para matizar, y bienvenidas, abundaban las frutillas por doquier.

En cuanto amainó la lluvia, apareció el peón con los caballos. Resolví entonces trasladar el campamento a la desembocadura del Río Salto, donde justamente se hallaban colonos chilenos marcando su ganado en el corral. Abrigaba la esperanza que ellos podrían asesorarme con respecto a la continuación de mi excursión, pues venía a ser el último poblado en esa región.

Miércoles, 8-2-1922: Lluvia. Trasladamos el campamento al Río Salto. Para el día siguiente convine con uno de los colonos efectuar una visita a caballo a la

Un rancho en la cordillera que sirvió de campamento a los exploradores.



desembocadura del Río de la Colonia, a fin de observar el Rápido. Para la noche, me habían invitado para un "potro asado en cuero". Tal invitación no me causó pavor alguno, pues en la China ya había probado lombrices trufadas, en la India nidos de golondrinas, en el Japón aletas de tiburón, en Africa lomito de rinoceronte y otros manjares estrambóticos en tantos otros lugares de la Tierra, y jamás me habían causado daño. Circulaba el mate, y el asado, duro como suela, olía a quemado, mientras que las lechucitas desde los matorrales observaban curiosas la escena. Desde la ribera opuesta se escuchaban los mugidos apagados de los baguales. La pálida luna pendía en la noche azul. Tronaban desde lejos las avalanchas en los ventisqueros. La noche, con su manto de estrellas cubría suavemente al valle desierto. Ya la luna comenzaba a palidecer y la cruz del sur tocaba casi las sierras oscuras, cuando por fin me envolví en mis cobijas.

Jueves, 9-2-1922: Cabalgata al río de la Colonia. El río Baker forma en este punto un valle de unas 8000 hs. de superficie. Cabalgando a lo largo de la ribera, ganamos el pantanoso Arroyo de los Patos, que nuestros caballos cruzaron a nado y luego a lo largo del Cordón Escalonado, desde cuyas alturas se divisa el valle en toda su extensión.

El Río de la Colonia estaba muy bajo. Como viene desde el Oeste, en este punto su cauce enfrenta directamente al del Río Baker, provocando éste así grandes inundaciones todas las primaveras, que afectan hasta el Traro. La desembocadura del Río de la Colonia en el Baker es en consecuencia muy ancha, con muchos bancos de arena y ripio. Como el río en este punto se curva pronunciadamente hacia el Sur, su cauce no puede recibir el gran caudal de agua, y en consecuencia se embalsa hasta el Traro.

No obstante que el rápido a una legua aproximadamente de la desembocadura parecía ser bastante turbulento, decidí pasarlo en el bote.

Decisiones sobre la marcha

Viernes, 10-2-1922: Comprendiendo ya que el retorno contra la corriente no sería posible con el bote, decidí aventurarme y dejarme llevar por la corriente hasta la desembocadura del Río de los Nadis y desde allí tentar de llegar a pie hasta el Salto Grande. De todas maneras debía evitar imperiosamente acercarme con el bote demasiado al Salto, pues no sería posible con tal bote vencer la correntada violenta que se formaba justo antes de la caída de la catarata.

A eso de las 11 horas abandonamos el "corral", dejándonos llevar por la corriente, lentamente. Frente al Arroyo de los Patos el Baker se ensancha mucho y se divide en varios brazos, prosiguiendo nosotros siempre por el más profundo. Bastante desagradables resultaban ser los numerosos troncos cubiertos por la arena, sobre los cuales a duras penas pudimos deslizarnos.

En la desembocadura del Río de la Colonia había unos remolinos pero pudimos franquearlos con media hora agotadora de remo y a eso de las 5 de la tarde arribamos a unos 300 metros antes de los rápidos. Tomé la decisión de no pasar éste con toda la carga y tripulación, sino de conducir el bote por medio de un lazo a través de un canal, aparentemente libre de rocas, que se había formado entre la ribera rocosa del Este y una isla también rocosa. En este punto instalé un depósito de víveres para la vuelta, dejando aquí también toda la carga superflua, como monturas, etc.

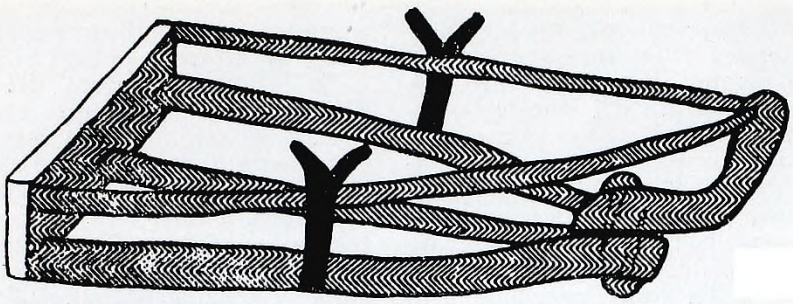
Sábado, 11-2-1922: Descargamos el bote, y le extrajimos todo el agua. Luego, por medio del lazo prolongado por un cabo, conducimos el bote a través del canal mencionado. El canal tenía unos 3 m. de ancho por 40 m. de largo. El agua corría velozmente por este estrecho canal, con un declive de más o menos 2 grados. Pero como no se observaban piedras, abrigaba yo la esperanza que todo marcharía bien. Dejé que el cabo se deslizara sobre un cuero de carnero embadurnado con grasa de oveja. El cabo instructor de mi época de cadete de marina se hubiera entusiasmado, observando la escena. Todo marchó a las mil maravillas. Con la proa contra la correntada, el bote se deslizaba suave y elegantemente a través del canal y en un remanso apacible, nos embarcamos nuevamente después de tres horas de ardua labor.

Aquí el cauce del río se ensanchaba a 300-400 m., pero la corriente con 4 a 4,5 millas era bastante fuerte. No obstante el agua se presentaba limpia, sin piedras ni barras u otros obstáculos. Ambas riberas ostentaban espesa selva y no se podía pues pensar en avanzar a pie a lo largo de la ribera. Muchos árboles caídos al río nos obligaban a permanecer alejados de la ribera unos 20-30 metros. Medíamos profundidades de hasta 20 pies. Partimos del Rápido de la Colonia a las 15.15 y a las 17 ya habíamos arribado frente a la Isla, que figura en el mapa.

El río volvía a formar varios brazos rodeando grandes islas boscosas. La ribera derecha se presentaba con una selva impenetrable, mientras que la izquierda caía a pique inescalable, y terriblemente lisa como rostro de bebe. A una legua de la Isla, el río dobla hacia el SO, penetrando en el estrecho, cuyo lado derecho lo

»—>

El valle del río Baker, entre picos cordilleranos, refleja la zona agreste donde se desarrolló la aventura, enmarcada en grandeza natural.



Elementos básicos del nuevo bote de dos metros y medio de largo y un metro veinte centímetros de ancho.

constituye el Cerro Chorreado, siendo su lado izquierdo formado por la extremidad, en forma de arco, del Cordón Atravesadero. El cauce se estrecha paulatinamente, aumentando la correntada. Desembarcando en la ribera izquierda con la intención de proseguir a pie, me dí cuenta que no había posibilidad de escalarla.

Navegación dura

Ignorando detalles del "Rápido Largo", que no figuraba en mi mapa incompleto (el que figura en esta nota data del año 1960 y en parte sobre la base de anotaciones mías de aquel entonces), ni lo hallé mencionado en ninguno de los informes consultados, corrí el albur de abandonarme a la correntada, ya que no alcanzaba a divisar nada de extraordinario. Pasamos otro estrecho correntoso, soplando un viento que nos acosaba de todas direcciones. La corriente acrecía ferozmente, pero logramos pasar bastante bien, de forma que pensé que habíamos logrado ya vencer todos los obstáculos del estrecho, pero de pronto el río describía una curva cerrada hacia el Sud, penetrando en un estrecho más angosto aún, que no habíamos podido divisar antes. Del estrecho se escuchaban los rumores turbulentos de aguas embravecidas.

Inevitablemente la rapidez de la correntada ya nos impulsaba hacia el Rápido con sus remolinos y sus rocas. Impotentes para poder timonear el bote, aparecían a nuestro lado grandes embudos de agua, como de un metro de diámetro, abriendo sus fauces y provocando los gritos desesperados de Vicente, el cocinero gordo: "Pare, pare, Sr. Brunswig, allí hay un pozo". Esto me causó gracia, francamente, a pesar de los momentos nada agradables que pasábamos. No obstante, le pegué un grito, diciéndole enérgicamente que más valía que remara con mucho más fuerza. Describíamos círculos alocados y ya hacíamos agua. En el último momento conseguí dominar el bote con un remo y acercarlo a la ribera derecha, justamente unos 30 metros antes del salto con sus olas embravecidas de 1 a 1,5 m. de alto. Desembarcamos —mejor dicho, naufragamos— a eso de las 19 y armamos el campamento, luego de haber amarrado bien el bote con varios cabos. Por lo demás, había que aguardar los acontecimientos del día siguiente.

El río, en este punto, se abalanza turbulento a través de un estrecho de unos 50 m. de ancho. La ribera izquierda es rocosa y cae a pique, abruptamente. La orilla derecha comienza con una playa rocosa cubierta de piedras, continuando con una selva virgen impenetrable, que cubre el Cerro Rápido Largo. Dicha playa rocosa se extiende hacia el Sur con un ancho de 5 a 10 m. y desde allí podía divisar la catarata en toda su extensión. No había posibilidad de pasarla con el bote cargado y con tripulación, pero me pareció factible vencer el rápido con el bote descargado, una vez ganada la punta del arco, detrás del cual el agua corría más tranquila.

Una grave pérdida

Domingo, 12-2-1922: Primero probé hacer pasar el bote vacío sobre las piedras de la playa. Imposible. La corriente no permitía enderezarlo y quedaba trabado entre las piedras. Aún trabajando dentro del agua, no conseguíamos ponerlo a flote, pero, eso sí, la correntada casi nos volteaba. La situación se presentaba seria. Si optaba porque el bote solo, asegurado por un cabo, fuera arrastrado por la corriente, corríamos el riesgo de que se llenara con agua o que el cabo se cortara, y entonces adiós bote. Estaríamos entonces sin bote sobre la ribera derecha, es decir justamente en el punto donde nadie podría buscarnos. Por otro lado, había la imposibilidad de conducir el bote, empujándolo o remando, en contra de la corriente, fuera de este rápido tan largo. La ribera era intransitable y tratar de cruzar hacia la otro orilla con esta correntada de 7 a 8 millas, era también imposible. Implacablemente sería arrastrado hacia el rápido, lo que justamente había conseguido evitar antes.

Como siempre en situaciones críticas, también en ese caso no había otra salida que: "Adelante". En caso de perderse el bote, no habría más remedio entonces que alcanzar a pie el Río de la Colonia y cruzarlo donde fuera posible. De cualquier forma, para el 21 de febrero quería volver a estar a la vista del poblado sobre el Río Colonia, con el fin de evitar una costosa expedición. Desde dicho punto, siempre sería posible transmitir avisos por medio de disparos o señales de humo. Decidí pues conducir el bote a través del rápido. Por lo pronto todo iba bien, pero de repente la proa quedó atrancada y la popa se lanzó hacia un costado, el bote se llenó de agua y con el tirón se cortó el cabo. La correntada arrastraba el bote. Corrimos detrás con la esperanza de que se enganchara en algún obstáculo, pero en vano. Desapareció detrás de una curva del río. Eran justamente las 12 del mediodía. Después de 6 horas de ardua labor, primero había que almorzar. Luego le ordené a Vicente a recorrer el río más allá, con la esperanza de hallar el bote atrapado en algún punto. Volvió pronto sin resultado alguno, pues no pudo avanzar mucho por la orilla. Nosotros dos, entretando, la emprendimos con hacha y machete, abriendo una picada a través de la selva intransitable.

Rumbo hacia NNO. Las cañas de los bambúes, aún verdes y tiernas, las hacíamos caer con cierta facilidad, no así la maleza enmarañada al pie de los troncos. Las suelas de nuestros zapatos bien pronto se tornaron peligrosamente lisas y lustrosas. Más avanzábamos resbalando y deslizándonos que caminando, trepando dificultosamente sobre troncos caídos, a través de la maleza. Cómo sudamos terriblemente para vencer a los numerosos zanjones de p,endientes muy pronunciadas, con profundidades a menudo de 3 a 5 metros, cubiertas siempre con pedregullo traicionero que no dejaba hacer pie firme. Muy a menudo caíamos dentro de pozos profundos, tapados por maleza engañadora ,producidos por las raíces arrancadas de los árboles abatidos, cuyos follajes apretados y aprisionados contra el suelo obstruían nuestro avance, obligándonos a efectuar rodeos agotadores.

Siempre avanzar

Muchas veces perdíamos de vista al compañero que iba adelante a 4-5 metros de distancia o el que iba atrás no daba con la picada, si el que iba adelante se había arrastrado a lo largo de algún tronco sin dejar rastros .

Avanzamos lentamente y al cabo de unas 8 horas de ardua labor arribamos a un arroyito, detrás del cual comenzaba el bosque quemado y al que se dirigía nuestro rumbo. La noche ya había caído y en dos horas conseguimos volver al campamento. En diez horas habíamos recorrido unos 2000 metros y fue una gran suerte que nos halláramos tan cerca del bosque incendiado. Ciertamente había que cruzar aún el río, pero mucho mayor problema me parecía la marcha agotadora que nos esperaba a través de una serranía toda cubierta de "renuevos" espesos. A pesar de todo, esta noche me dominaba un gran alivio, pues podía abrigar la absoluta certeza de que la marcha de regreso no ofrecería mayores problemas. Con respecto a las provisiones, las había para 8 días, y carne para 3 días y, en caso necesario habría que recurrir a la escopeta, imitando a "Old Shatterhand". El agua, no era problema: ya encontraríamos arroyitos o lagunas por doquier, colmadas de aguas de deshielo provenientes de los altos picos nevados que teníamos a la vista.

Lunes, 13-2-1922: Habíamos transformado nuestro equipaje para cada uno de nosotros en una especie de mochila de unos 30 kg. de peso, a lo que había que agregar una hachita, el machete, la escopeta y la carne. A las 9 emprendimos la marcha. En 4 horas recorrimos la picada, cruzamos un arroyo con el agua hasta la cintura y continuamos la marcha hasta hallar nuevamente agua. Nos encontrábamos entonces en parajes ya menos boscosos, al lado de una cadena de altas montañas muy quebradas y accidentadas. Habíamos ascendido lo más posible, a fin de cortar camino por la curva del río y también a fin de salvarnos de muchos descensos y ascensos agotadores en los desfiladeros que se interponían en nuestro rumbo de marcha. Al caer la noche del 18-2 arribamos un poco más arriba del rápido en la desembocadura del Río Colonia, después de una marcha de 5 días, agotadora y llena de riesgos, pues forzosamente debíamos cuidarnos con mucha atención de que ninguno de nosotros se accidentara o fuera mordido por serpientes ponzoñosas. Con la última luz del día tuve la suerte de poder cazar a un hermoso ciervo huemul. Justamente se nos habían agotado nuestras provisiones de carne.

Retorno al agua

Lunes 19-2-1922: Comenzamos a construir un nuevo bote en reemplazo del "María Regina", aprovechando un tronco apropiado de tres ramas al que le adosamos clavos, tiras de lonja, cañas de bambúes con nuestras pequeñas hachas de mano, todo lo cual nos llevó 2 días de labor. El armazón lo recubrimos clavándole nuestras lonas para dormir. Las uniones las calafateamos bien con grasa de cordero. El bote medía 2,5 m. de largo, 1,2 m. de ancho y 50 cm. de alto y con nosotros más la carga tenía un calado de 15 cm. El bote no constituía que digamos un modelo de estabilidad ni de confort.

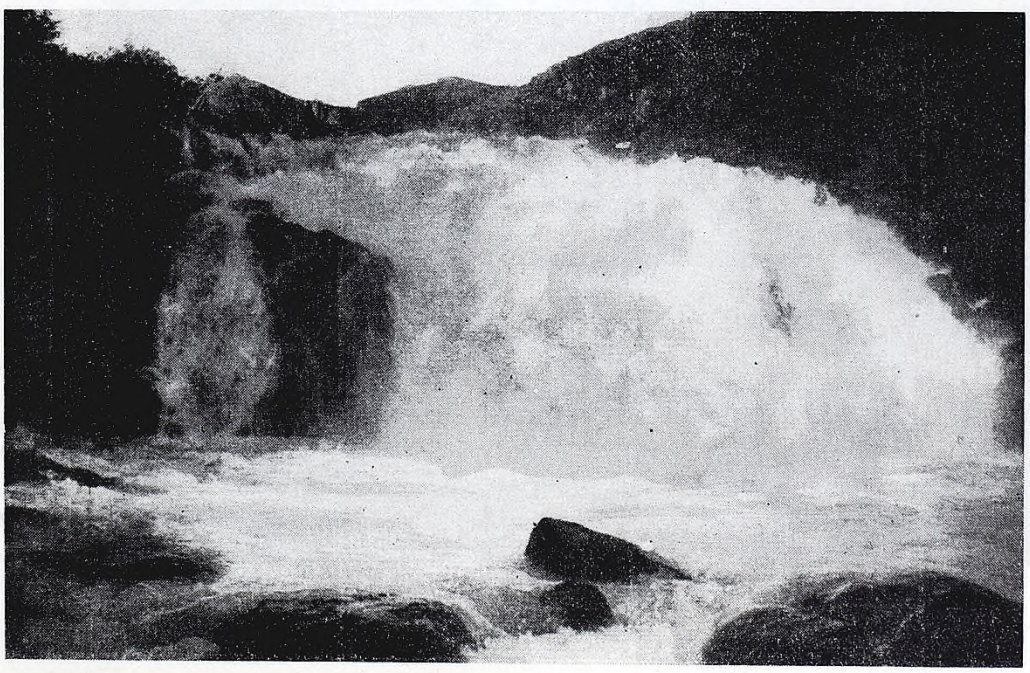
Miércoles, 21-2-1922: Cruzamos el río a las 11 horas y a las 11.30 arribamos a la otra ribera, a 20 m. arriba de nuestro depósito, como habíamos calculado. La travesía resulto bastante desagradable pues troncos, ramas y piedras en cualquier momento podían abrir un rumbo en nuestro piso de lona. Por suerte, todo marchó bien. De la otra orilla ya nos habían estado observando y a las dos horas apareció mi tropilla que nos trajo sanos y salvos y satisfechos de nuestra excursión, de vuelta a nuestro campamento en el "Corral".

Observaciones finales: Por fuerza mayor, nuestro propósito de llegar hasta el Salto Grande, no pudo cumplirse. No obstante, debíamos felicitarnos por haber perdido nuestro bote antes, pues jamás hubiéramos salido con vida de la correntada feroz del Salto Grande.

Las experiencias ganadas en esta excursión sirvieron eficazmente para continuar los estudios sobre las posibilidades de navegación en el Río Baker hasta el Pacífico, la que pudo realizarse un año más tarde rodeando el Salto Grande mediante un "Decauville".

En el año 1961 la Estancia Río Baker ha poblado sus campos con ganado hasta el Salto Grande. Estos campos, dominados por picos majestuosos del grupo de San Lorenzo (3700 m.), se hallan situados dentro de un paisaje magnífico que es uno de los más maravillosos que he podido admirar en mis años de actividades en diversas partes del mundo. ◈

El Salto Grande atraía como imán poderoso. Su correntada y remolinos hubieran resultado infranqueables.



Por el Capitán de Fragata (R) Pedro Carlos Florido

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

UNA CUESTION EN EL MAR

LOS 960.000 km² que conforman la Plataforma Continental Submarina adyacente a nuestro litoral atlántico y las aguas que la cubren, en su casi totalidad son parte integrante de nuestra Patagonia, pues esa plataforma no es sino una prolongación de las vastas planicies patagónicas sumergidas, cuyo límite natural hacia el Este es el talud continental y que, como sabemos, en casi todas las plataformas del mundo, tiene su comienzo en la isobata de los 200 mts. Más allá, las fosas oceánicas o regiones abisales.

Las leyes inmutables de la geología y la hidrografía han resuelto así que, el Mar Argentino, lecho y subsuelo del mismo, hayan pasado a formar parte de la *Argentina austral.*

Diariamente los argentinos asistimos, algunos sorprendidos, otros indignados y los más indiferentes, a que gran número de naves extranjeras surcan las aguas epicontinentales que bañan nuestras playas, en muy bien planificadas operaciones de pesca, en donde todo está previsto y nada ha quedado librado al azar ni a la improvisación. Bien sabemos los marinos que estas clases de actividades en alta mar y alejadas de los puertos de zarpada, son prolija y criteriosamente preparadas.

Operaciones de fuste

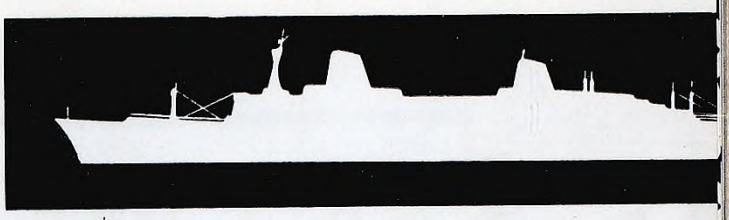
Detrás de la escueta noticia periodística, se esconde todo un proceso previo de magnitud y envergadura, que requiere el cuidadoso alistamiento de esas expediciones marítimas. Juega aquí la logística su rol preponderante. Verdaderas flotillas de embarcaciones pesqueras de alta mar, de considerable porte y radio de acción, dotadas del más moderno instrumental y de eficientes equipos para la pesca, acompañadas por el buque-madre o factoría, recorren impune y tranquilamente el Mar Argentino en procura de su riqueza ictiológica, *que no es inagotable.*

De ahora en más, se darán cita en estas aguas patagónicas, las más fértiles del mundo, innumerable cantidad de naves pesqueras y ello no me sorprende, pues en setiembre de 1960 en una conferencia pronunciada en el Instituto Popular de Conferencias, titulada: "La Plataforma Continental Submarina. La Economía del Mar y su relación con la Geo-Política", aparte de establecer la consistencia y legitimidad de los títulos y derechos argentinos sobre su plataforma, señalé que en futuro próximo, sobre las aguas que la cubren, se iba a desarrollar el "rendez-vous" más significativo de embarcaciones dedicadas a la pesca y todas con pabellón extranjero.

Los hechos me están dando la razón y las palabras del Almirante Storni se vuelven proféticas cuando desde esa misma tribuna dijera: *"por el mar recibimos todos los beneficios, pero también asoman todos los peligros".*

El problema está planteado y es necesario resolverlo, debemos actuar pero ¿cómo? El interrogante está seguramente en la mente del lector.

La pesca de los argentinos está ceñida por la carencia de elementos adecuados. Las naves extrañas "barren" el Altántico Sur.



ARGENTINO (*)

Antecedentes

A fines de abril de 1958 finalizaba en Ginebra la Conferencia mundial, promovida por las Naciones Unidas, acerca de los Derechos del Mar y su Codificación. En esa oportunidad nuestra delegación sostuvo, entre otras cosas, lo siguiente: Extender a seis millas la anchura del mar territorial y a contar de su límite exterior, otras seis millas más, a los fines de ejercer el derecho de pesca y explotación de los recursos vivos del mar y además, en esa "zona contigua", continuar con las facultades inherentes al poder de policía en su carácter de Estado ribereño. Tampoco aceptaba que toda controversia que se suscite al respecto, sea sometida al arbitraje obligatorio y además reclamó la soberanía sobre la plataforma continental submarina y en las aguas que la cubren.

A pesar del empeño puesto de manifiesto por nuestra delegación, sus ponencias no fueron aceptadas sino en mínima parte. La presión de las potencias pesqueras y sus fuertes intereses en el mar, no posibilitaron la concreción de nuestras pretensiones. El ilustre jurista alemán Von Ihering dijo una vez, con mucha ironía: "que los derechos subjetivos no son sino intereses jurídicamente protegidos". Creemos que en esta oportunidad estuvo cierto.

Fue en el seno de la Cuarta Comisión donde se debatió la compleja cuestión de los derechos sobre la plataforma y de las aguas que la cubren. Solamente ponerse de acuerdo acerca de la definición de la plataforma demandó varias sesiones y algunas muy encrespadas; es que detrás de su definición quedaban latentes sus efectos jurídicos. De todos modos ello quedó resuelto en el Art. 1º) al que es muy interesante analizar por las implicancias que encierra para la Argentina. Lo dejaremos para otra oportunidad.

Por el Art. 2º) se estableció, entre otras cuestiones, que el Estado ribereño ejerce *Derechos de Soberanía* sobre la plataforma continental (lecho y subsuelo) al solo efecto de su exploración y explotación de sus recursos naturales. En el párrafo 4º de ese mismo Art. 2º) se determinó que debe entenderse por *Recursos Naturales,* dentro de los reinos animal, mineral y vegetal. Por último se precisó el significado de las especies sedentarias, dentro de los organismos vivos que tienen por morada el fondo del mar.

La guerra de las langostas

Recordemos que la seria cuestión suscitada entre el Brasil y Francia se originó precisamente en la interpretación de este párrafo. Brasil sostenía que la langosta de mar es una especie sedentaria, rastrera y por lo tanto Francia no tenía derecho a su extracción dentro del ámbito de la plataforma continental brasileña. Francia afirmaba lo contrario, que la langosta era una especie natatoria, no sedentaria y por lo tanto, al no estar en contacto físico permanente con el fondo, sus pescadores eran libres de extraerla del mar que bañaba la plataforma del Brasil. En apoyo de sus respectivos puntos de vista, ambos países movilizaron y hasta desplegaron importantes fuerzas navales.

Una tesis soviética

Durante los debates acerca de los derechos que debía ejercer el Estado ribereño sobre su plataforma continental adyacente, el delegado soviético apoyó calurosamente la doctrina de que el ribereño tiene el "derecho a explorar, explotar y proteger los recursos naturales de la plataforma continental" y agregó que: "los recursos del mar y del subsuelo de la plataforma (¿petróleo? ¿carbón?) constituyen fundamentalmente una prolongación e incluso una parte de los recursos terrestres del ribereño". Sin embargo luego aclaró que esos derechos del Estado ribereño "no debían acarrear la abolición del principio de la libertad en la Alta Mar". De este modo la U.R.S.S. es consecuente con la doctrina de que el ribereño tiene derechos sobre la plataforma, dado que, apelando a esta tesis reclamó en 1916 la soberanía sobre unas islas próximas a Siberia.

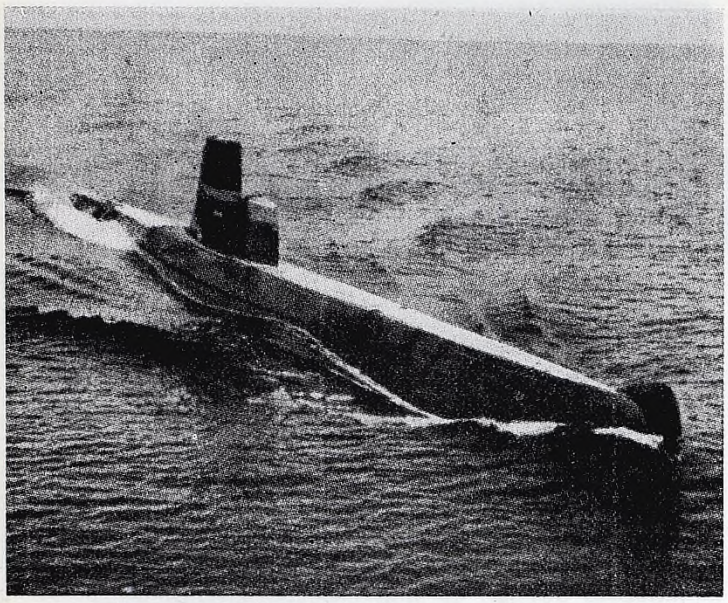
En cierta medida la tesis del delegado soviético nos brinda ahora una solución.

Los Arts. 54 y 55 aprobados por la Tercera Comisión, que abordó los problemas derivados de "Alta Mar-Pesca y Conservación de los Recursos vivos" en la reunión de Ginebra, le reconocen al Estado ribereño, la facultad de actuar para evitar la depredación y la explotación indiscriminada e in-

»——>

¿VIAJA... para y de la Patagonia?

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expresos y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.
Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T.E. 34-9968



Operaciones complejas y completas son las que se han venido perfilando en los últimos años en nuestras aguas jurisdiccionales.

tensiva en las aguas adyacentes a sus costas, por parte de terceros Estados no ribereños en defensa de su riqueza ictiológica. Ello es un principio del derecho natural, que el derecho internacional reconoce.

Precisando conceptos

El Gobierno anterior remitió al Congreso de la Nación un anteproyecto de ley sobre la jurisdicción argentina en las aguas adyacentes, el cual sólo tuvo sanción en el Senado. En el mensaje que acompañaba al proyecto se extendía a seis millas el mar territorial, y el Senado las llevó a doce, criterio que no comparto. Por las razones expuestas en el Boletín del Centro Naval Nº 663 correspondiente a abril-junio de 1966, fundamenté mi discrepancia con el referido Anteproyecto. A mi juicio se han mezclado conceptos inherentes a mar territorial, zona contigua, plataforma continental y aguas suprayacentes. Todo ello significaría un galimatías jurídico en el Atlántico Sur.

En el citado artículo del Boletín del Centro Naval, he sugerido el siguiente anteproyecto de ley:

Artículo 1º — La Nación Argentina extiende a seis millas la anchura de su mar territorial, medidas desde la línea de las mayores bajamares.

Art. 2º — Los recursos naturales existentes en la plataforma continental y aguas que la cubren, pertenecen exclusivamente a la Nación Argentina, a cuyo efecto adoptará las medidas que estime necesarias, oportunas y convenientes, a fin de materializar su derecho.

Art. 3º — A los efectos de la presente ley, la expresión plataforma continental, designa al lecho del mar, subsuelo y partes emergidas del fondo submarino comprendido dentro de las áreas marítimas adyacentes a las costas argentinas, pero situadas más allá del mar territorial hasta la isobata de los 200 metros.

Art. 4º — Los derechos argentinos sobre los recursos naturales definidos en el Art. 2º, no afectarán la libertad a la navegación ni a la circulación en el espacio aéreo correspondiente.

Art. 5º — La Nación Argentina, a los fines de preservar su derecho precisado en el Art. 2º o cuando así lo exijan razones de interés nacional, podrá extender sobre la totalidad o parte de las aguas epicontinentales, los mismos derechos que ejerce sobre su mar territorial, a cuyo efecto quedará derogado lo dispuesto en el Art. 1º.

Art. 6º — Queda modificado el Art. 2340, inciso 1º), del Código Civil en la forma establecida en la presente ley y derogadas todas las demás normas que se opongan a la misma.

Art. 7º — Comuníquese, etc.

Como habrá podido apreciar el lector, en este anteproyecto no figura para nada la Zona Contigua. Es que ese artificio jurídico en el mar, esta zona gris, nació muerta y en el futuro las aguas epi-jurisdiccionales asumirán el papel de una especie de privilegiada zona contigua.

Es evidente que todavía el Derecho Internacional, o sea la Comunidad Internacional, no admite que el Estado ribereño tenga derechos exclusivos de pesca sobre las aguas situadas más allá del mar territorial y si sólo acepta un derecho preferencial para proteger esa riqueza del abuso que pueden cometer los Estados no ribereños sobre las áreas marítimas ribereñas.

Se me ocurre la siguiente solución al problema actual:

1º) Que nuestro Gobierno decrete con fuerza de ley, la *doctrina* que resulta del Art. 2º de lo convenido en Ginebra, en donde se establecían los Derechos que tiene el Estado ribereño sobre la *Explotación de los Recursos Naturales* de la plataforma y/o subsuelo de la misma.

2º) Que se apele a lo dispuesto en los Arts. 54 y 55 que fueron aprobados en Ginebra a raíz de lo aconsejado y propuesto por la Tercera Comisión.

3º) Que se utilice inteligentemente el argumento expuesto por el delegado de la U.R.S.S. durante los debates en el seno de la Cuarta Comisión.

Las alternativas

Todo lo anterior nos permitiría contar con el instrumento legal para que nuestro *poder naval* visitara e inspeccionara a esas naves extranjeras para comprobar:

a) Si esos pesqueros no se dedican a extraer recursos naturales del lecho y/o subsuelo de la plataforma.

b) Si sus actividades pesqueras sobre las especies natatorias se realizan de manera racional y mesurada.

La constante, firme y minuciosa inspección a esos pesqueros extranjeros dará la pauta a sus armadores y a sus respectivos países, *vecinos o no,* que la Argentina inicia, con actos concretos de soberanía y de jurisdicción, una vigorosa *política* en las aguas del *Mar Argentino,* cuyo objetivo ulterior es ejercer de pleno dominio el *control de esas áreas marítimas;* al tiempo de defender su riqueza ictiológica, que no es inagotable y sobre la cual otros países han puesto sus ojos y sus redes.

De paso podríamos comprobar si las actividades de esas flotillas sólo tienen un cariz inocente y si en cambio no aprovechan la coyuntura para largar, al mismo tiempo que la red, el *batitermógrafo,* y de paso acopiar datos y observaciones océano-hidrometeorológicas para medir *el valor militar y estratégico del Mar Argentino.* ◈

(*) Este trabajo de nuestro distinguido colaborador fue elaborado con anterioridad a la aparición de la ley Nº 17.094, dictada el 5 de enero último, que define una posición en materia de soberanía en el mar con el anunciado complemento de un decreto reglamentario. (Al respecto ver página 30 de esta edición).

Marchetti Publicidad

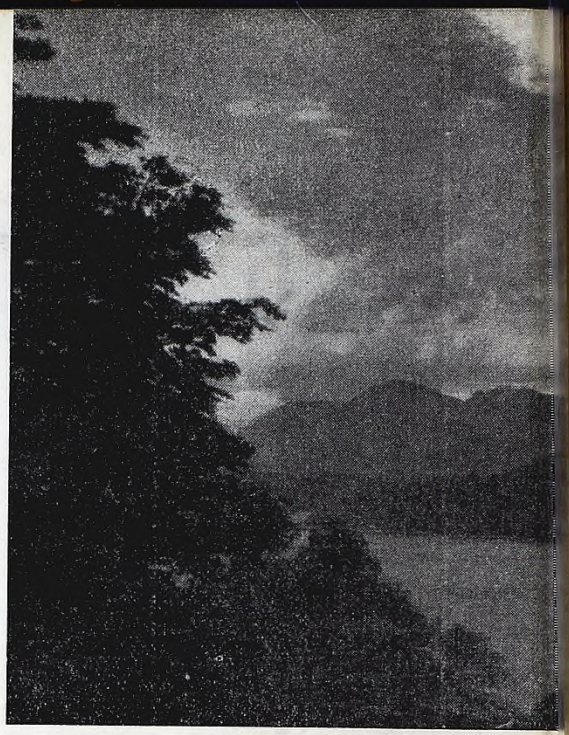
COMUNICACION DIRECTA ENTRE BUENOS AIRES Y GENERAL ROCA

BANCO ARGENTINO DE COMERCIO

Ha inaugurado recientemente el SERVICIO DE TELEX entre Buenos Aires y General Roca. Beneficiando con ello a todos sus clientes y amigos.

Solicite informes en
BANCO ARGENTINO DE COMERCIO
Sarmiento 454 - Buenos Aires
y 26 filiales

R. GORRAIZ BELOQUI
(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

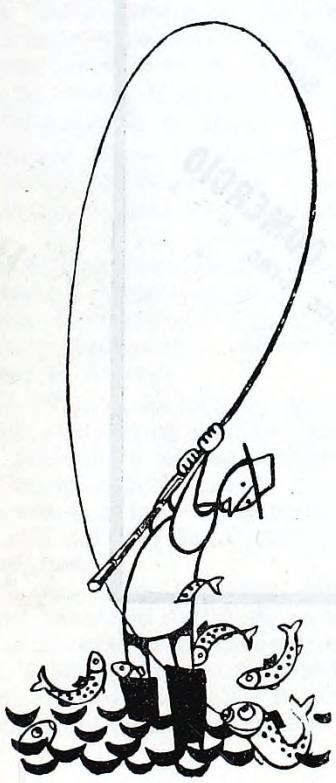


Belleza y Porvenir del Nahuel Huapi

I

YA pululan los turistas en San Carlos de Bariloche, pese al tiempo fresco, y cuando aun faltan algunas semanas para la inauguración formal de la temporada veraniega, que es el primero de diciembre.

La ciudad se está alegrando; ya circulan bastantes vehículos; abundan los clientes en los comercios; no faltan parejas de novios, bien amorosos, ni matrimonios jóvenes, ya más serenos; los ómnibus viajan desde temprano, todos repletos; en el Correo es tal la concurrencia, a fin de escribir y despachar fotografías y postales, que en ciertos momentos cuesta el acceso a las ventanillas.



Recorrer el centro urbano es un placer. ¡Cómo ha progresado todo esto! Evidentemente, aquí es grande el optimismo. Aquí se edifica, se renuevan o amplían muchas casas, se piensa en obras cada vez mayores. Contemplando ciertos edificios me he dicho que resultarían igualmente elegantes y confortables en el mismo centro de Buenos Aires.

La edificación se va extendiendo tanto, que ya ha traspuesto la montaña paralela al lago y se desparrama por el llano que le sigue, lo que es un hecho indicativo de lo que va a ser Bariloche con el tiempo. Actualmente, según la estimación oficial y vecinal, es una población de 25.000 habitantes, o sea unos 9.000 más de los existentes al practicarse el último censo nacional, el de 1960. Y será bastante más populosa al cabo de unos años.

Una de sus obras más importantes, entre las recientes, es el balneario, todavía inconcluso y sin habilitar. Compónese de pileta de natación, pista de patinaje, confitería, vestuario y otras partes, todas de piedra. El proyecto pertenece al arquitecto Fausto Moltrasio y al ingeniero Alberto Bettini; y el monto contractual se eleva a más de 42 millones de pesos, suma que debe ser aportada por la Municipalidad y la Dirección Nacional de Turismo.

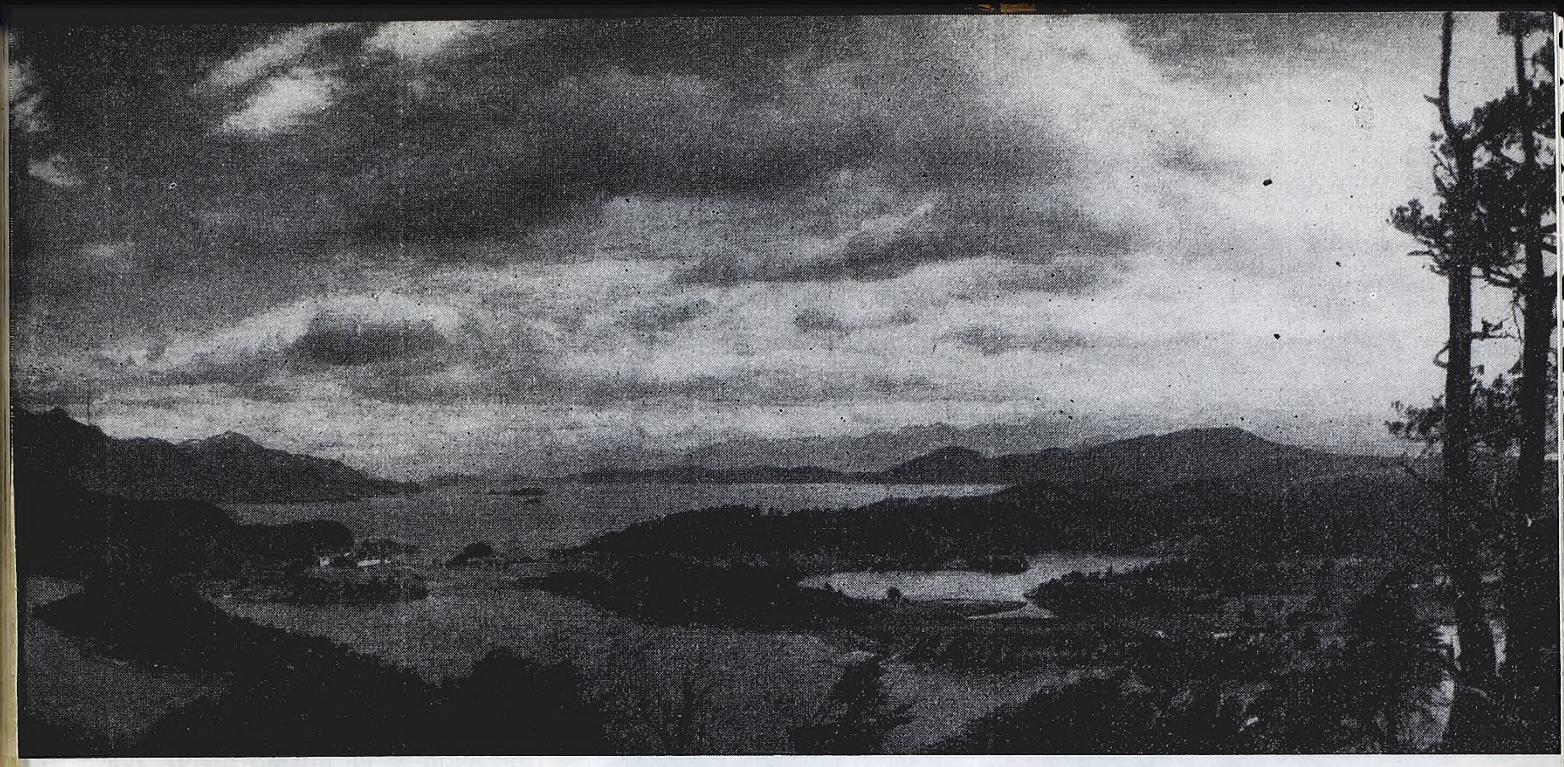
II

Es domingo, temprano, las 8, hora oficial. Con gusto he dejado las habitaciones y salido afuera, al peristilo, un sitio apropiado para la vista de un amplio panorama. La ley, en Bariloche, no es dormir, sino recorrerlo, pues sólo así es posible abarcarlo, para una evaluación de su belleza, su importancia y su porvenir.

El día es sereno, excepcional; no hay ni una nube en la bóveda celeste, honda, infinita; y en los árboles no se mueve ni una hoja. Así, nada extraño resulta que la voz del ave parezca más pura, más agradable y penetrante.

Por la carretera, que serpentea unas cuadras abajo, sobre la barranca del lago, ya corre tal o cual coche, en viaje al interior del Parque, o dirigiéndose a El Bolsón u otro paraje sureño. El zumbido se eleva hasta la Hostería.

El aficionado a la pesca es madrugador. Una de sus lanchas anda ya por el centro del Nahuel Huapi. Navega hacia el oriente; y el sol le convierte en espejo la proa.



Belleza que se impone al observador. Extensiones enormes de lagos y vegetación sugerente. El Nahuel Huapi es centro de la atracción.

Por la calle inmediata transita una mujer. Me saluda amablemente, como un buen amigo. Deduzco que ella también tiene el alma en fiesta por la hermosura matinal, y se apresura a participar de algún paseo.

Contemplo dos escenas recordativas de la literatura bucólica: un vecino desciende la cuesta lentamente, tras su lechera overonegra, que debe entregarle la riqueza de su leche; y otro se encamina a su faena con la caña al hombro y seguido de su yunta de bueyes. Son reproducciones de lo que hace milenios ya se veía en otros lugares de la tierra.

Michayes florecidos, y otras plantas indígenas, adornan el perímetro de la Hostería, que no es sino pequeño; y hacia el centro hay guindos, cerezos y otros frutales, todos en flor también, para mayor decoración del paisaje y recreo de la vista. En uno de ellos dice su canto una diuca.

III

En este Parque, ahora, el precio de los siete u ocho circuitos de los ómnibus trasportadores de los turistas, varía entre 515 y 2.310 pesos. Cualquiera de ellos es un hermoso paseo, una visión emotiva, lo cual explica el interés permanente por recorrerlos. No por nada, en verdad, la Dirección Provincial de Turismo manifiesta que Bariloche lo tiene todo, está de moda, y todos lo elígen; que Bariloche es un lugar de ensueño, tanto para el veraneante deseoso de aventuras, de andinismo, caza, pesca, deportes invernales, cabalgatas u otras distracciones, como para quien prefiere el descanso sobre todo, o bien motivos de inspiración, como el artista.

Claro está que en este caso no se trata de Bariloche solamente, es decir la ciudad, sino todo el ámbito del Parque Nahuel Huapi, que es una extensión de 7850 kilómetros de cordilleras, lagos, bosques, islas, penínsulas, y cúspides nevadas; una zona tan insospechada y bella, que es natural que tenga admiradores, como así que tanto se esté afamando internacionalmente.

El lago Nahuel Huapi solamente es una superficie de 53.000 hectáreas, con contornos tan caprichosos, tan irregulares, formando penínsulas y senos de tal dimensión y tan extraños, que no es fácil entenderlo cabalmente sino auxiliándose con el mapa; y

»——>

Bullicio en los turistas, camino al Cerro Otto. El deporte del esquí tiene año a año más adeptos en la zona del Parque Nacional Nahuel Huapi.

Contrastes y sorpresas. No existe la monotonía. En la foto el Lago Mascardi y el cerro Bonete.

además tiene a su alrededor otros lagos, entre ellos los denominados Traful, Mascardi, Gutiérrez, Espejo y Correntoso, que en conjunto cubren una superficie de unas 20.000 hectáreas.

Por lo tanto, para un conocimiento cabal de esta zona es preciso varias excursiones en automóvil y en lancha, lo que requiere sus días, al menos teniéndose el deseo de conservar un buen recuerdo de sus bellezas.

IV

Que el interés por conocer la región se internacionaliza, es evidente. Estando en la estación ferroviaria, de tan apreciable arquitectura, se me ocurrió preguntarle a una joven qué hacía ahí tan temprano.

—Soy empleada de una agencia de turismo —me contestó—. Tengo que sacar los pasajes para unos turistas de Sud Africa.

—¿Piensan venir ahora?

—No, señor; vendrán en abril.

—¿Y saben cómo es esto?

—Desde luego. Están muy bien informados.

En la boletería le vi sacar los pasajes que me había dicho.

Tenemos, pues, que hasta en el Africa, donde no faltan lagos ni selvas importantes, hay gente deseosa de conocer esta naturaleza admirable, esta remota comarca andina que hacia el principio del siglo cautivara al explorador Moreno, y posteriormente a tantas otras personas, como el ingeniero Frey, por ejemplo, que conocía bastante del Andes Austral; el pintor Américo Panozzi, que pasó un tiempo en Suiza, patria de lagos famosos, y lleva aquí 45 años, siempre con la misma admiración y el mismo afecto por el paisaje; R. Antúnez, que antes vivía en el ameno valle del Esquel, y desde hace años contempla esta región, y la enaltece y decanta con su labor artística, igual que Panozzi.

En verdad, entre los turistas de Bariloche son muchos los que proceden de distintos países. Y es de imaginar que con el tiempo se acrecentará esta corriente.

V

Para ver con entera claridad la importancia del movimiento turístico, explicarse que aquí haya tantos y tan buenos hoteles, hosterías y albergues, y entrever al propio tiempo el futuro del parque en general, nada me parece más valioso que la estadística de

JOSE FRANCISCO ABAD

Productos Regionales — Distribuidor de:

FRUTAS DESECADAS DE: SAN JUAN – MENDOZA – LA RIOJA – CATAMARCA
VINOS RIOJANOS Y CORDOBESES Bodegas "LA CAROYENSE"
FINOS Y RESERVA DE COLONIA "CAROYA" (CORDOBA)
★ "EL MONTONERO" (LA RIOJA)
★ DE LA PATAGONIA DULCES Y CONSERVAS "LOS LAGOS"

LA CAROYENSE

COOPERATIVA VITIVINICOLA DE CORDOBA Y LA RIOJA LTDA.
BODEGAS EN CHILECITO (LA RIOJA) Y COLONIA CAROYA (CORDOBA)

DEPOSITO: D'ONOFRIO 76 - T. E. 653 - 7184 — CIUDADELA

la Dirección Provincial de Turismo, que aquí se halla a cargo de un grupo de jefes de notoria competencia. Repasando sus memorias anuales, he sacado los presentes datos, correspondientes al trienio 1963-65.

Llegada de turistas: en 874 trenes, 198.311; en 3893 aviones, 79.697; en 25.022 automóviles, 93.286; en lanchas, desde Chile, 17.239. En total, una afluencia de 388.533 turistas, que gastaron: en el año 1963, 1146.425.076 pesos m/n.; en 1964, 1527.741.000; y en 1965, 2356.468.800, todo lo cual importa la suma de 5030.634.876 pesos en los tres años.

Este ingreso lo divide la Dirección Provincial de Turismo en estos ocho rubros: alojamiento, alimentos y bebidas; tiendas y recuerdos; paseos y excursiones; diversiones; gastos personales; combustibles, lubricantes, taller; comunicaciones y franqueos; transportes urbanos. Y en comunicaciones y franqueos solamente, durante el año 1965, los turistas desembolsaron la cantidad de pesos 66.216.773; y en tienda y recuerdos, 461.867.885. Y en el mismo año, el cablecarril del Cerro Catedral, recreo de los esquiadores, trasportó 66.105 personas, 17.388 más que en las reuniones invernales del año precedente.

Como la concurrencia de automóviles aumenta considerablemente en cada temporada, ya se ha emitido el pronóstico de que no se tardará demasiado en ver que por este medio locomotivo arribarán a Bariloche tantos turistas como por ferrocarril.

No se ha impreso ni confeccionado aún la información estadística relativa a 1966; pero no hay que esperar cifras inferiores a las mencionadas. Así se opina entre quienes pueden hacerlo.

VI

Remiro el lago, que reproduce el suave azul del firmamento; remiro también la ladera en que me encuentro, su flora y sus edificios; la selva distante y como misteriosa; las crestas cordilleranas, extendidas en semicírculo y todas cubiertas de nieve resplandeciente.

¡Magnífico panorama! ¡Maravilloso trabajo del tiempo y de la materia!

Entonces me digo: sentir que esto es lindo, pintoresco, como se oye con frecuencia, no es suficiente. ¡Claro que no! Esto es muy bello, muy grande, majestuoso; hay en esto un verdadera aire de eternidad. Esta región lacustre y nemorosa es de un porvenir enteramente extraordinario. Llegará a ser una de las más populosas, hechiceras y opulentas del país. No sólo Bariloche, sino otras ciudades, nuevos centros, feéricos, brillarán en su seno. No cabe dudarlo.

VII

La casualidad, colaboradora apreciable del periodista, me relaciona con el ingeniero Pagotto, persona comunicativa y opinante, al par que de tacto, experiencia y discreción. Ha hecho sus viajes por Europa. Ha trabajado en distintas naciones americanas. Acá, en el ámbito barilochense, ha construido varias obras, una o dos para sí. Trabajar ha sido siempre su voluntad. Nunca ha carecido de trabajo donde lo ha deseado. Conviene, me dice, ser un buen empresario, y sobre todo liberal.

Tratando de Bariloche tiene este juicio: Bariloche es grandioso; pero la obra del hombre es poca; hay que realizar mucho más.

Pensando en la sociedad en general, y movido por la idea de que es preciso garantizar la existencia y la paz de cuantos trabajan, pues considera estéril y perjudicial la lucha de clases, tiene su *Plan para un gobierno democrático en la era actual y futura,* plan que ya se lo ha hecho conocer a cierto número de personalidades, entre las que están el Sumo Pontífice y el presidente Onganía. ¿Concepción de estadista? ¿Anhelo de filántropo? Sea lo que fuere, él lo considera tan sencillo como oportuno y factible. Mas no debo seguir con esta rememoración, sino dejarla para otro momento.

Sobre que en Bariloche y lo demás de la jurisdicción del Parque hay que realizar mucho más, puede estarse de acuerdo, aun pensándose que lo hecho sea importante. Y es en esta grande empresa donde debe manifestarse el amor, la decisión y el genio de sus pobladores, y en primer término de los dirigentes institucionales.

Hay que planificar con tanta altura como confianza y arrojo, atendiendo al ingeniero y al urbanista, al arquitecto y al agrónomo al gran empresario y al silvicultor. Bariloche no es un sitio común, ni su desarrollo y prestigio interesan sólo al comerciante. De ahí que se justifique la vigilancia y la cooperación del Estado, teniendo para ello sus financistas y sus Le Notre. El Parque Nahuel Huapi debe ser visto con muy alto sentido político, social y estético, para que la obra humana condiga con la natural, y se alcancen resultados tan hermosos como perdurables.

Hay que administrar e invertir sabiamente los cuantiosos ingresos de Bariloche. ◆

Bariloche. Noviembre de 1966.

EL HOMENAJE ANUAL QUE SE AL DOCTOR EDUARDO BRAUN

COMO SURGIO LA INICIATIVA Y MODALIDADES QUE SE APLICAN

En nuestro número 420 dimos cuenta de un homenaje que, en un ámbito científico prominente, se rindió al destacado investigador argentino Dr. Eduardo Braun Menéndez, fallecido en forma trágica en plena actividad creadora. El destacado médico, que se distinguió como fisiólogo, actuando junto al Dr. Bernardo Houssay, fue recordado en un acto efectuado en la Sociedad Científica Argentina bajo los auspicios de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires, la Academia Nacional de Medicina, la Sociedad Argentina de Fisiología, el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, la Academia Nacional de Ciencias Exactas, la Asociación Argentina para el Progreso de las Ciencias, la Sociedad Argentina de Biología y el Instituto de Biología y Medicina Experimental.

Dimos cuenta de que en esa oportunidad el catedrático de fisiología de la Universidad de San Pablo, profesor Dr. Miguel R. Covian, que ejerce la presidencia de la Asociación Latinoamericana de Ciencias Fisiológicas, había pronunciado una conferencia sobre "Fisiología del Area Septal", luego de ser presentado por el profesor Houssay, Premio Nobel de Medicina.

Lo que no informamos entonces, ni se había hecho con anterioridad, es cómo surgiera la idea de esa conferencia, en homenaje al Dr. Braun Menéndez, y por cuáles medios se lleva a cabo, año tras año. Entendemos que es muy interesante, a vez que de estricta justicia, brindar una completa noticia sobre ese particular.

Conferencia "Eduardo Braun Menéndez"

La iniciativa de este homenaje, que por primera vez se tributó el 10 de agosto de 1959, a poco de fallecer el Dr. Eduardo Braun Menéndez, corresponde a la señora Herminia Menéndez Behety de Gómez. Su iniciativa se concretó en la disertación que pronunció el prestigioso profesor belga Dr. Corneille Heymans, también Premio Nobel de Fisiología y Medicina, entonces Presidente de la Unión Internacional de Ciencias Fisiológicas. Su tema fue "La regulación de la presión arterial e hipertensión", que desarolló en el aula magna de la Facultad de Medicina de Buenos Aires, ante un selecto auditorio.

El pensamiento de recordar de manera tan bella y significativa al Dr. Braun Menéndez, todos los años, mediante la fundación "Conferencia Dr. Eduardo Braun Menéndez", fue expuesto de manera definitiva por la señora Menéndez Behety de Gómez en la reunión que el 11 de abril de 1960 efectuara el directorio de la sociedad anónima "Artunita" —agropecuaria, inmobiliaria y financiera—, que ella preside.

En presencia de los directores Dr. Carlos Menéndez Behety, Francisco Campos Torreblanca, Juan J. Caminos y Alejandro Menéndez Prendez, el síndico Fernando Menéndez Behety y el secretario Francisco A. Frediani, manifestó la Presidenta, que los había convocado para hacerles partícipe del proyecto que ya había tenido principio de ejecución, de rendir justo homenaje al Dr. Eduardo Braun Menéndez, al que recordó con emocionadas palabras.

Mencionó la señora Herminia Menéndez Behety de Gómez al eminente hombre de ciencia, vinculado a ella por parentezco, compenetración espiritual e íntimo afecto, refiriéndose en seguida a su labor sobresaliente como investigador, científico, profesor universitario y permanente ejemplo para la juventud estudiosa. Recordó asimismo las siguientes expresiones del profesor Houssay:

"Con la prematura e inesperada muerte del doctor Eduardo Braun Menéndez perdió la Argentina

MEDIAS FAMOSAS

OMNIPOL

ADMINISTRACION Y VENTAS SUR:

H. Yrigoyen 610 Trelew

Teléf. 0458 Chubut

EL HUEMUL

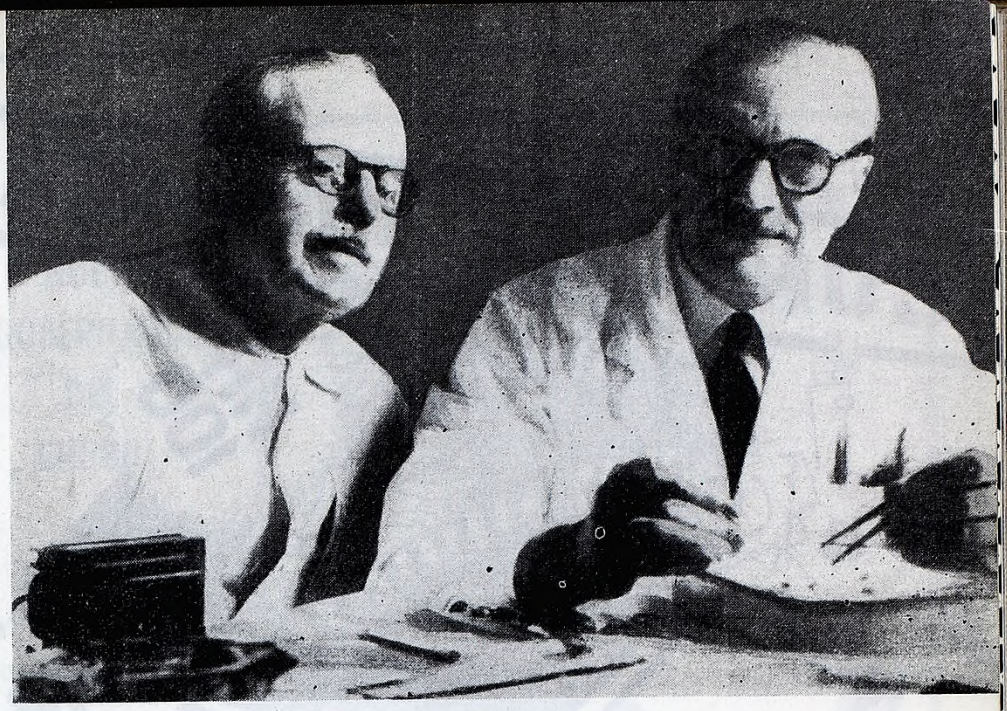
"La Librería de su Biblioteca"

Sarmiento 725 C. Rivadavia

- Con los mejores volúmenes de la última producción editorial y las obras clásicas de la literatura.
- Gran variedad en artículos escolares y de inapreciable ayuda para el maestro.

La librería comodorense que sigue el pulso del mundo, trayéndolo a sus estanterías.

TRIBUTA MENÉNDEZ



El doctor Eduardo Braun Menéndez junto al profesor Bernardo Houssay

a uno de sus hombres más eminentes en la investigación científica y en la orientación de las universidades, cuando estaban en pleno ascenso sus excepcionales aptitudes y eran mayores los frutos de su acción fecunda e inteligente.

"Esta desgracia privó al país de un líder necesario y difícil de reemplazar; nos arrebató a un hombre de ciencia sobresaliente, profesor estimulante, espíritu generoso, amigo cordial, querido y admirado por todos, idealista y práctico, emprendedor y realizador, uno de nuestros universitarios más queridos y un gran maestro de la juventud. Pero su nombre ha quedado grabado para siempre en la historia de la fisiología y su memoria en el corazón de los que lo trataron".

La resolución tomada

Tras escucharse estas manifestaciones, el directorio examinó con amplitud la iniciativa, coincidiendo todos a su respecto, y por unanimidad se tomó este acuerdo:

"1º) Hacer suya la iniciativa de su Presidenta y confirmar la creación de la "Conferencia Eduardo Braun Menéndez", a realizarse anualmente por un hombre de ciencia aplicado a la Fisiología, rama predilecta del extinto, a cuya tribuna se invitará a fisiólogos de notoria figuración.

"2º) Fijar anualmente, en la primera reunión del año, la suma que debe aplicarse para el cumplimiento de esta finalidad, suma que se debitará al Fondo Fomento Científico y Beneficencia, que ha aprobado la asamblea y que se engrosará todos los años en la medida que ella disponga.

"3º) Designar una comisión asesora integrada por el Dr. Bernardo Houssay, el Dr. Luis Leloir y el Dr. Armando Braun Menéndez para que, bajo la Presidencia de doña Herminia Menéndez Behety de Gómez, resuelva cada año el nombre del Fisiólogo que deba ser invitado y establezca las condiciones y demás detalles de la contratación y el lugar en que se realizará la conferencia".

Conferencias dictadas

Con toda regularidad y con el concurso de máximos exponentes de la ciencia en cuanto la fisiología, se ha venido cumpliendo lo previsto por la fundadora de la "Conferencia Eduardo Braun Menéndez".

Hemos mencionado la primera, efectuada en 1959, y la octava, realizada en 1966. Las siguientes han estado a cargo de estas eminencias: Héctor Croatto, que en 1960 habló sobre "Hipertensión arterial y polipétidos vasoactivos"; Hirvine Page, en 1961, sobre "Naturaleza de la hipertensión arterial"; Severo Ochoa, de Nueva York, en 1962, sobre "Base química de la herencia, la clave genética"; Roberto Caldeyro Barcia, en 1963, de Montevideo, sobre "Mecanismos y significados de las variaciones registradas en la frecuencia cardíaca del feto humano durante el parto"; Juan Carlos Fasciolo, en 1964, sobre "Secreción de la renina", y, en 1965, Alberto Hurtado, de Perú, sobre "Aclimataciones a la altura".

Es interesante mencionar que los profesores Corneille Heysmans y Severo Ochoa, son premios Nobel en Medicina.

Edición de folletos

Con el texto de cada una de las conferencias ha sido editado un folleto, el que es distribuido entre las instituciones científicas del país y del extranjero. Como prólogo de cada uno de ellos, se ha incluido la disertación que, todos los años, ha pronunciado para presentar al conferenciante el profesor Houssay, quien en toda oportunidad ha vertido, galana y emotivamente, conceptos muy apropiados para destacar la personalidad científica y moral del homenajeado. ◈

L. A. L. S. R. L.

CONSTRUCCIONES VIALES

Ingenieros:

SECUNDINO ALVAREZ y JORGE R. LABORDA

★

25 de Mayo 191 - Trelew

Casilla de Correo 200 **Río Gallegos**

CÓMO SE AGARRAN!

SON DE
4 TELAS
VERDADERAS

AHORA **NUEVA** CAMPEON DE LUJO

HR-100

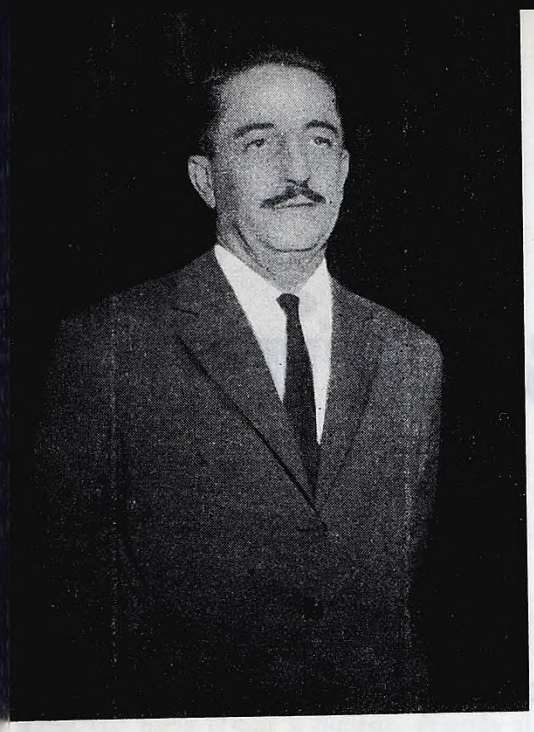
Firestable

SB-100

DE **Firestone**

con GARANTIA ESCRITA,
en CUOTAS, SIN INTERESES!

EN TODAS LAS SUCURSALES DE **La Anónima**



Capitán de Fragata Osvaldo Guaita.

ASUMIO EL NUEVO GOBERNADOR DEL CHUBUT

EN una ceremonia cumplida el 27 de enero último, en la Casa de Gobierno, en Rawson, asumió sus funciones el nuevo gobernador del Chubut, capitán de fragata (R) aviador naval, Osvaldo José Vicente Guaita.

Durante la ceremonia, que fue presidida por el secretario de Gobierno, doctor Mario F. Díaz Colodrero, quien viajó especialmente a la capital chubutense, con motivo del acto, fueron leídos los decretos de aceptación de la renuncia del ex-gobernador, capitán de fragata (R) Rodolfo Varela y el de la designación para el cargo del nuevo mandatario.

Seguidamente, el gobernador tomó el juramento de práctica y puso en funciones a los nuevos ministros, de Gobierno y Bienestar Social, doctor Ismael Carlos Gutiérrez Pechemiel, de Economía, capitán de navío contador (R) Julio Chevalier Boutell y de Asuntos Sociales, ingeniero Elford Campanella.

Más tarde, fueron puestos en posesión de sus cargos los subsecretarios de Gobierno y de Obras y Servicios Públicos, respectivamente, los doctores Carlos Barber Soler y Pastor Rodríguez Achaval.

El capitán Guaita

El nuevo mandatario del Chubut ingresó en la Escuela Naval Militar en 1935, donde se graduó como guardia marina cuatro años más tarde. Luego realizó el curso de aviador, en la Escuela de Aviación Naval, recibiendo el brevet en 1941, y pasando a prestar servicios en la escuadrilla de ataque y observación. Más tarde recibió el brevet de aviador naval en la marina de guerra de los Estados Unidos de América. De regreso al país pasó a integrar la escuadrilla de bombardeo en picada y después se desempeñó en la escuadrilla de transportes.

En 1946 estuvo como piloto embarcado en el crucero "La Argentina" en el viaje de instrucción de cadetes de la Escuela Naval. Al año siguiente realizó la campaña antártica, y en 1946 formó parte de la escuadrilla de bombardeo horizontal

En 1953 fue designado jefe de la Base Naval de Punta Indio, y un año después actuó como jefe de personal del Comando de Aviación Naval.

Durante los sucesos revolucionarios de junio de 1955 actuó como comandante de la escuadrilla Aeronaval número 3, debiendo exilarse en el Uruguay.

Regresó al país en 1955 y se desempeñó sucesivamente como jefe del departamento Logístico, jefe del Estado Mayor de la Aviación Naval y en 1958 y 1959, pasó a revistar en el Estado Mayor de Coordinación, hasta su retiro en 1960.

El capitán Guaita ha sido, con posterioridad síndico del Banco Popular Argentino; miembro de la comisión de Turismo del Automóvil Club Argentino, vocal del Instituto de Fomento Aeronaval y director del Fondo Inversor Popular. ◈

AHORA en la Patagonia!!

LECHE EN POLVO

Original

- LECHE PURA
- LECHE NUTRITIVA
- LECHE FRESCA

Unica con sabor de leche recién ordeñada

PROBARLA ES ADOPTARLA

Distribuye en todo el país
RADA SAIC
San Luis 3390
Bs. Aires

Materias Primas

Introducción

ES de importancia en los planes de viviendas y otras construcciones el poder disponer de materias primas a bajo costo y alta calidad.

Siendo el transporte el principal responsable de la elevación de los costos, el encontrar las materias primas en lugares cercanos a donde serán empleadas reviste importancia.

Ubicación

Describiré a continuación las "calizas" de "El Cerrito", lugar ubicado al Sudeste del Departamento de Lago Argentino, provincia de Santa Cruz, a unos cuatro kilómetros al Nor-noreste de la Ruta Nº 40, a 65 kms. de La Esperanza, a 100 kms. de Calafate, y a 210 kms. de Río Gallegos, y a 200 kms. de Cancha Rayada.

Este lugar fue visitado anteriormente por el doctor J. R. Cabeza Quiroga, geólogo en ese momento de Y.C.F., en marzo de 1948, exponiendo sus observaciones en el Informe de Yacimientos Carboníferos Fiscales: "Reconocimiento Geológico expeditivo de un Yacimiento de Calcáreo existente en el paraje denominado El Cerrito".

Por mi parte tuve la oportunidad de visitar este lugar repetidas veces, pero sobre todo en 1963, en que realicé un estudio más detallado, algunos de cuyos resultados expongo.

Geomorfología

El relieve de la zona es suave, ya maduro, reactivado por los últimos movimientos del cuartario y reciente. Estos movimientos afectaron a los sedimentos fluvio-glaciales, en general muy erosionados y por lo tanto de poco espesor. Hay un colector principal que da hacia el Sudeste y una cuenca sin desagüe, la cual forma una lagunita al Este del Cerro Blanco.

En el fondo de la vega, en especial en las proximidades de las casas de la Estancia Cerro Blanco, el espesor de humus aumenta considerablemente y el suelo podría ser cultivable. En el centro de la vega se forman lagunitas con agua buena, la cual no es racionalmente aprovechada.

Geología

La estructura geológica es simple y uniforme y está compuesta de un horizonte calcáreo, en parte dolomítico, de unos 5 metros de espesor, que con suave buzamiento se inclina hacia el Sur y Sudeste; se presentan numerosas fallas y corrimientos en forma escalonada típica y por último, algo característico en los afloramientos calizos por efecto de sobrecarga, el deslizamiento diferencial que ha producido un aumento de espesor del horizonte hacia el Sur y Sudeste, lo que es de máxima importancia minera.

Este horizonte calcáreo se encuentra recubierto de un débil espesor de cuartario, compuesto de limos arcillosos y

La Opinión
DIARIO DE LA MAÑANA

ADMINISTRACION
ROCA 863 - T. E. 343
RIO GALLEGOS (Sta. Cruz)

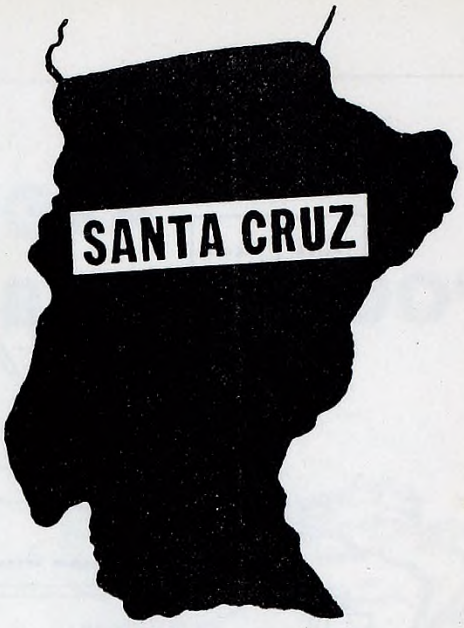
TALLERES Y REDACCION
ALCORTA 54 - T. E. 29
TELEGRAMAS LAOPINION

OFICINAS EN BUENOS AIRES
Av. ROQUE SAENZ PEÑA 615
ESC. 232 - T. E. 46-2762

Representante en Buenos Aires
PEDRO VENTURA Y CIA.
ESMERALDA 337 (P. Baja)
T. E. 49-6042 - 6275

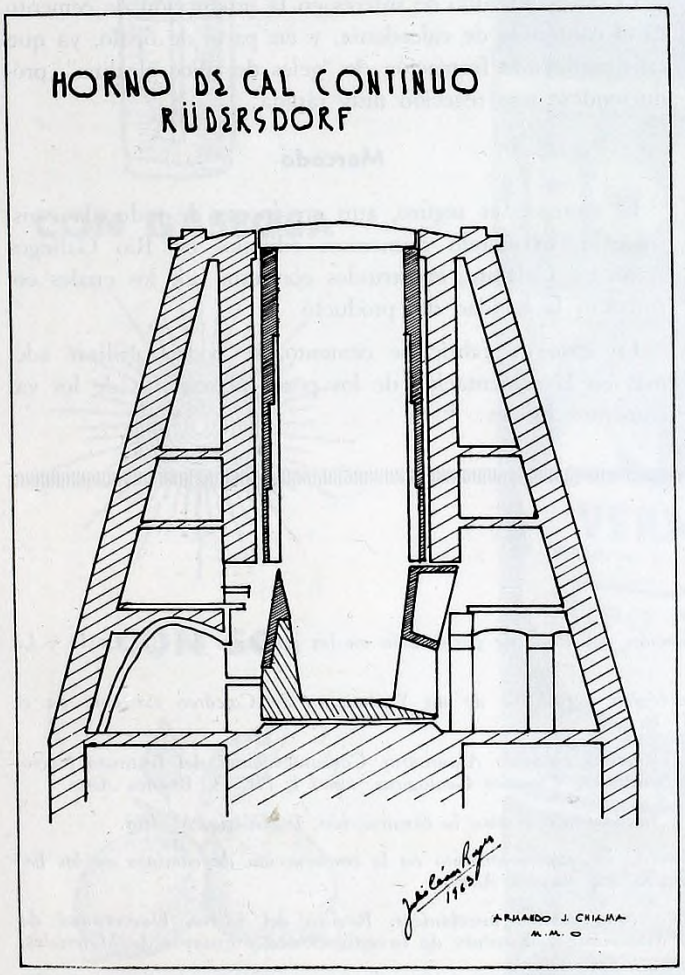
EL DIARIO MAS AUSTRAL DEL PAIS

Para Viviendas



Por el Dr. Julio César Reyes
(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

reciente; que en parte desaparece por la erosión. En especial hacia el Sur y Sudeste, dejando al descubierto toda la superficie del calcáreo. En su yaciente se puede observar unas arcillas rojizas, en muy malos afloramientos; en cambio al Sudeste de las casa habitación de la Estancia Ana, se presenta un buen afloramiento de estas arcillas que rodea la laguna del Avestruz en el Noreste y Este y Sudeste. En ellas pude encontrar un resto de tronco fosil, pero no de segura determinación, perteneciente a ginospermas. (Sería interesante un estudio detenido de este afloramiento por su posible contenido fosilífero y por ser uno de los pocos existentes en toda esta región). Es indudable la existencia de fallas entre este grupo de arcillas y el afloramiento calcáreo.



El horno podría quemar coque de Río Turbio o leña de otras zonas santacruceñas.

Petrología

La caliza se presenta muy clara, a simple vista y más aún en las labores mineras ya existentes. En parte este color blanco es más sucio, presentándose compacta y dura. Se puede observar claramente la gran abundancia de cenizas volcánicas intercaladas y lo desmenuzable del calcáreo. Presentándose cuerpos de calcedonia blanca con algunas tonalidades, esto especialmente en el Cerro Blanco donde rellena las cavidades, y forma como masas o bochas.

El contenido de ceniza y la formación de pequeñas cavernas da idea de su génesis, no sólo hidrotermal, sino también acompañada de manifestaciones del vulcanismo.

En parte encontramos predominancia de dolomita, la cual se ha formado a partir de las calizas, por la acción metasomática de aguas conteniendo magnesio, las cuales durante la diagénesis actuaron sobre el carbonato de calcio.

La ley de acción de masas predice que el equilibrio será determinado casi enteramente por la contracción relativa de iones calcio y magnesio en solución. Estudios sobre termodinámica de la reacción han demostrado que con las condiciones de temperatura y concentración que prevalecen en esas aguas, el cambio de energía libre en la reacción es negativa, es decir la dolomitización se producirá espontáneamente.

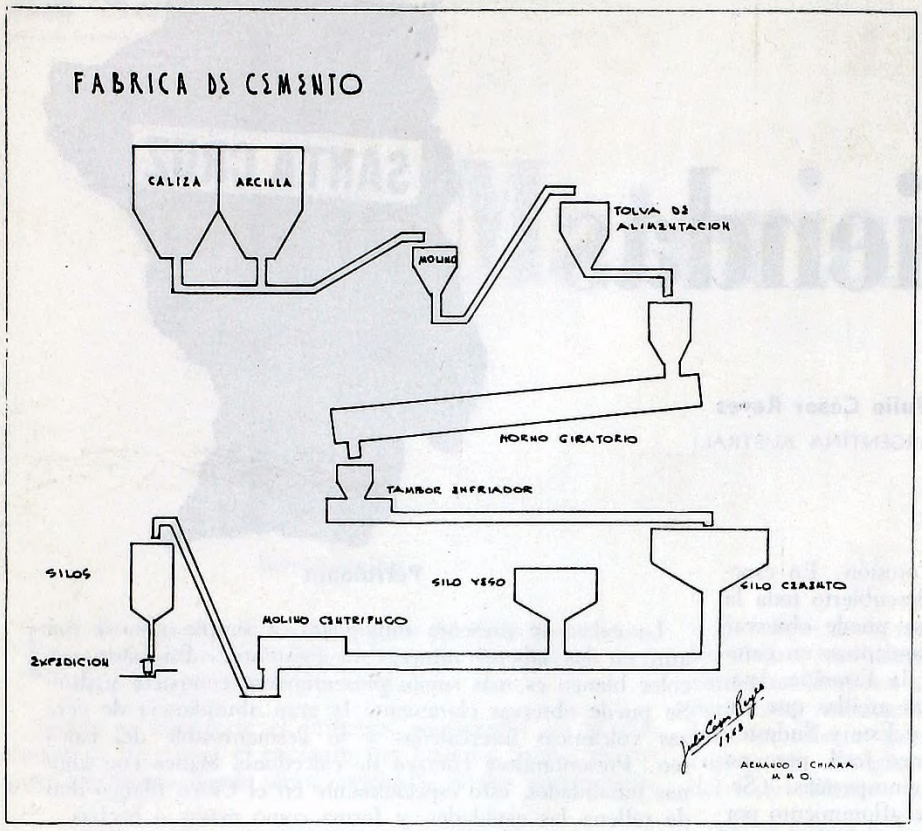
Edad

Tiene siempre su importancia para seguir el banco en otras localidades, determinar su edad relativa.

Al no encontrarse fósiles característicos, y no haber estudios próximos de afloramientos cuya edad se conozca, sólo se puede hacer conjeturas sobre la edad de estos afloramientos.

El geólogo Cazaubon, en su "Informe sobre la determinación y ubicación del Pozo de perforación en las márgenes del Río Coyle y La Esperanza", atribuye las arcillas y areniscas encontradas al Santacrucense. Si se relacionan o no esas arcillas con las de "El Cerrito", sólo estudios intermedios entre ambas localidades, lo decidirán. Lo mismo puede decirse de las arcillas que Cabeza Quiroga (1946), en la

»—>



Meseta Fernández, a 15 kms. al Norte del valle del Río Santa Cruz, que atribuye al Patagoniense.

Geología económica

Es indudable que este yacimiento de calizas es de gran importancia económica, tanto por la calidad de las mismas, demostrado por sus análisis, como por los ensayos de calcinación, los trabajos ya efectuados para explotarla, como por la extensión y ubicación de los afloramientos.

El volumen total de las mismas fácilmente llega a los 100 millones de toneladas. De las cuales sobre todo en su parte Sur y Sudeste son aprovechables directamente como lo demuestra el perfil adjunto (con una posible ubicación de los hornos).

El presentarse prácticamente pulverizada la hace apta especialmente para la fabricación de cemento.

Lo más recomendable es realizar ensayos con hornos pequeños, estudiando el comportamiento de las mismas a diferentes temperaturas y composición.

INDUSTRIALIZACION

Fábrica de cal

El horno de cal continuo de Rüdersdorf, tiene tres hogares situados a 120º, uno del otro (uno de los cuales puede verse a la izquierda) descargándose la cal por una de las tres bocas de la parte inferior (véase a la derecha). La cuba del horno propiamente dicha y su revestimiento refractario son de sección circular, mientras que el macizo externo forma una pirámide hexagonal.

El horno quema coque, que podría proceder de Río Turbio, o leña de Lago Argentino.

Anteriormente los primeros que trabajaron estas calizas construyeron hornos muy rudimentarios: hornos de cuba intermitente, con lo cual la cal nunca fue uniforme, ni bien quemada, a pesar de ser fácilmente calcinable.

Fábrica de cemento

A título solamente ilustrativo se pone una planta de cemento, ya que dada la proximidad de afloramiento de arcilla a los de caliza, esto sería factible. Además las características petrológicas de las calizas, fácilmente desmenuzables, facilitarían la trituración de la misma y su calcinación.

Su contenido de cenizas es sumamente importante, ya que éstas tienen alto porcentaje de material arcilloso, especialmente del grupo de la motmorillonita, alteración de las cenizas volcánicas vítreas.

El otro contenido de interés en la producción de cemento es el contenido de calcedonia, y en parte de ópalo, ya que esto permite la formación de "geles de sílice alcalina", produciéndose una reacción muy rápida.

Mercado

El mercado es seguro, aun en épocas de reducida construcción, existiendo numerosos edificios en Río Gallegos como en Calafate, construidos con esta cal, los cuales corroboran la bondad del producto.

En caso de fabricarse cemento, se podría utilizar además en la cementación de los pozos petrolíferos de los yacimientos locales. ◈

BIBLIOGRAFIA

1946 — *Cazaubon, Informe sobre la determinación del Pozo de perforación en las márgenes del Río Coyle y La Esperanza, Y.C.F.*

1948 — *Cabeza Quiroga, Reconocimiento Geológico expeditivo de un Yacimiento de Calcáreo existente en el paraje denominado "El Cerrito", Y.C.F.*

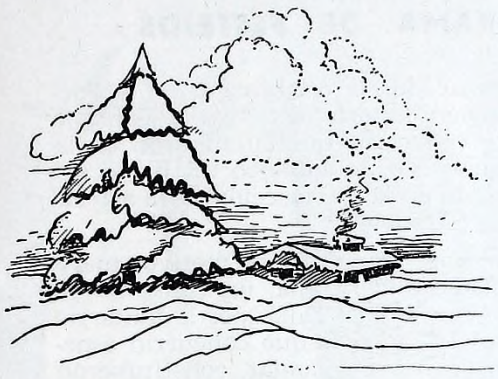
1955 — *Bederlunger Hans, Tecnomología del Cemento Fundido Aluminoso, Comunicaciones del Instituto Nacional de Investigaciones de las Ciencias Naturales, Ciencias Geológicas, tomo I, Nº 13, Buenos Aires.*

1962 — *Bertram George E., Ensayos de suelos fundamentales para la construcción, Ingeniería, Madrid.*

1963 — *Mc Kendrick Walter y Kawala Edward, El suelo, cemento en la construcción de caminos en los Estados Unidos. Cemento Portland, número 56, Buenos Aires.*

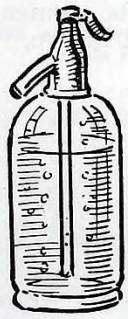
1965 — *Porrero Joaquín, Cales hidráulicas con componentes puzolánicos. Revista del Idiem, Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, Instituto de Investigaciones y Ensayos de Materiales, vol 4, Nº 3, Santiago de Chile.*

EN CUALQUIER EPOCA
A CUALQUIER HORA
"SIEMPRE BIEN BEBIDO"



EN INVIERNO

CON LLUVIA



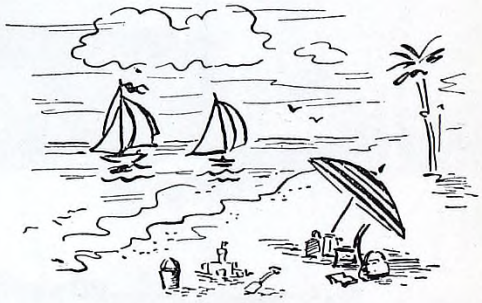
CON GASEOSA

CON COLA

CON SOL

CON FRUTAS

CON LIMON



EN VERANO

SAN JULIAN:

Fue Lucida la Celebración

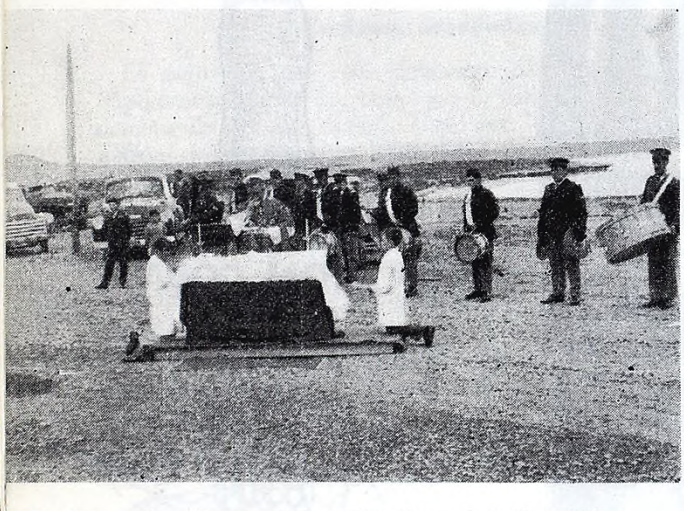
El Jefe de la Subprefectura Marítima de San Julián, Prefecto Raúl Octavio Sanz, y el Presidente de la Comisión de Festejos, ingeniero Antonio Giacobo, proceden a descubrir el busto del Almirante Guillermo Brown.

UN VARIADO PROGRAMA DE FESTEJOS

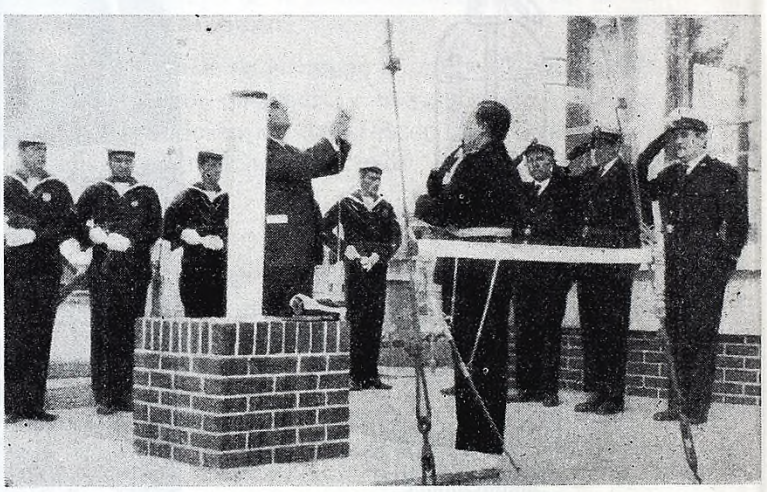
EN San Julián fue de ribetes destacados la celebración de la "Semana del Mar 1966". Una comisión de festejos tuvo a su cargo la organización de los actos, torneos y concursos que culminaron en la ceremonia central, en cuyo transcurso fue descubierto un busto del Almirante Guillermo Brown, emplazado en la intersección de la arteria que lleva su nombre y la calle Vélez Sársfield.

Un torneo de fútbol, un concurso de manchas con motivos marinos, para los alumnos de la localidad santacruceña, un concurso de pesca y el concierto brindado en el Cine Teatro Talía, por la fanfarria del Regimiento 24 de Infantería de Río Gallegos que concurrió especialmente a San Julián para sumarse a las ceremonias, constituyeron una parte del programa cumplido.

La concentración popular, de la que participaron autoridades y delegaciones escolares, frente al edificio de la Subprefectura Marítima fue el prolegómeno de la Misa de Campaña, oficiada por el Reverendo Padre Juan Ticó, en homenaje a la Virgen Stella Maris, momentos antes de la inauguración del busto del prócer Almirante Brown.



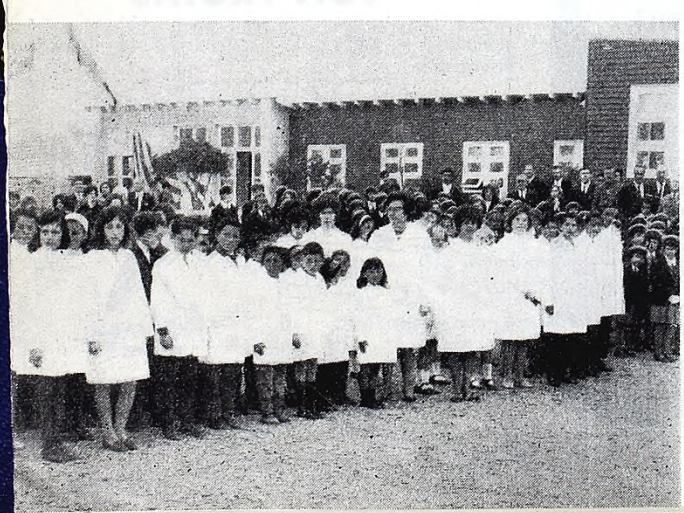
En homenaje a Nuestra Señora del Mar se ofició la Misa de Campaña.



El ingeniero Giacobo y el Prefecto Sanz izando el pabellón nacional al abrirse los actos principales.

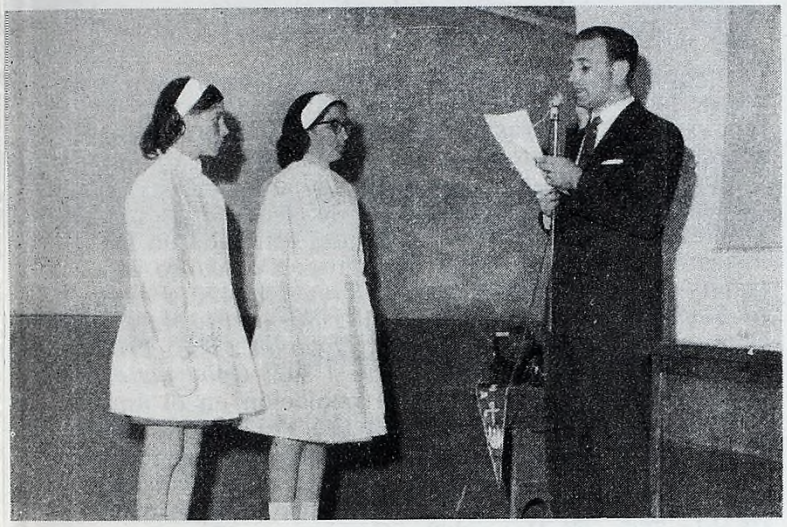
Una vista parcial de las delegaciones de alumnos de las escuelas primarias, y público.

La fanfarria del Regimiento 24 de Infantería, dirigida por el teniente de banda, Juan Carlos Chas, ofreció un variado y ameno recital.



Jurado del Concurso. De izquierda a derecha: vicerector del Colegio Secundario Provincial número 2, profesor Juan Carlos Roldán, maestra, representante de la Dirección del Colegio María Auxiliadora, señorita Carmen Meana, directora de la Escuela Provincial número 4, señora Olga G. de Borgialli, director del Colegio Salesiano "Monseñor Fagnano", padre Juan Ticó y Prefecto Raúl Octavio Sanz, quien inviste además, la representación de la Liga Naval Argentina.

de la Semana del Mar

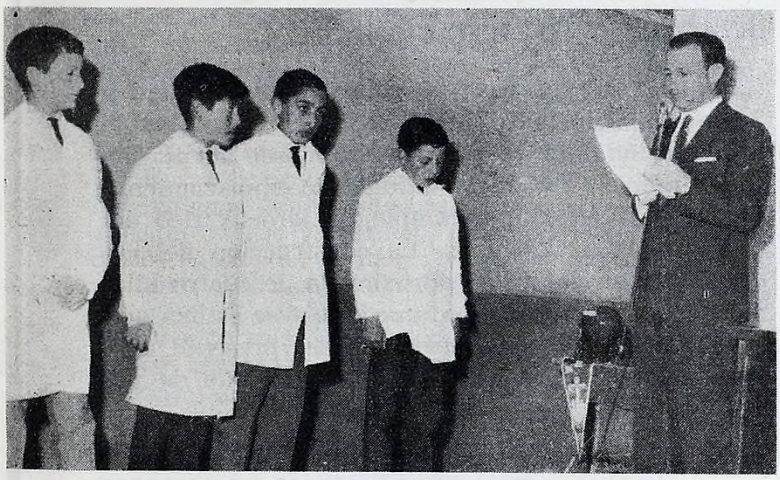


Están siendo sometidas al cuestionario alumnas de la Escuela Provincial número 33.

EL CONCURSO DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS PARA LOS ALUMNOS DE COLEGIOS DE SAN JULIAN

OTRO de los eventos que concitó la atención y el interés general fue el Concurso de Preguntas y Respuestas "Semana del Mar 1966" efectuado en el salón de actos del Colegio Provincial número 4. Alumnos de quinto, sexto y séptimo grado de las Escuelas Provinciales números 4 y 33, del Colegio Salesiano "Monseñor Fagnano" y del Colegio María Auxiliadora, constituidos en equipos fueron respondiendo ante el jurado constituido al efecto.

Los premios principales los llevaron los alumnos del Colegio Salesiano, acreedores también a una copa donada por la firma "Coca Cola". ◈

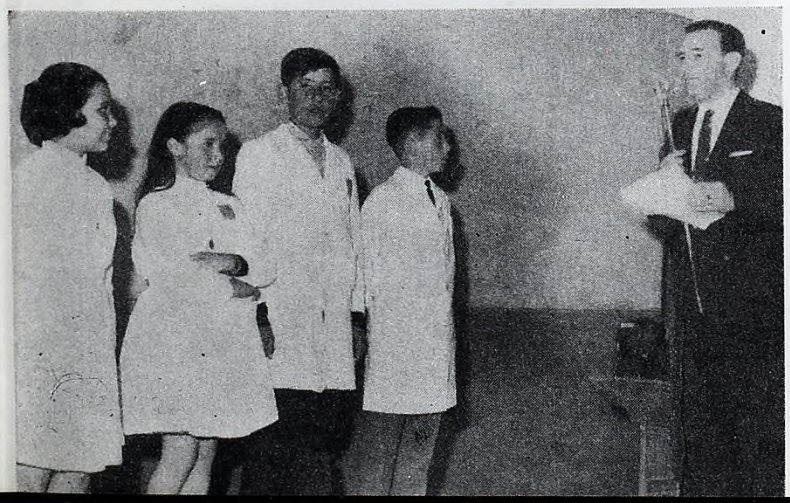


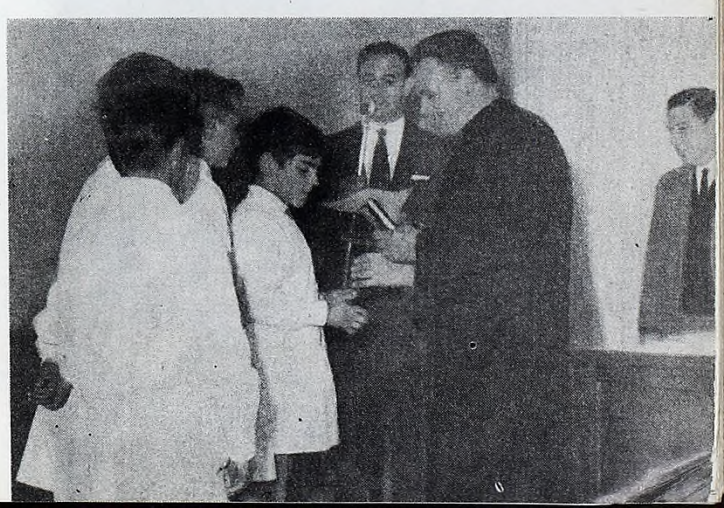
Equipo de sexto grado del Colegio Salesiano, durante el concurso.

Alumnas del Colegio María Auxiliadora respondiendo a una de las preguntas.

Alumnos de sexto grado de la Escuela Provincial Nº 4.

El padre Ticó, director del Colegio Salesiano entrega premios individuales a los alumnos de 5º, 6º y 7º grados del establecimiento a su cargo, que resultaron vencedores.





PATAGONIA AL DIA

LA SOBERANIA ARGENTINA EN EL MAR: LEY 17.094

El 5 de enero de 1967 el gobierno nacional ha dictado la ley 17.094 consignando que la soberanía argentina en el mar adyacente al territorio, se extiende hasta una distancia de 200 millas marinas, medidas desde la línea de las más bajas mareas, salvo en los casos de los golfos San Matías, Nuevo y San Jorge, en que se medirán desde la línea que une los cabos que forman su boca. El importante instrumento legal que atañe a un tema de vital interés para los patagónicos añade que la soberanía de la Nación Argentina se extiende, asimismo al lecho del mar y al subsuelo de las zonas submarinas adyacentes al territorio hasta una profundidad de 200 metros o, más allá de ese límite, hasta donde la profundidad de las aguas suprayacentes permita la explotación de los recursos naturales de dichas zonas. Después de señalar en su artículo tercero que la libertad de navegación y aeronavegación no queda afectada por las disposiciones de la ley, se expresa que el Poder Ejecutivo nacional dictará dentro de los 90 días de la fecha de promulgación de la ley una reglamentación que determinará las formas y condiciones en que podrán desarrollarse las actividades de exploración y explotación de los recursos naturales del mar por parte de los buques extranjeros, dentro de la zona de 200 millas marinas a que se refiere la ley.

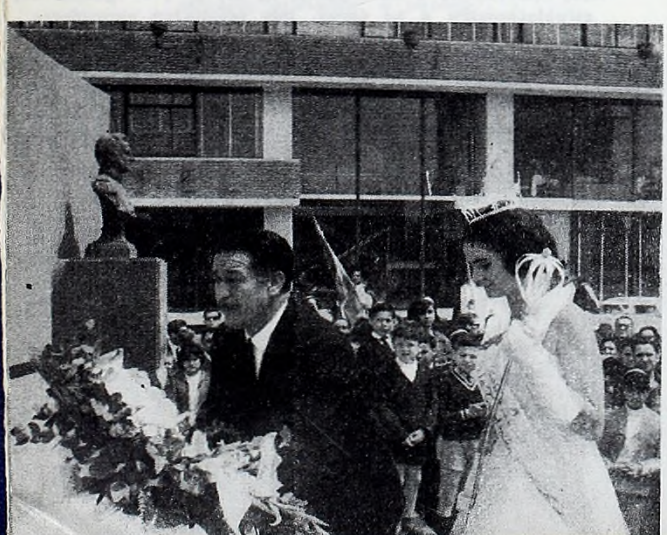
LA POBLACION DE LOS MUNICIPIOS DEL CHUBUT

La Dirección de Estadística y Censos de la provincia del Chubut ha dado a conocer una actualizada estimación de la población de las corporaciones municipales al 31 de diciembre último. Para la obtención de las cifras brindadas, que se refieren a la población comprendida en los respectivos ejidos, se tomaron como base censos efectuados y las respectivas tendencias evolutivas, de acuerdo al movimiento demográfico. La población estimada en los distintos municipios es la siguiente: *Comodoro Rivadavia* 65.947; *Trelew* 18.796; *Esquel* 11.490; *Puerto Madryn* 7.253; *Rawson* 6.014; *Sarmiento* 4.845; *Gaiman* 3.351; *El Maitén* 3.042; *Dolavon* 2.698; *Trevelín* 2.271; *José de San Martín* 1.802; *Gobernador Costa* 1.656; con respecto a la población en el ámbito de las comisiones de fomento del Chubut, la estimación ha arrojado las siguientes cifras: *Río Mayo* 1.375; *Alto Río Senguerr* 1.294; *El Corcovado* 1.037; *28 de Julio* 987; *Río Pico* 953; *Tecka* 858; *Cholila* 756; *El Hoyo* 663; *Camarones* 476; *Lago Puelo* 402 y *Puerto Pirámides* 216.

UN IMPORTANTE CAMINO DE ACCESO Y SU LICITACION

Ha sido adjudicada a la empresa Conte Grand y Alonso la licitación, abierta en Neuquén, para la construcción del camino de acceso, desde la ruta nacional número 237, hasta el lugar de emplazamiento de futuras obras del complejo hidroeléctrico del Chocón-Cerros Colorados. La construcción del camino, de una extensión aproximada de cuatro kilómetros dará comienzo de inmediato y se estima que estará concluído para mediados del presente año. La oferta de la empresa adjudicataria fue de pesos 53.639.768.

Durante la celebración de la Semana de la Tradición en Comodoro Rivadavia. El doctor Alfredo Fassola, presidente del centro de residentes salteños, acompañado por la Reina de la Tradición, coloca una ofrenda floral ante el busto del Libertador.



Una emoción inesperada durante la disputa de la carrera de automóviles Doble Puerto Deseado. El vuelco experimentado, sin consecuencias serias, por el corredor Joaquín Alonso. Los competidores han sido rodeados por el público, alarmado por lo ocurrido. (Foto Petrel).

El verano y el sol han atraído a los patagónicos a la costa. En Comodoro Rivadavia, tres bañistas: señorita Viviana Poli, señora Alba Morandi de Nanzer y señorita María Cristina Díaz.

LA UBICACION DE UN NUEVO YACIMIENTO ANUNCIO YPF

Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha dado a publicidad el anuncio acerca de los resultados positivos obtenidos en la búsqueda de hidrocarburos en la denominada cuenca austral. A unos 125 kilómetros al noroeste de Río Gallegos y a 90 al sudoeste de Comandante Piedrabuena, en la zona de Campo Bola, departamento de Corpen Aike, Santa Cruz el pozo de exploración referido resultó productor de un caudal diario de 61.300 metros cúbicos de gas y 10 metros cúbicos de petróleo, por surgencia natural y a través de un orificio de 14 milímetros. Para Y.P.F. la importancia del descubrimiento reside en que, además de incorporar una nueva zona con producción de gas y petróleo, demuestra la existencia de los flúidos en la llamada cuenca austral. El importante hallazgo ha determinado la prosecución intensiva de los trabajos en la región. El pozo de exploración está a 200 kilómetros al norte de los actuales campos petrolíferos de Cerro Redondo y Cóndor.

LA PRIMERA ESTIMACION DE LA COSECHA DE FRUTA DE VERANO

Se ha conocido la primera estimación oficial sobre la cosecha de fruta de verano en el lapso 1966/67, calificada como sumamente alentadora. En todas las variedades se observan aumentos de importancia. Seguidamente referiremos las cifras estadísticas vinculadas con las provincias de Río Negro y Neuquén. *Cereza* y *guinda*: *Río Negro,* tercera productora con 130 toneladas que constituyen el 6,8 % del total del país y significan un aumento en relación a la cosecha del período anterior en la misma provincia, del orden de un 30 %. *Ciruela*: Río Negro, cuarta productora del país con 1.700 toneladas que significan un aumento del 30,8 % con respecto al año anterior y constituyen el 2,6 % de la producción total argentina. *Manzana*: Río Negro, primera productora del país con 386.200 toneladas que constituyen el 68,7 % de la producción total; Neuquén, segunda provincia productora con 64.800

»——>

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 Buenos Aires T.E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICEPRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orcoyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Dr. Miguel Bomchil; Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Julio M. Juncosa Seré; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Dr. Alfredo D. Olaechea; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Dr. José I. Brignoli; Ing. Eduardo Escasany; Ing. César H. Menéndez Behety; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramas; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

Un cumpleaños celebrado. Durante el festejo del aniversario del Batallón de Ingenieros de Combate 181, en Río Gallegos, corta la tradicional torta el teniente coronel Sexton, asistido por el gobernador de Santa Cruz, comodoro Rayneli.

toneladas, el 11,5 % del total. Tanto Río Negro como Neuquén registran aumentos en relación a la campaña anterior, respectivamente, de los órdenes de un 46,8 % y un 47,3 %. *Membrillo*: Río Negro es la segunda provincia productora del país con una estimación de 2.000 toneladas que se constituyen en el 10,6 % del total del país. El aumento con relación a la cosecha del año anterior en la provincia patagónica es del orden del 42,9 %. *Pera*: Río Negro, primera productora del país con 64.200 toneladas que son el 62,1 % del total del país e indican un aumento en relación a la producción del año anterior del 25,1 %; Neuquén con 4.400 toneladas es la cuarta provincia productora —4,3 % del total— y la citada estimación indica un aumento con respecto a la campaña anterior de un 25,7 %.

UNA CAMPAÑA EN LA RIA SANTA CRUZ HA CONCLUIDO

Ha concluido una campaña del buque balizador "Ushuaia", del Servicio de Hidrografía Naval, que abarcó en su transcurso el relevamiento de la ría Santa Cruz, donde se efectuaron sondajes, medición de corrientes y otros trabajos para actualizar los datos y mejorar las ayudas a la navegación, existentes. En la información suministrada oportunamente por el Comando de Operaciones Navales se destacó que los trabajos permiten prever que Santa Cruz se convertirá en uno de los principales puertos de la Patagonia y que por el mismo se dará salida al petróleo extraído de los yacimientos de Cerro Redondo y al carbón de Río Turbio y que se podrá construir un dique, aguas arriba del Santa Cruz, para riego y energía eléctrica. Añadióse que los datos recogidos serán entregados a la Secretaría de Obras Públicas, la que licitará el estudio del desarrollo del Puerto Santa Cruz, en base a las necesidades previsibles para 1980.

NUEVOS SERVICIOS AEREOS EN EL SUR

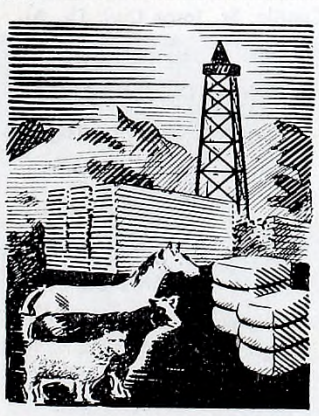
"Austral" Compañía Argentina de Transportes Aéreos cumple un nuevo servicio en las rutas aéreas del sur uniendo Buenos Aires con Puerto Montt, de la República de Chile, prolongando de ese modo el trayecto Buenos Aires-Bariloche. Los vuelos se cumplen los martes, jueves y sábados, con salidas desde el Aeroparque de Buenos Aires, con escala en San Carlos de Bariloche y arribo a Puerto Montt, a las 15. Cincuenta minutos después las máquinas emprenderán el regreso, con escala, nuevamente en San Carlos de Bariloche. "Austral" emplea aviones Douglas DC-6 con radar y cabina altimática, con capacidad para 60 pasajeros.

INCREMENTO TURISTICO EN PUERTO MADRYN

Los atractivos turísticos de Puerto Madryn y zonas adyacentes y cercanas como Puerto Lobos, Isla de los Pájaros, Puerto Pirámides y otras están resultando de gran eficacia en la presente temporada veraniega a juzgar por la afluencia de viajeros que llegan en vehículos desde los más diversos puntos del país. También se han incrementado los turistas acampantes y la hotelería ha visto cubierta, en determinados períodos su capacidad de recepción.

CONVENCION DE "LA AGRICOLA" EN MAR DEL PLATA

"La Agrícola", Compañía de Seguros, tradicional empresa vinculada a la Patagonia ha efectuado en el pasado mes de diciembre, en los salones del Hotel Hermitage de Mar del Plata, su VII Convención Anual, con la asistencia de miembros del Directorio, personal superior, agentes organizadores y productores de todo el país. ◈



TRANSPORTES "ANDIA"

FARDOS y LANAS - ANIMALES - MADERAS - PETROLEO
MODERNAS UNIDADES DODGE - PERKINS ASEGURAN
CELERIDAD y SEGURIDAD PARA SUS CARGAS

FIJESELO: para sus fletes "ANDIA" es todo una garantía

ANTONIO ANDIA

RIO GRANDE
C. C. 36

en Buenos Aires
AZCUENAGA 942 - T. E. 80-3466

¿Las compras de casa?

SIEMPRE

en *La Anónima!*

TIENDA
ROPERIA

AUTOMOTORES
MAQUINARIAS

En cada momento del día, todo el año, lo que usted necesita!

ZAPATERIA | BAZAR | MENAJE | ALMACEN | FERRETERIA | SANITARIOS | CORRALON

Y como **SIEMPRE** las marcas de calidad que han consagrado el slogan tradicional

Lo mejor está en La Anónima

Cocina

MILANESAS DE CORDERO EN ESCABECHE

Elegir un trozo de pulpa de cordero bien tierna y preparar las milanesas de la mismo manera que se preparan las de carne de vaca. Una vez hechas se coloca en una cacerola una camada de aceite, cebolla y zanahoria cortadas en trozos longitudinales y luego una de milanesas, después otra camada igual a la anterior y así sucesivamente. Una vez colocadas todas las milanesas se cubren con una última capa de escabeche y se le agrega agua y vinagre en la proporción de uno a tres hasta cubrir toda la preparación. Se lo condimenta con sal, pimienta en grano y laurel y se deja hervir con la cacerola tapada hasta que la cebolla y la zanahoria estén totalmente blandas. Se deja enfriar y se guarda en un botellón de tapa bien ancha de vidrio en la heladera. Se sirve bien frío con acompañamiento de ensalada de estación.

POSTRE HELADO DE CREMA Y CHOCOLATE

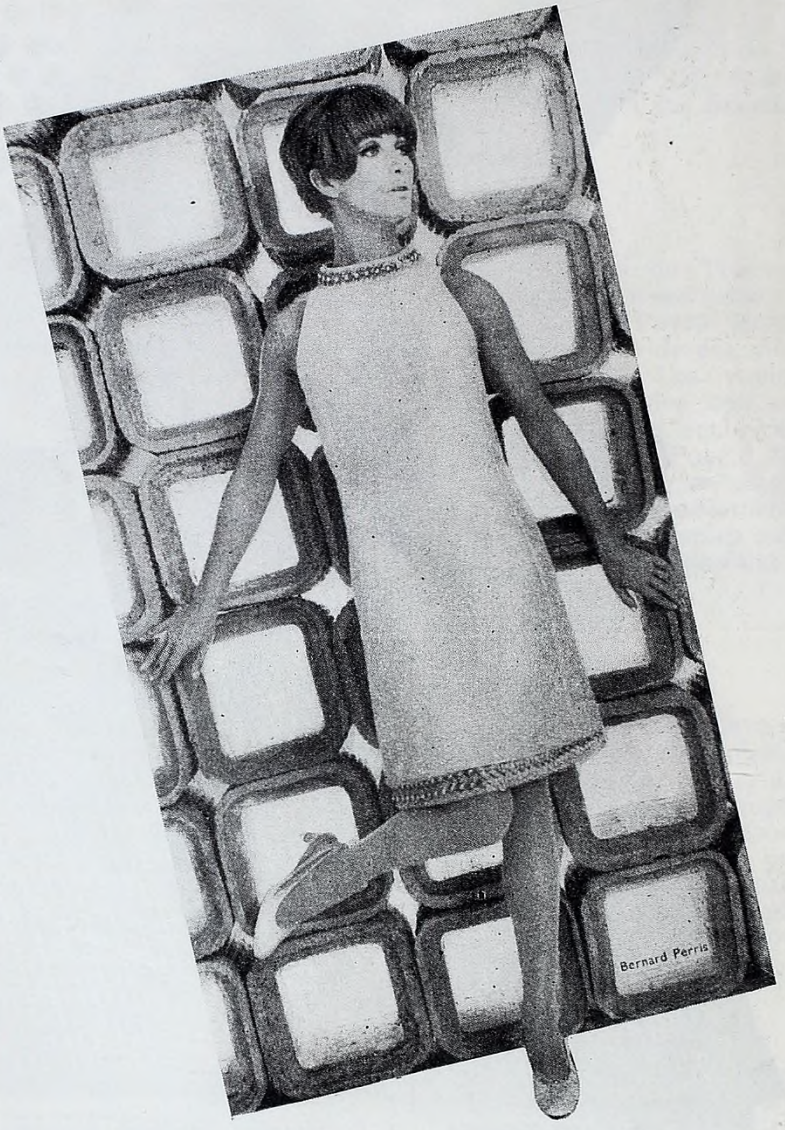
Para preparar el **helado de chocolate** se colocan en un hervidor medio litro de leche, doscientos gramos de azúcar, una yema y dos barritas de chocolate rallado. Antes de que la preparación hierva se retira y se agregan dos cucharadas de maicena disueltas en leche. Se mezcla bien y se coloca a enfriar revolviendo de vez en cuando para que no se separa la crema.

Aparte se prepara el **helado de crema** de la siguiente manera: Se colocan a fuego lento medio litro de leche y doscientos gramos de azúcar, dos yemas y unas gotas de esencia de vainilla, se revuelve y antes de que hierva la preparación se colocan dos cucharadas de maicena disueltas en leche. Se vuelve al fuego y se retira cuando espesa.

Crema Chantilly: Batir las tres claras que quedan de los huevos a punto de nieve. Agregarle tres cucharadas de azúcar molida y luego doscientos cincuenta gramos de crema de leche. Si queda muy blanca se coloca un poco en el congelador y luego se vuelve a batir. Agregarle unas gotas de Marraschino para darle más sabor. Se agregan dos cucharadas de esta crema a las preparaciones anteriores y se revuelve nuevamente.

En una pirex bastante honda se coloca la mitad de la crema de chocolate, luego la mitad de la crema chantilly y, vainillas mojadas con licor a gusto o bizcochuelos. De nuevo una capa de crema chantilly y luego una de crema y por último otra de chocolate. Se coloca en la nevera y se sirve cuando esté bien helado.

Nota: Pueden agregarse a la crema chantilly, antes de hacer la preparación, nueces picadas o frutas abrillantadas, picadas finas.



Modas

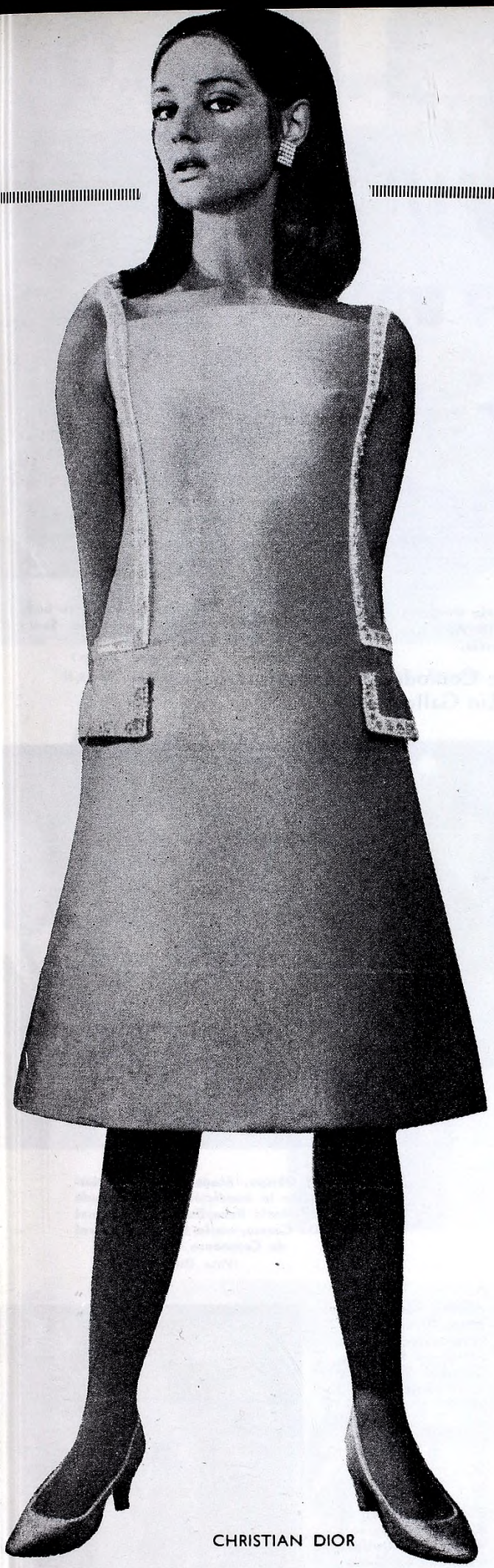
LA JUVENTUD DE FIESTA

LA pureza de la línea es, quizás, uno de los cometidos más interesantes del movimiento de la moda actual. Nada añadido, escasos cortes, pocas formas, podría sintetizar la tendencia. Paradójicamente la inquietud femenina trata de adosar una dosis de misterio, y sugestión a través de distintos accesorios. La alhaja sofisticada, el strass, la perla, y todos los ornamentos que sugieren lujo, fantasía, audacia.

La juventud lo ha acatado sin reticencias, pese a que en el mundo industrial de hoy parecería falto de cabida. Es que la mujer y lo sorprendente son todo uno. Y la moda es su manifestación.

Christian Dior nos da una muestra cabal del estilo a que nos referimos. Una muy suave línea evasée, con un sutil adorno de broderie, perlas y strass.

El modelo de Bernard Perris presenta dos gruesas líneas de perlas en el cuello y en la pollera.



CHRISTIAN DIOR

por Clarissa

Belleza

RELACION ARMONICA

Entre el arreglo de las cejas y los distintos tipos de rostros, debe armonizarse, para disimular redondeces acentuadas o ángulos relevantes.

Rostros redondos: se imponen cejas alargadas, que se logran depilando los extremos exteriores y acentuando con el delineador.

Rostros cuadrados: bien delineada debe trazarse una línea curva que sea alargada.

Rostros ovalados: reclaman cejas largas y de parejo grosor. No debe acentuarse la tendencia a arquearlas.

Rostros triangulares: las cejas deben ser finas y arqueadas ligeramente, no muy resaltantes para lo cual debe usarse el lápiz de tono claro.

Rostros de pómulos acentuados: cejas cortas, cada una quebrada en ángulo abierto y de trazos simétricos.

Rostros alargados: cejas espesas naturalmente de grosor normal y casi rectas.

Tres Consejos para las Madres

El verano trae diferentes problemas en la alimentación del niño. Quizás el aspecto que haya que cuidar mayormente es el de la frescura de los alimentos para evitar la tan temible diarrea estival. Sobre todo en los bebés.

Debe ser muy cuidadoso el empleo de las frutas de verano. El durazno, la ciruela y el damasco se pueden utilizar en poca cantidad y cuando están completamente maduros. La leche debe ser fresca y cuidadosamente hervida antes de guardar, la alimentación general debe ser en base a frutas y verduras, eliminándose las comidas pesadas.

En los bebés es muy importante la ingerencia de líquidos a horas regulares durante días de altas temperaturas.

Si a pesar de esos cuidados se inicia una diarrea en la época de verano, la madre deberá mermar inmediatamente la cantidad de alimentación, proveer de más cantidad de agua y pedir asistencia médica inmediata. Todo ello al menor síntoma de diarrea, pues en el término de horas ésta puede tornarse grave o por lo menos delicada. ◈

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

☆

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.

idia Hernando, que contrajo en-
ıce con Luis Taquias en la Igle-
sia Catedral San Juan Bosco.
(Foto Petrel)

En Río Gallegos fue bendecida la unión matrimonial de Graciela A. Girado y Guillermo A. García.

Noemí Robles, el día de su boda bendecida en la Iglesia Santa Lucía.
(Foto Rudy Hoffer)

ENLACES

Notas Gráficas de Comodoro Rivadavia y de Río Gallegos

<—«
Anny van Norden, el día de su matrimonio con Carlos C. Woodley, efectuado en la Iglesia Reformada de Diadema Argentina.

^
|
»
El Obispo, Monseñor Peyrou imparte la bendición al matrimonio de María Rosa Basujno y Manuel Do Carmo, en la Iglesia Catedral de Comodoro Rivadavia.
(Foto Cores)

Alicia Lorenzo y Juan Oscar Varas, cuyo enlace fue bendecido en la Iglesia Catedral San Juan Bosco.

Elida de Uribarri, el día de su boda con Walter de Quiroz, celebrada en Comodoro Rivadavia.
(Foto Liz)

Niños de Río Gallegos

Hernán Argüelles.

Sandra Marylen Paredes.

Primera Comunión

El Obispo, Monseñor Mauricio Magliano oficiando durante la misa de Primera Comunión, el 8 de diciembre último en la Catedral de Río Gallegos.

Vista parcial de los niños santacruceños que tomaron la primera comunión en dicha oportunidad.

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 6.000.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

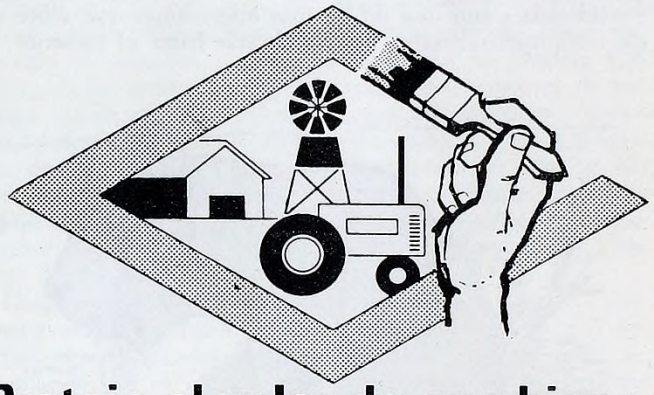
"Pastasán"

•

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina laudante preparada para repostería.

PASEO COLON 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0701 y 0702



Proteja el valor de sus bienes con

PINTURA ANTICORROSIVA ALBASOL
PINTURA PARA MARCAR LANARES ALBA
PINTURA BRILLANTE ALBA
PINTURA ESPECIAL ANTIHONGO ALBA
FONDO ANTIOXIDO SINTETICO DE CROMATO ALBALUX

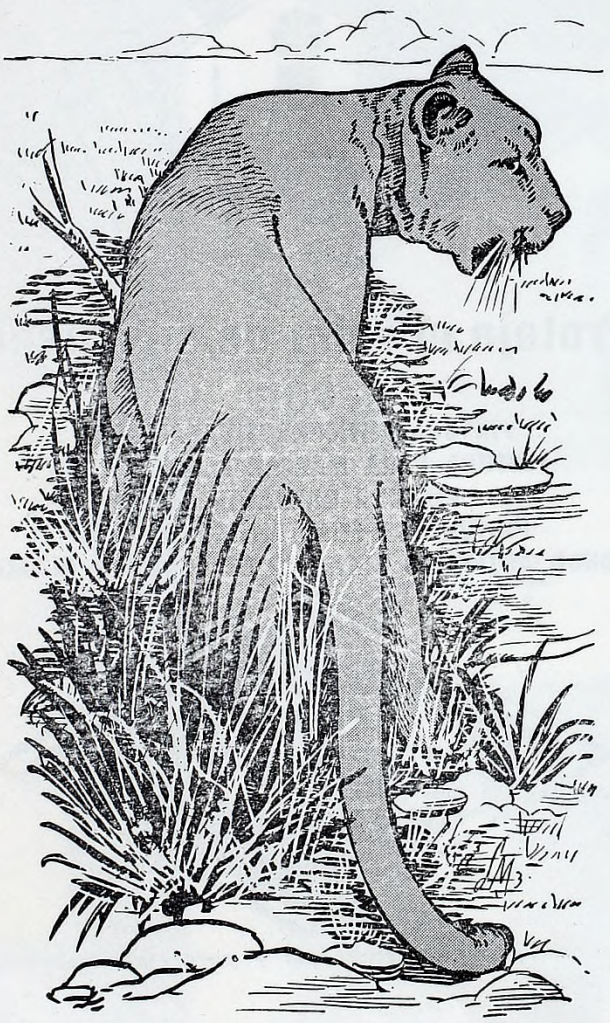
ALBA

Un producto para cada uso y para cada necesidad

EXTRAÑOS ESTUDIOS Y OBSERVACIONES

PERIODICAMENTE suelen hacerse oir quejas —bien fundadas por cierto— de que nuestro país y en modo especial la Patagonia, son mencionados como una rara curiosidad en los círculos más destacados que respaldan y avalan la cultura europea. La lamentable imperfección y ligereza que según puede comprobarse afecta ciertos estudios, a pesar de la respetable autoridad y prestigio de quienes los garantizan, raya a veces en lo risueño y hasta cuesta trabajo creer que semejantes exageraciones según parece, hayan sido consideradas seriamente por quienes se ejercitan en las disciplinas científicas.

Una prueba de que estas afirmaciones no carecen de fundamento, se halla ampliamente documentada con lujo de detalles e ilustraciones, en la *"Enciclopédie des Sciences Naturelles"*, dirigida por el profesor Robert Fréderik, y de reciente traducción a nuestro idioma bajo el título de *"Enciclopedia Ecológica de las Ciencias Naturales"*. Se trata de una obra didáctica minuciosamente actualizada en algunos aspectos, mundialmente conocida y que además es considerada como una de las más interesantes que sobre estos complejos temas se han publicado hasta el presente.



Introito al asombro

Teniendo en cuenta estos antecedentes, es de suponer que la seriedad y sinceridad de dichas páginas no es posible ponerlas en duda, aun cuando albergan algunas informaciones que como ya veremos, no dejan de ser absolutamente desconcertantes, por lo menos en lo que respecta a nuestro país.

Refiriéndose a nuestras pampas precordilleranas, dice por ejemplo en pág. 921 fascículo 58, de la traducción al castellano: *"Son el dominio de inmensos rebaños de vacas extraviadas que se cazan a lazo y de aves domésticas que se pasean en semilibertad bajo la atenta vigilancia de una gran ave: el ñandú"*.

En la pág. 924 se insiste diciendo que nuestros hombres de campo domestican el ñandú, y que éstos en recompensa le guardan las aves de corral, vigilan las gallinas, las ocas y los patos, y recalca que la mayor parte de los criaderos de aves de corral en la pampa, están sometidos a la vigilancia de uno o varios ñandúes, que además llevan a estas aves domésticas al estanque o al río para beber y donde a patadas y picotazos hacen volver a las más remisas o a las que se alejan para retozar entre los matorrales.

Más sorpresas

Como si estas afirmaciones no fueran suficientes, a renglón seguido se le endosan a nuestro simpático ñandú, otras imaginarias y al menos para nosotros desconocidas cualidades, pues dice la enciclopedia: *en la actualidad* —vale decir en 1966— *se intenta utilizar el ñandú según parece con éxito como auxiliar de los pastores: en efecto, puede vigilar con tanta eficacia como los perros especializados los rebaños de carneros, y se hace temer por ellos.*

Pero el colmo de los dislates que al informar sobre nuestros campos ofrece esta obra, se halla documentado en página 933, cuando refiriéndose al puma que también llama león americano o caguar (sic), dice textualmente: *por extraño que parezca siendo un animal tan sanguinario, el caguar puede domesticarse fácilmente. En algunas haciendas argentinas sirve de "perro pastor", conviviendo entonces sin demostrar hostilidad ninguna con los carneros y ñandúes.*

Frente a estas informaciones y dada la categoría científica que se asigna a esta obra, todo hace suponer que el autor y los editores han sido objeto de una broma de pésimo gusto, pues quien o quienes les han suministrado tan disparatadas e ingenuas informaciones sobre nuestras haciendas, si bien hacen gala de un agudo sentido del humor, no es menos cierto que carecen en absoluto de conocimientos sobre el particular y han reemplazado los más elementales estudios por un increible derroche de imaginación y falta de seriedad. A todo ello se ha sumado la sospechosa desaprensión de los traductores, que en forma inexplicable han omitido las más elementales observaciones y advertencias de rigor.

En pág. 928 se pone de manifiesto también la pésima información geográfica que el autor o autores poseen sobre las naciones sudamericanas ya que consideran a Bahía

SOBRE LA PATAGONIA

Por M. Llarás Samitier
(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

Blanca como una provincia argentina, garrafal error que también podría haberse evitado, tratándose de una obra de erudicción de carácter popular, consultando un mapa escolar de nuestra república.

Con respecto a la Patagonia, en el croquis correspondiente donde se explican las aptitudes de los variados suelos que forman las zonas del territorio argentino, se califica a Río Negro como *estepa de matorral;* a casi todo Chubut como *estepa de gramíneas,* con cría extensiva de ganado, y a toda la provincia de Santa Cruz, como *estepa desértica,* aclarando en pág. 922, que en general, *la Patagonia es mayormente una estepa desértica, salitrosa y bastante inhóspita,* agregando además que todavía se halla casi totalmente despoblada.

Clima para tribus

Con respecto a la flora dice en fascículo 58: *hacia el Estrecho de Magallanes, raquíticos bosques de árboles, comparten sus dominios con la estepa de musgos, líquenes y otros vegetales, únicos capaces de afrontar las terribles condiciones de existencia de esa punta austral.* Como puede apreciarse, la información resulta más apropiada para identificar la tundra ártica, pues es bien sabido que desde la época del descubrimiento esos bosques catalogados de raquíticos, en repetidas oportunidades aportaron suficiente madera como para construir embarcaciones de variado tonelaje, y permiten el funcionamiento de importantes aserraderos.

En pág. 931, se informa que aún deambulan por la Patagonia y Tierra del Fuego las tribus primitivas, pues refiriéndose a los insectos dice: *infestan literalmente estas regiones, y quizás más aún que en otra parte, importunan allí a los mamíferos y a los escasos hombres que se artreven a enfrentarse con ese clima riguroso, ya sea porque pertenecen a una de las tribus primitivas y resistentes que subsisten mezquinamente en esas latitudes, o ya sea que, como extranjeros, intentan una expedición por esas inhóspitas regiones.*

Con respecto al guanaco, fascículo 57, proporciona una descripción imperfecta, haciendo resaltar como novedad más destacada el divertido párrafo que le dedicó según se aclara, el naturalista Collins, al decir: "Posee el relincho del caballo, el cuello de camello, las patas del corzo y la rapidez del diablo".

Al leer estos renglones viene al caso recordar, que ya en el año 1520, Francisco Antonio Pigafetta el cronista de la expedición de Magallanes, y uno de los primeros europeos que vio al guanaco dijo a su vez: "Este animal tiene cabeza y orejas de mula, cuerpo de camello, patas de ciervo, cola de caballo y relincha como este último". También en la obra del capitán Ch. W. Musters, el viajero pone en boca de su guía el teniente chileno Gallegos, una parecida descripción cuando dice: "¡Ah... eres un animal muy raro!... Tienes el relincho del caballo, el cuello del camello, la lana del carnero, los pies del ciervo, y la velocidad del diablo".

Como puede apreciarse, no resulta fácil asignar originalidad a la celebrada referencia que se atribuye al naturalista Collins, pues en tal caso sería necesario pasar por alto antecedentes sumamente conocidos.

A pesar de que sobre este asunto se menciona sin mayor convicción a Carlos R. Darwin, la magnífica descripción que este sabio británico hizo del guanaco, no ha sido superada por ningún otro naturalista europeo hasta el presente.

También han sido incluidas algunas otras desafortunadas informaciones relacionadas con nuestros campos, como por ejemplo la supuesta cura de heridas que se practica por medio de las moscas, pág. 932, relato que como es de suponer, tiene más de repugnante que de científico. Semejante información parece haber sido incluida con el propósito de hacer resaltar la terrible ignorancia en que se supone que aún viven los pobladores que habitan nuestros campos, cuando en pleno año 1966, recurren a esta terapéutica, que más bien parece un relato vinculado al ejercicio del curanderismo y la brujería.

Desgraciadamente existen en esta enciclopedia muchos otros párrafos saturados de errores y equivocaciones que deberían ser rectificados, pues como es de imaginar seguirán circulando por el mundo para ofrecer una imagen antojadiza, inexacta y deficiente sobre nuestro país.

Balance final

No resulta fácil imaginar en qué medida los estudiantes de ciencias naturales que recurren a esta famosa obra de las bibliotecas europeas, darán crédito a las informaciones de que el ñandú cuida a las gallinas y a las ovejas en nuestras haciendas, y que el puma en la actualidad reemplaza con ventaja a los perros ovejeros, especialmente en los campos patagónicos.

Lo cierto es que esta obra, cuya publicación en castellano se anunció como una novedosa necesidad, aun cuando no se cuestionen sus indudables méritos, según hemos visto reclama un urgente y metódico trabajo de actualización, por lo menos en lo que atañe a nuestro país.

Su pretendida finalidad didáctica de alcances populares queda seriamente resentida, y se convierte al menos para nosotros en una pintoresca curiosidad literaria cuyas páginas envasan a granel dosis de fantasía en detrimento de sus aportes al estudio y conocimiento de las ciencias.

Por otra parte es necesario tener en cuenta que si una enciclopedia ilustrada cuya publicación requiere tan considerable esfuerzo económico y es traducida a nuestro idioma, contiene informaciones como las que hemos señalado, es de imaginar qué clase de noticias sobre nuestro país difundirán las publicaciones menores que dejan de lado toda pretensión de carácter científico. ◈

COMODORO
RIVADAVIA

Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

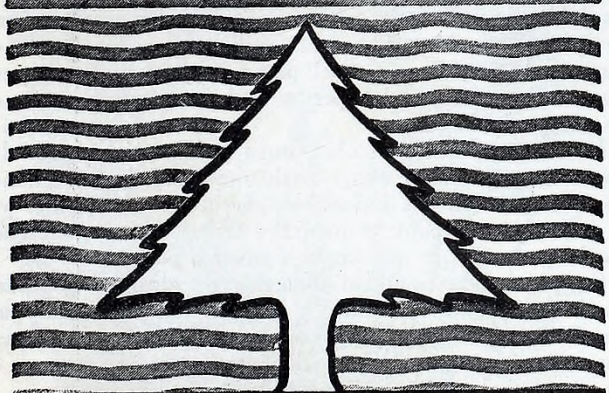
Antonio Roqueta Prat

RIVADAVIA 190 T.E. 2-020 y 2-021

fideos semolados

PEHUEN

COLOREADOS CON CURCUMA VEGETAL



FABRICADOS POR PUAN S.R.L. CAP. $ 600.000
ADMINISTRACION: Rivadavia 212
FABRICA: Barrio Industrial
COMODORO RIVADAVIA

Canto al río Negro

Yo he admirado la espesura
que tus orillas bordea;
y he descansado a la sombra
de tu frondosa arboleda,
y también he suspirado
al son de una alada orquesta
que en tus orillas rimaba
compases de primavera...
y me he sentido romántica,
y me he sentido poeta,
contemplando tu corriente,
ya impetuosa, ya serena,
bajo el palio lujurioso
de mimbres y enredaderas.

¡A veces me daba miedo
tu arrolladora potencia!
y tus negruras de abismo,
y tu impresionante fuerza.
De Neptuno el hijo pródigo
por tu caudal parecieras!
¡El indio te habrá adorado
como a un Dios de gran clemencia!

Yo quisiera, en tus murmullos
descifrar viejas leyendas,
y oir la gloriosa historia
que tus pródigas riquezas,
sembrando felicidad,
han grabado en tus riberas.
Padre de pueblos felices
que nacieron a tu vera,
a tu paso va surgiendo
la vida más pintoresca.

Tu posees los secretos
del arte y de la belleza
para encanto del espíritu
y solaz de la existencia.
Tu balsámica frescura
al trabajador alienta;
(el fruto es más exquisito
si la alegría lo siembra)
Eres río entre los ríos;
¡el río por excelencia!

¡Cómo no ha de tener fe
de Dios en la sabia ciencia
el que piensa en lo infinito
de tu caudal de belleza!
Para indagar tus misterios
yo quisiera ser sirena!...
¡debes tener un idioma
que atesora mil sorpresas!

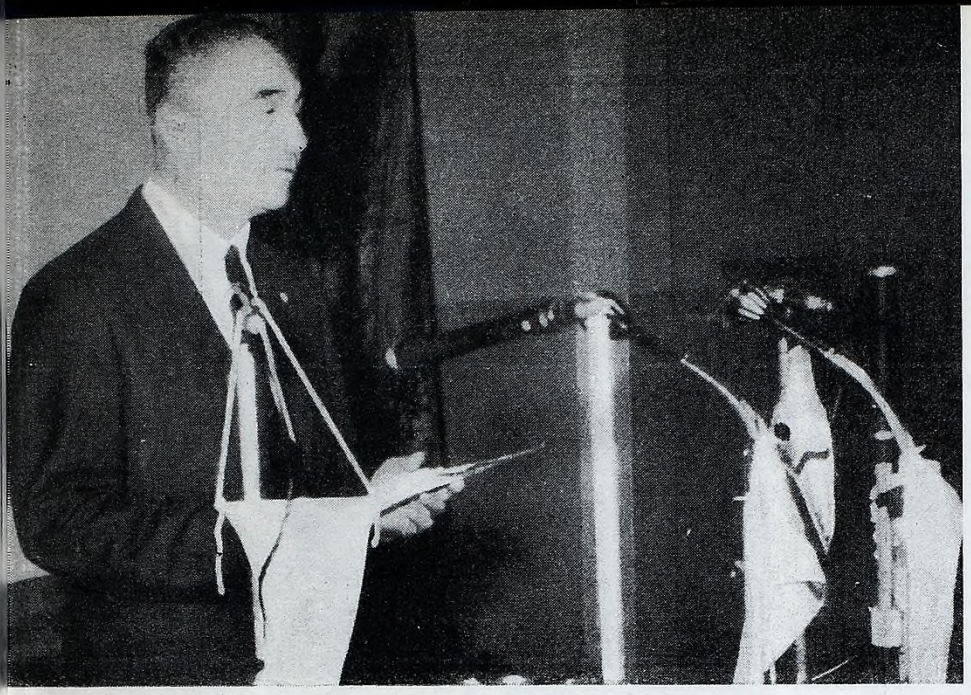
Eres el Rey de los ríos
por los tesoros que llevas,
desde el comienzo hasta el fin
en tus arcas de leyenda.
¡La misma sangre de Ceres
con tu linfa se entremezcla!
Tus efluvios se reparten
en saludables ofrendas,
creando rico alimento
para espíritu y materia.

Eres una bendición
en estas áridas tierras
donde los pampas nos piden,
en su lenguaje de ausencia,
fuentes de fresco rocío
para su extensión desierta.

MERCEDES SECCHI DE CROVETTO

RUTILANTES FIGURAS ANIMARON EL PRIMER ENCUENTRO PATAGONICO DE FOLKLORE

Sabor autóctono en Río Gallegos, en jornadas de animación, en las que campeó el calor popular



El presidente del Club Hispano Americano, señor Alberto Juan Bark, mientras hacía uso de la palabra en el acto inaugural del Festival.

Canta, con acompañamiento de guitarras, Julia Elena Dávalos, hija de Jaime Dávalos.

El Ballet de Norma Viola y El Chúcaro —en la foto—, fueron otros de los números cotizados junto a Atahualpa Yupanqui, Los Nocheros de Anta, Abel Figueroa, etc.

Figuras de sensación en el Primer Encuentro Patagónico de Folklore: Los Chalchaleros.

Sixto Quinteros que fue elegido y representó a Santa Cruz, en el Festival Nacional de Cosquín.

Un conjunto de los artistas participantes, en el escenario, ante los aplausos del entusiasta público.

Rodeando a la popular y emotiva Mercedes Sosa, Los Cruz del Sur, conjunto seleccionado durante el Primer Encuentro y que también representó a Santa Cruz, en Cosquín.

CHUBUT TAMBIEN ESTUVO REPRESENTADO EN EL FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE DE COSQUIN

El festival Nacional de folklore de Cosquín, provincia de Córdoba, constituido en el máximo evento del arte nativo y regional, contó este año con la participación de una delegación de la provincia de Chubut que exhibió sus dotes, a la par de los mejores artistas del resto del país, Bolivia, Perú, Chile y Uruguay.

Integraron la embajada chubutense: Luis Arturo Didolich, solista de guitarra, de Trelew; el Trío Kuné Kayá, compuesto por Sergio Hernando, Hugo Hernando y Andrés Hernando, de Trelew; el conjunto Los Sembradores, integrado por Roberto Nieto, Raúl Vicente Avila, Víctor Closaro y Raúl Heredia, de Comodoro Rivadavia; Oscar Amed, zapateador, de Esquel; la Peña Pilmaiquén, integrada por Juan Aguilera, Anita Quiroga, Marina Quiroga, Hugo Polacco, Carlos Neira y Mirta Arranz, de Trelew y la pareja de danzas compuesta por Blanca Sánchez y Leopoldo Jara, de la Peña José Hernández, de Trelew.

NOTA GRAFICA DEL SUR

El industrial sanjulianense, señor Miguel Aidar, con su señora esposa, Teresa Alvarez de Aidar, y sus hijitas Sandra, Jazmine y Leila.

★

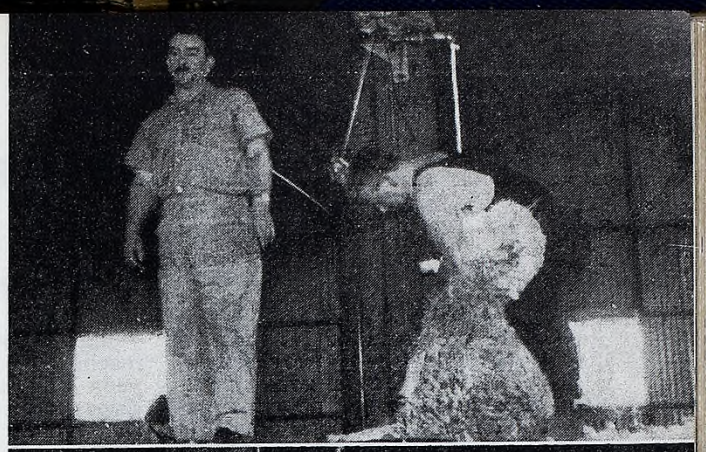
GODFREY BOWEN EFECTUO DEMOSTRACIONES DE SU INIGUALADO ARTE DE ESQUILAR EN LA PATAGONIA

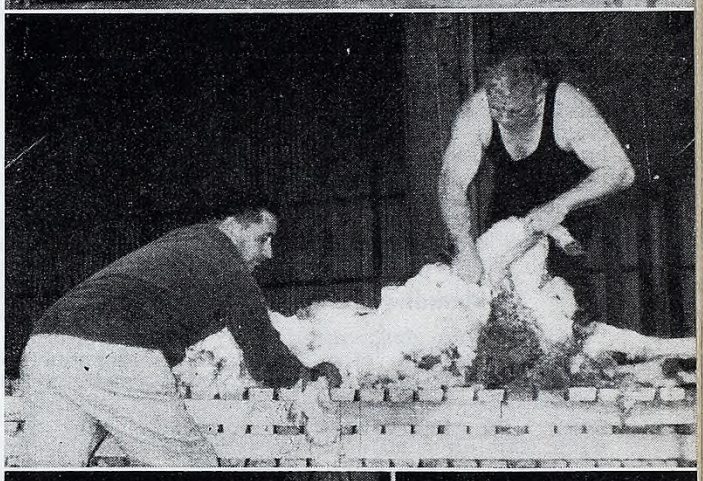
GODFREY Bowen, el campeón mundial de esquila ha visitado, como lo anticipáramos, ciudades de la Patagonia. Lo ha hecho en cumplimiento de su gira, siempre destinada a la enseñanza y perfeccionamiento de la esquila, que abarcó en esta oportunidad, además de nuestro país, Uruguay, Chile, Perú y Méjico. El experto, en anteriores ocasiones ha realizado demostraciones en Gran Bretaña, Estados Unidos, Japón, la India y la URSS.

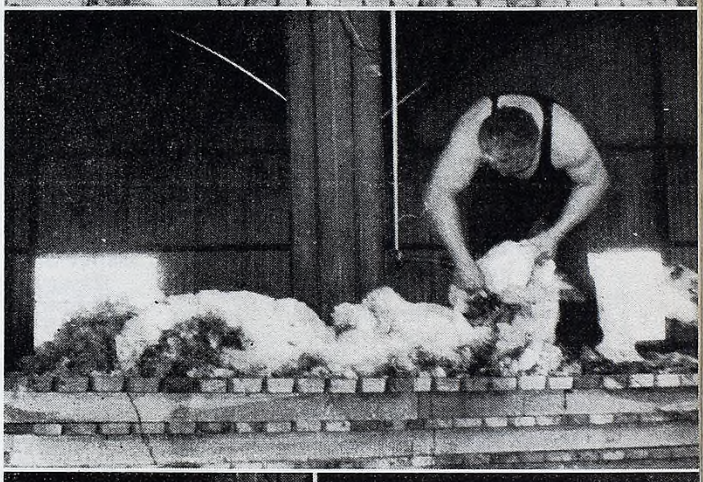
Este hombre sencillo y despierto, que se calcula ha esquilado en su vida medio millón de lanares es Director de Campo de Esquila de la Junta Lanera de Nueva Zelandia y dirige varias cabañas de su propiedad dedicadas a la cría de ovinos. Bowen ha efectuado la siguiente advertencia: para ser un maestro en esta labor, se requieren diez años, de los cuales cinco son necesarios para aprender a sujetar a la oveja sin atarla y, los otros cinco, para perfeccionarse en la materia. Tiene ahora 44 años. Desde los 16 comenzó a desarrollar su arte inigualado.

Sus viajes fuera de Nueva Zelandia, patrocinados por la Junta Lanera de su país y la SIL tienen la finalidad de contribuir a preparar nuevos esquiladores para que actúen técnicamente, con el objeto de que sea mayor el rendimiento y mejor, además, el aprovechamiento de la lana. Según ha declarado Bowen, en repetidas oportunidades, se debe recordar que la lana demora doce meses en crecer y que la fibra debe ser cortada larga. El material sintético busca reemplazarla; por eso es necesario presentar la lana en la mejor forma posible.

Para ilustrar a los lectores hemos elegido una secuencia gráfica de una de las demostraciones realizadas ante el admirado público y los productores de Río Gallegos, donde Bowen, en las instalaciones de la Sociedad Rural mostró cómo quitarle la lana al animal, puede hacerse como si se tratara de sacarle una pieza tejida. ◈







EL CAMPEON MUNDIAL DE ESQUILA EN RIO GALLEGOS. En la presente secuencia gráfica se muestra —de arriba hacia abajo— cómo Bowen toma al animal al aprestarse a iniciar la tarea. Luego se lo ve al comienzo y al promediar la labor; cerca de la conclusión y, finalmente cuando ha esquilado completamente a la oveja. Téngase en cuenta que este famoso esquilador ha llegado a hacer este trabajo hasta en 45 segundos.

Se realizó la trigésimasexta Exposición de la Sociedad Rural de Camarones, Chubut

CON la presencia de las más altas autoridades provinciales, productores de la zona y público se realizó el acto inaugural de la 36ª Exposición de la Sociedad Rural de Camarones. La muestra congregó a destacados criadores y la cabaña "El Verdín", del señor Pedro Tschudi, presentó al gran campeón puro de pedigree a galpón que se hizo acredor a la máxima distinción en la raza Merino Australiano.

La inauguración

Durante la ceremonia inaugural hicieron uso de la palabra el vicepresidente de la Sociedad Rural local, señor Mauro Díaz y el entonces gobernador de la provincia del Chubut, capitán de fragata (R) Rodolfo Varela.

El señor Díaz puso de relieve el alto grado de progreso dejado en evidencia por las cabañas en lo que atañe a las haciendas y la firme voluntad de superación de la gente de campo que ha formado —dijo— una conciencia ganadera en base a la experiencia de muchos años de trabajo inteligente y lucha intensa y silenciosa. Esta Sociedad Rural siempre ha puesto su acción, añadió, en beneficio de la comunidad y está siempre dispuesta y abierta a la colaboración, siendo su esencia el bien general en el ámbito que nos corresponde.

Problemas y confianza

El aumento desmesurado de los costos —dijo en otro momento— agregado a los grandes gravámenes impositivos y el estancamiento de los precios de los productos del hacendado, dan un cuadro no muy lisonjero para los que están en este trajín. Tenemos la esperanza que la situación se ha de ir mejorando a pesar de los grandes problemas existentes.

El señor Mauro Díaz se refirió más adelante a la lucha contra la sarna. Aunque hay una gran proporción de hacendados, explicó, cuyas majadas se encuentran libre de sarna, lamentamos en verdad que haya quienes no le presten la debida atención al asunto y que, a pesar de los medios efectivos que hay en la actualidad para terminar con ella, no lo hacen por una falta de comprensión del problema o falsa economía, obligando a sus vecinos a trabajos suplementarios, sin razón de ser.

En la parte final de su discurso, el representante de la Sociedad Rural de Camarones agradeció la presencia de las autoridades y de las delegaciones de las Sociedades Rurales del Valle del Chubut, Esquel y Comodoro Rivadavia.

Seguidamente e invitado por el señor Díaz, el capitán de fragata Varela con breves palabras declaró oficialmente inaugurada la muestra.

Los premios

La siguiente es la nómina de productos premiados:

Raza **Merino Australiano:** Ovinos machos P.D.P. a Galpón: Gran Campeón Carnero al reproductor Nº 11. Expositor: Pedro Tschudi. Cabaña El Verdín.

Reservado de Gran Campeón P.D.P. a Galpón: Al Reproductor Nº 5. Expositor: Suc. Orive. Cabaña La Angelita.

Campeón Regional P.D.P. al Reproductor Nº 11. Expositor: Pedro Tschudi. Cabaña El Verdín.

Tercer Premio P.D.P. a Galpón al reproductor Nº 6. Expositor Suc. Orive. Cabaña La Angelita.

1ª Mención P.D.P. a Galpón, al reproductor Nº 7. Expositor Suc. Orive. Cabaña La Angelita.

Reservado Campeón Borrego P.D.P. a Galpón, al reproductor Nº 14. Expositor: Emilio J. Ferro. Cabaña La Corona.

Primer Premio Conjunto de Pedigree a Galpón, 2ª Cat., a los reproductores Nros. 5, 6 y 7. Expositor: Suc. Orive. Cabaña La Angelita.

Machos Puros por Cruza a Galpón, 1ª Cat. Campeón Carnero, al reproductor Nº 9. Expositor: Pedro Tschudi. Cabaña El Verdín.

Reservado Campeón Carnero P.P.C. a Galpón, al reproductor Nº 10. Expositor: Pedro Tschudi. Cabaña El Verdín.

Campeón P.D.P. a Campo, al reproductor Nº 37. Expositor: P. Corradi. Cabaña La Catalina.

Reservado Campeón P.D.P. a Campo, al reproductor Nº 40. Expositor: Pedro Corradi. Cabaña La Catalina.

Conjunto P.D.P. a Campo ,a los reproductores Nros. 40, 41 y 42. Expositor: Pedro Corradi. Cabaña La Catalina.

Puro de pedigree a Corral: 1er. Premio Individual, al reproductor Nº 16. Expositor: Emilio J. Ferro. Cabaña La Corona.

P.D.P. a Corral, 1er. Premio Conjunto a los reproductores Nros. 15, 16 y 17. Expositor: Emilio J. Ferro. Cabaña La Corona.

Gran Campeón Macho P.P.C. a campo, al reproductor Nº 31. Expositor: La Isabel S.A.

Gran Campeón Regional P.P.C. a campo, al reproductor Nº 31, de La Isabel S.A.

Reservado Gran Campeón P.P.C. a campo, al reproductor Nº36, de La Isabel S.A.

Tercer Premio P.P.C. a campo, al reproductor Nº 43. Expositor: Suc. Carlos Muller.

Campeón Borrego P.P.C. a campo, al reproductor Nº 31. Expositor: La Isabel S.A.

Reservado Campeón Borrego P.P.C. a campo, al reproductor Nº 36. Expositor: La Isabel S.A.

Tercer Premio Borrego P.P.C. a campo. al reproductor Nº 33. Expositor: La Isabel S.A.

Borregos P.P.C. a campo Conjunto, a los reproductores Nros. 30, 31 y 32. Expositor: La Isabel S.A.

7ª Categoría: 2º Premio Conjunto Borregos, a los reproductores Nros. 33, 34 y 35. Expositor: La Isabel S.A.

7ª Categoría: Tercer Premio Conjunto Borregos, a los reproductores Nros. 24, 25 y 26. Expositor: Suc. Carlos Muller. Cabaña La Teutonia.

Campeón Carnero P.P.C. a campo, al reproductor Nº 43. Expositor: Suc. Carlos Muller, La Teutonia.

Reservado Campeón Carnero P.P.C. a campo, al reproductor Nº 44. Expositor: Suc. Carlos Muller, La Teutonia.

3er. Premio Carnero P.P.C. a campo, al reproductor Nº 72. Expositor: Gonzalo Sáenz, Las Quebradas.

8ª Categoría: Conjunto P.P.C. a campo, a los reproductores Nros. 43, 44 y 45. Expositor: Suc. Carlos Muller, La Teutonia.

8ª Categoría: Conjunto, 2º Premio, a los reproductores Nros. 70, 71 y 72. Expositor: Gonzalo Sáenz, Las Quebradas.

Campeón Hembra P.P.C. a campo, Borrega Nº 54. Expositor: Suc. Carlos Muller, La Teutonia.

Reservada Campeón Hembra P.P.C. a campo, Borrega 49. Expositor: La Isabel S.A.

29ª Categoría: Conjunto P.P.C. a campo, Borregas Nros. 53, 54 y 55. Expositor: Suc. Carlos Muller, La Teutonia.

29ª Categoría: Conjunto, 2º Premio, Borregas Nros. 50, 51 y 52. Expositor: La Isabel S.A.

Corriedale: 18ª Categoría, a los reproductores Nros. 73, 74 y 75. Expositor: Gonzalo Sáenz, Las Quebradas.

Concursos de lanas Merino Australiano, lanas de Plantel, 5ª Categoría "Poncho Negro", de Pedro Tschudi.

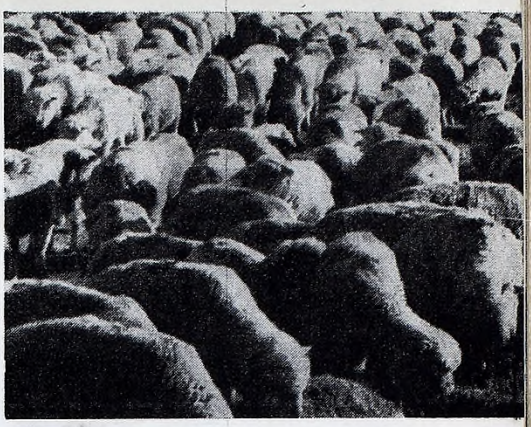
El Jurado

Las delicadas tareas de jurado de la muestra estuvieron a cargo del señor Gerardo Gough, cabañero de Esquel, de conocida trayectoria en el Chubut, siendo sus fallos acogidos con beneplácito por los cabañeros y el público. ◈

DISCRETO NIVEL EN LAS VENTAS

A un discreto nivel —cerca de 800.000 pesos— alcanzaron las ventas de los ejemplares expuestos. El Gran Campeón, con una base de medio millón de pesos, no fue subastado. El Reservado de Campeón de la cabaña "La Angelita", de la Suc. Orive se vendió en 140.000 pesos a la estancia "La Rosa". Dos carneros de la misma cabaña se remataron en 70.000 y 60.000 pesos, respectivamente, siendo adquiridos por la señora Francisca Tolosa de Saigg, cabaña "San Miguel".

1967: Año de la Oveja



Signos Zodiacales Japoneses

Por K. TAKAGI
(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

En Japón este Año Nuevo tiene tres designaciones: el Año 42 de Showa (Era actual del emperador); el Año 1967; y *el Año de la Oveja.*

Como es sabido tratándose de horóscopos, hay tantos como culturas han existido en el orbe desde los tiempos primitivos.

Se asegura que los caldeos fueron los primeros observadores que se valieron de los astros del firmamento para predecir los acontecimientos, conociéndolo luego los egipcios, griegos, etc.

Pero lo cierto es que a través del tiempo y de las regiones, cada lugar de la cultura humana tenía su horóscopo. Es así que en China, se dice, dos mil años antes de J.C. ya los sacerdotes sabían por su cuenta establecer el calendario y prever los eclipses. De este país fueron introducidos al Japón, los signos zodiacales. Signos que se cree tuvieron su origen en Babilonia y que fueron adoptados por China durante el período Yin (1766 a 1122 a. C.).

En Japón fue utilizado en un comienzo para determinar los meses del año y las horas del día, identificándoselo luego con el nombre de doce animales (480 a 250 a. C.).

El zodíaco japonés tiene doce signos al igual que el zodíaco que usan los occidentales, coincidiendo en ambos muchas figuras. Pero la diferencia está en que en el japonés cada figura gobierna la fortuna por un año, mientras que en el occidental por un mes.

Los signos zodiacales del horóscopo japonés y que rigen por un año son:

1) Ratón
2) Toro
3) Tigre
4) Conejo
5) Dragón
6) Serpiente
7) Caballo
8) Oveja
9) Mono
10) Gallo
11) Perro
12) Jabalí

Los signos zodiacales para el horóscopo de los occidentales son:

1) Aries ..... Marzo 21/Abril 20
2) Tauro ..... Abril 21/Mayo 20
3) Géminis ..... Mayo 21/Junio 21
4) Cáncer ..... Junio 22/Julio 22
5) Leo ..... Julio 23/Agosto 22
6) Virgo ..... Agosto 23/Setiembre 22
7) Libra ..... Setiembre 23/Octubre 22
8) Escorpio ..... Octubre 23/Noviembre 21
9) Sagitario ..... Noviembre 22/Diciembre 20
10) Capricornio ..... Diciembre 21/Enero 20
11) Acuario ..... Enero 21/Febrero 19
12) Piscis ..... Febrero 20/Marzo 20

Para la consulta del horóscopo, tanto de la primera como de la segunda tabla, el interesado debe recordar la fecha de nacimiento y su signo zodiacal. En la actualidad unos creen en estos horóscopos y se guían por ellos, otros no; pero la astrología resultó útil por cuanto aportó al mayor conocimiento del firmamento y movimiento de los cuerpos celestes.

Hasta el afianzamiento de la civilización moderna en Japón (últimas décadas del siglo XIX) el pueblo utilizaba también estos signos para designar tanto las direcciones como las horas del día, como se muestra abajo.

Ratón ..... Norte, 24 horas
Toro ..... Nor-noreste, 2 horas
Tigre ..... Este-noreste, 4 horas
Conejo ..... Este, 6 horas
Dragón ..... Este-sudeste, 8 horas
Serpiente ..... Sur-sudeste, 10 horas
Caballo ..... Sur, 12 horas
Oveja ..... Sur-sudoeste, 14 horas
Mono ..... Oeste-sudoeste, 16 horas
Gallo ..... Oeste, 18 horas
Perro ..... Oeste-noroeste, 20 horas
Jabalí ..... Nor-noroeste, 22 horas. ◆

Agencia Y. P. F. en 28 de Noviembre

de MANUEL GARCIA GARCIA

con revendedor en Puente Blanco

ORGANIZADOS PARA ATENDER SU VEHICULO

Productos de Y.P.F. - Productos de calidad

La soberana elegida en Comodoro Rivadavia, Mónica Cristina Villar Rúa.

Fue significativa la conmemoración del Día del Petróleo en la Patagonia

EN la Patagonia, fue significativa la conmemoración del 13 de diciembre, "Día del Petróleo". Durante los actos efectuados en Comodoro Rivadavia, se hizo entrega de medallas a los agentes de Yacimientos Petrolíferos Fiscales que cumplieron 25 años de labor en la empresa y en esa oportunidad, el Administrador del Yacimiento, ingeniero Lisandro Guarnieri pronunció un significativo discurso. Dijo, al iniciar su disertación, pronunciada ante el gobernador del Chubut y otras altas autoridades que el hallazgo del "kerosén de la mejor calidad", según el telegrama de Beghín y Fuchs inauguró formalmente la minería argentina, con uno de sus productos más codiciados y determinantes.

A la yerra, la señalada, la vendimia, la zafra y las cosechas, que obedecen al cumplimiento anual o periódico del ciclo vital de la tierra, vino a agregarse esta cosecha líquida de fluencia continua, que es la extracción del petróleo, y que aunque fruto recóndito y milenario, se recoge también a la intemperie de los mismos campos que aquellos.

Y a la manera de las fiestas y reuniones con que se festejan las cosechas, nosotros hacemos de la fecha de su aparición nuestro aniversario, y año a año detenemos nuestro trabajo para celebrarlo.

Constituimos los petroleros, y en manera especial los petroleros del Estado, una comunidad de 40.000 individuos, a la cual 23 millones de habitantes han encomendado tácitamente, la misión de proveer los hidrocarburos necesarios para mover la actividad nacional.

Nuestra reunión de hoy, pues, no ha de ser un simple día de holganza, nutrido quizá con algunos recuerdos personales, sino que ha de hacer lugar a la meditación acerca del esfuerzo realizado, la forma y medida en que vamos cumpliendo la misión encomendada, y la manera de seguir cumpliéndola.

Por eso, esta pausa de hoy —como todas las que análogamente se están efectuando en otros lugares del ámbito nacional—, ha de tener fundamentalmente dos objetos: Ante todo, el de un homenaje a los trabajos y fatigas de los integrantes de nuestra comunidad petrolera; y al mismo tiempo, el de un balance de los resultados obtenidos, y en especial de nuestra actitud interna con respecto al cumplimiento de la tarea específica señalada.

Del doctor Tognon

El doctor Juan Francisco Tognon que cumplió sus Bodas de Plata con YPF agradeció la distinción y puntualizó que hoy Yacimientos Petrolíferos Fiscales se apresta nuevamente a cumplir con el cometido ya señalado hace muchos años atrás por el general Mosconi.

Añadió que se han señalado objetivos claros y actualizados. Aspiramos —dijo— a la reconstrucción nacional con actos reales y positivos y sabemos que el futuro de esa reconstrucción reserva a Y.P.F. un papel decisivo que le corresponde desempeñar.

Festival y reinado

En el Cine Teatro Y.P.F. de General Mosconi, en el acto culminatorio de la celebración fue elegida la Reina del Petróleo 1966, con la participación de soberanas representativas de clubes e instituciones locales. Mónica Cristina Villar Rúa, representante del Club Saavedra resultó ungida en una elección que fue seguida con atención por el numeroso público. Tonca Mijok y Zulma Zuliani, de los clubes Santa Lucía y Huergo, respectivamente, constituyeron la corte de princesas.

Mónica I con sus princesas, Zulma Zuliani y Tonca Mijok.

La bella reina elegida en Río Gallegos.

Antes de la elección un ramillete de serias aspirantes al reinado.

En Río Gallegos fue elegida Victoria Earsman Reina del Petróleo de la Zona Austral

UNA reunión social organizada por el Club Y.P.F., Zona Austral, se efectuó con motivo del "Día del Petróleo", en la sede de la Asociación Club Deportivo Hispano Americano en Río Gallegos. La fiesta culminó con la elección de la Reina del Petróleo de la Zona Austral, lauro que correspondió a la señorita Victoria Earsman.

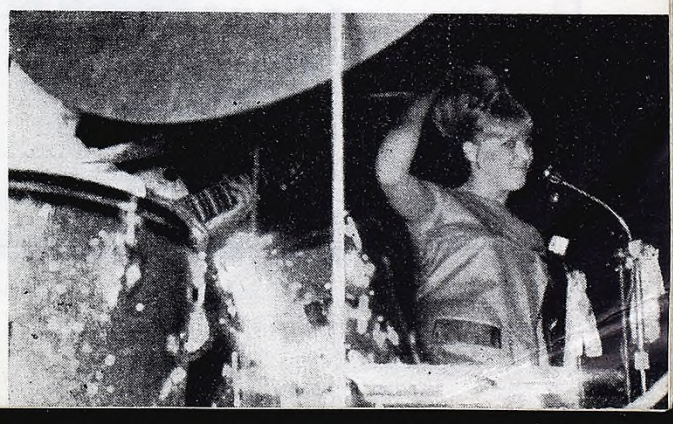
En Río Grande

En el Territorio de Tierra del Fuego, la celebración del "Día del Petróleo" fue también revestida de calor popular. Diversos actos y torneos deportivos se agruparon en la celebración, procediéndose en una reunión social, realizada en Río Grande a la elección de la Reina regional. La reñida elección culminó con el triunfo de la señorita Derlinda Clause, del Club Social Kowwhi. La representante del Club Y.P.F., señorita Susana Tomiozzo resultó la princesa, de acuerdo al cómputo realizado. ◈

La esposa del gobernador de Santa Cruz, señora de Rayneli, junto a la reina, a la que colocó su corona y a las dos princesas.

La animación de la fiesta estuvo a cargo de conocidas figuras: Rocky Pontoni, en una de sus aplaudidas intervenciones.

Otra destacada y estelar animadora del baile del Club YPF: Cristina de los Angeles.



CRITERIOS DEL SUR

"Día del Petróleo"

"...En este aniversario, el primero que se cumple durante el nuevo gobierno que promete una total revisión de la política petrolera, cabe formular votos porque la riqueza inmensa que significa el oro negro, sirva también para construir bienestar y progreso en la ciudad origen del mineral y sirva para crear una sociedad vigorosa que no tenga lustros de zozobra y agonía y meses de prosperidad. Todo podrá hacerse con una buena política y con el pensamiento de que la zona donde nació la riqueza, también debe participar de los progresos de la humanidad en la hora donde el progreso da saltos colosales".

De *JORNADA, de Trelew y Rawson*

FUE DESIGNADO DIRECTOR ARTISTICO DE L. R. 2 RADIO ARGENTINA, LUIS REY

LOS lectores de Argentina Austral conocen a Luis Rey, frecuente colaborador desde hace muchos años en las páginas de esta revista donde abarcó los temas apasionantes que le inspiraron sus conocimientos de la Patagonia, que conoce bien como conoce todo el país, siempre en la rebusca del motivo para transmitirlo nerviosamente a los diarios donde se perfiló con valores ponderables.

Acaba de asumir la dirección artística de L.R.2 Radio Argentina con el beneplácito de sus amigos.

Un poco de historia al caso

En "La República" y "El Rivadavia", de Comodoro Rivadavia, especialmente, actuó en tiempos de pocas, pero buenas plumas; y fundó "La Opinión", el primer órgano de publicidad que viera la luz en aquellos lares, con el lujo del grabado.

Conocí a Luis Rey en el año 1923, entregado por entero a la función periodística que había ejercido desde la adolescencia en los diarios de la tarde de la Capital Federal, entre ellos "La Gaceta de Buenos Aires", "Ideas Nacionales", "La Mañana" y "Ultima Hora", en la sección teatros, dedicado por entero al reportaje y a las notas de aspecto metafísico, que eran raras entonces. Para tener una idea de su entusiasmo bástenos decir que utilizó diez seudónimos, con algunos de los cuales alcanzó renombre (León Yarará, XX, Louis King, Tres Equis, etc.) estrenando varias piezas después, entre ellas "El diablo en el corazón" y "Lágrimas de amor" con la Compañía Abad-Carbonell.

Un poco de todo...

En más de sesenta publicaciones argentinas y varias extranjeras colaboró Rey, especializándose asimismo en la malvácea blanca y en asuntos del agro.

Hizo de todo un poco. Preparador de programas para la radiodifusión, locutor, comentarista en "La Voz del Aire" y "Radio Fenix", autor en la TV y escritor, ha publicado varios libros, acaso el mejor "Errores del espiritismo" (De Allan Kardek a Florentino Ameghino); "Angélica Lefrank" (novela); "Como vive el Paraguay" (Apuntes de un cronista porteño); "Huahuel Niyen" (Garganta de pájaro), notas sobre la Patagonia y otros. En el teatro lo último que realizó fue una versión espectacular modernizada de "Los muchachos de antes no usaban gomina", estrenada hace tres años en el teatro Joaquín de Vedia por la compañía Serrano-Escalada con rotundo éxito por su originalidad.

Hasta hace poco, tras larga actuación, perteneció al diario "La Prensa".

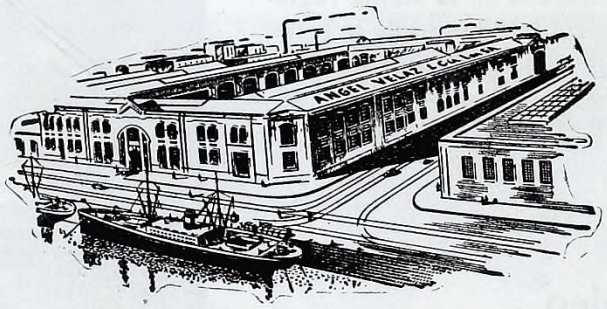
Culminación

Con el bagaje que menciono para conocimiento de todos —o para refrescar a muchos la memoria— y con su dinámica contagiosa, llega Luis Rey a Radio Argentina, entendiendo que nadie mejor que "Argentina Austral" puede recoger estas líneas, ya que le dedicó y le dedica las mejores notas que salen de su pluma.

Con la dirección general de esa emisora a cargo de Alfredo Almanza —otro veterano sin desmayos— de quien se tienen las mejores referencias, y la incorporación de Luis Rey, mucho puede esperarse en beneficio de la cultura del país. ◈

DANTE PLASTINI

Angel Vélaz & Cía. Ltda.
S. A.
CONSIGNATARIOS
"UNA EXPERIENCIA QUE VIENE DE LEJOS"



BARRACA PROPIA

PEDRO DE MENDOZA y MONTES DE OCA

LANAS Y CUEROS
FRUTOS DEL PAIS
Sucursal en Puerto Deseado: Sr. ANDRES GUTIERREZ

AGENTES

En Puerto Madryn ... AURELIO GARAGARZA
„ Trelew ..... DENIS CARR-ROLLITT
„ Esquel ..... BEATOBE HNOS.
„ C. Rivadavia .... GIL ALVAREZ E HIJOS S.R.L.
„ Las Heras ..... RODRIGO FERNANDEZ & Cía.
„ San Julián ..... ALFONSO J. ALVAREZ
„ Santa Cruz ..... H. W. C. ROLLITT & Cía. S.R.L.
„ Río Gallegos .... OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

OFICINAS:

SAN MARTIN 536 BUENOS AIRES
Casilla de Correo 278 (Central)
T. E. 32-5380 - 5388/89
Dirección telegráfica: AVELAZCIA

Una Experiencia para Meditar

Por Alberto Carbone

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

EL 15 de noviembre último se inició al norte de la quieta capital pampeana una experiencia que es la primera en América española: el funcionamiento de un establecimiento penal a puertas abiertas.

Se trata del segundo de América latina, pues ya existe una cárcel de ese tipo en San Paulo, Brasil.

El experimento guarda íntima relación con las recomendaciones sobre establecimientos penales y correccionales abiertos, hechas por el primer congreso de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y tratamiento del delincuente, realizado en Ginebra en 1955.

La experiencia fue iniciada en forma parcial en Santa Rosa, la capital de La Pampa, situada un poco más de 100 kilómetros al sur de General Pico, donde está instalada una colonia penal.

Dónde y cómo

Allí, tres meses antes, el director del establecimiento (Colonia Penal de Santa Rosa), prefecto Juan Bautista Fantini, dio comienzo a un sistema parcial de puerta abierta.

Se comenzó por seleccionar a los detenidos de mejor conducta, prontos a finalizar sus condenas. Los penados fueron empleados por el ente vial del estado argentino y puestos a trabajar como peones camineros.

De acuerdo al reglamento de la cárcel abierta, sólo regresaban a sus celdas para pernoctar.

De este modo —dice el prefecto Fantini—, se pudo probar sobre el terreno la validez de las teorías de Ginebra y, al mismo tiempo, preparar el personal de guardiacárceles que vigilará la conducta de los penados beneficiados.

El experimento resultó exitoso, tanto que el ente caminero informó que su rendimiento y conducta podían compararse favorablemente con la de los operarios libres.

Ahora, el experimento se realiza en forma integral. Por empezar, recibe un nombre que lo distingue: se denomina Instituto Correccional Abierto de General Pico.

Los presos seleccionados serán empleados ya en la actividad privada, en los talleres industriales o las tareas agropecuarias que encarará el instituto. Cumplirán el horario laboral común e ingresarán al instituto para almorzar, cenar y pernoctar.

Retorno a la normalidad

Pero su reintegro paulatino a la sociedad, no se limitará solamente a la tarea de inculcarles nuevamente los hábitos de trabajo.

El programa del Instituto comprende también otros aspectos: los penados de puerta abierta podrán asistir a escuelas nocturnas, templos e institutos asistenciales (hospitales) fuera de la cárcel.

Finalmente, para la faz recreativa, las instituciones deportivas de General Pico, ofrecieron su colaboración. Los penados participarán activamente en los eventos de su preferencia, ya sea dentro, o fuera del instituto.

Lógicamente, señaló el prefecto Fantini, se ejercerá una discreta vigilancia para que no haya abuso de libertad. Pero de todos modos, esta nueva cárcel sin rejas, cerrojos, ni guardianes, ayudará a aquellos que han violado la ley, a superar la difícil etapa del reingreso a la vida en libertad. ◈

REPRESENTACIONES

"NOBLEZA"

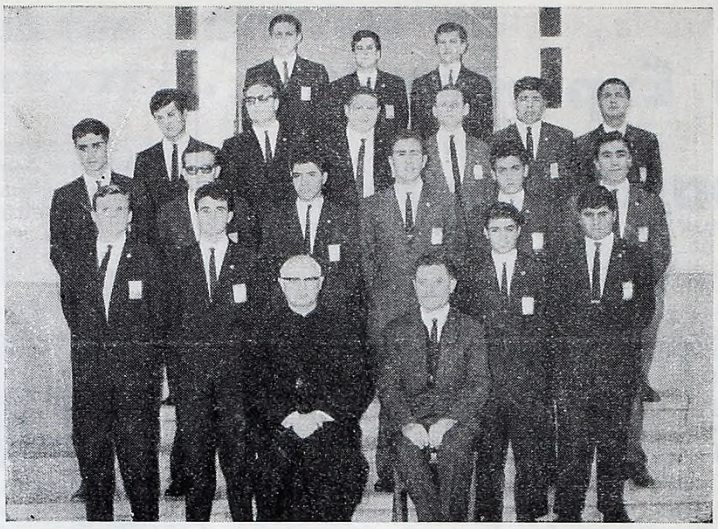
DE

Juan F. Bortheiry

- CIA. NOBLEZA DE TABACOS S. A.
- LECHE Y MANTECA "SANCOR"
- PILAS Y LINTERNAS "EVEREADY"
- HOJAS Y MAQUINAS GILLETE
- POXIPOL

MOYANO 180

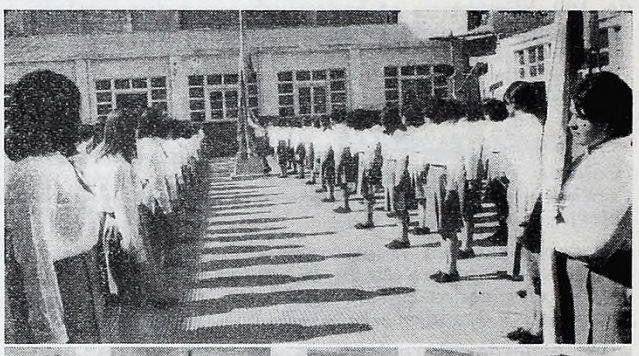
RIO GALLEGOS C. C. 297



El director del Colegio Dean Funes, Padre Martín, con un grupo de jóvenes egresados.

El fin de curso en Comodoro Rivadavia

Notas gráficas del Colegio María Auxiliadora: **Una formación, mientras se iza la bandera, en las postrimerías del año escolar.**



Otro detalle de la formación de las alumnas del Colegio María Auxiliadora.

En la misma ceremonia las autoridades del establecimiento hicieron entrega de los diplomas, a las alumnas.

Con amable reunión social, docentes de la Escuela número 105 despidieron el año de estudios concluido.

El Relato de una Visita Marinera a la Cancha de Golf más Austral del Mundo

El buque de la Armada Nacional "Chiriguano", en cumplimiento de uno de los viajes al sur dispuestos por la superioridad, llegó hasta la más austral de las canchas de golf del mundo. Un sabroso relato del viaje y de sus sorpresas, nos ha brindado "Gaceta Marinera" el periódico editado en Puerto Belgrano. Reproducimos, seguidamente, el citado artículo.

«Durante todo el año nuestro querido aviso "Chiriguano" ha estado ausente de las líneas de nuestra no menos querida "Gaceta Marinera", ya que sus actividades fueron las normales del año, remolques, apoyos a otras unidades, hidrografía, etc.

Pero llega el término del año Naval y el pequeño buque de la Base Naval Puerto Belgrano no podría sustraerse al inquietante sud (no en vano coronan su trayectoria 15 campañas Antárticas) y por esta circunstancias llegar a los lectores.

Con ese fin y siempre sobre el concepto que el conocimiento de nuestros mares es de importancia capital, el día 2 de noviembre se hizo a la mar, proa al Golfo San José y Nuevo donde operaría en apoyo del crucero "La Argentina".

El día 5 de noviembre finalizadas las tareas con nuestro crucero escuela partimos del costado del buque que tantos "recuerdos" trae a aquellos que cumplieron el viaje de Instrucción de Cadetes a su bordo.

Dejamos el golfo y enfrente, nuestra mirada se tendía en el ancho y cambiante mar, que acariciando y hamacando nuestra unidad, nos separaba del Le Maire y Ushuaia, nuestra meta.

Largos días pasaron, el viento pareciera que se hubiera anidado en la proa y la marcha es lenta, se trata de acomodar el buque a él, ya que no se digna cambiar su sector, y cuando lo logramos en Cabo Vírgenes, llenos de entusiasmo decretamos: "baño general".

Pero poco nos duró la felicidad, al doblar Cabo San Diego, una bonita onda del sur nos saluda y nos da la bienvenida pero eso sí "muy limpios".

Es también aquí donde nuestro jefe de máquinas tuvo un pequeño dolor de cabeza motivado por ese hábito tan moderno que es la limpieza; la caldera nos hace de las suyas, esa tarde suena el gongo de llamada general y no es un habitual ejercicio: el trozo de Control de Averías actúa a la altura de su adiestramiento y lo único que queda son caras serias y tiznadas, el peligro ha pasado.

Es así que llegamos a Ushuaia, acompañados como corresponde de un fuerte viento. Ushuaia impresiona a los novatos que por primera vez arriban a ella, y a los más amarinerados nos abre los ojos de nuevo por su majestuosidad y belleza natural.

Sorpresa

Pero la actual Ushuaia ha cambiado para la "Familia Naval"; nos tiene guardada una sorpresa que a la Plana Mayor del buque nos satisface en manera suma, el célebre "Monte Gallinero" donde hace años se comían unas truchas fueguinas maravillosas, hoy está en vía de convertirse en el "Hoyo 19" en este caso "hoyo 7" de una reciente y escabrosa cancha de golf de 6 hoyos.

Pareciera mentira que con semejante terreno se pudiera jugar al golf, pero el "Chiriguano" da fe y así lo atestiguan los diplomas que miembros de la Plana Mayor han recibido al disputar el torneo "Trofeo Chiriguano".

Lógicamente que las farways rodeadas de la majestuosa imponencia de la cordillera y de sus montes tupidos, impresionan magníficamente al jugador y son un desafío al mismo, tanto es así que el diploma cita textualmente "Desafiando feroces ráfagas del "Susana" y aventurándose en pos de pelotas perdidas en inexplorados turbales ha dado muestra de coraje indomable, probado temple ante la adversidad y acentuada manía golfista".

Ese día también "Susana" hizo de las suyas e interrumpió no solamente nuestro torneo sino que por la noche supo cobijarnos con un tenue manto blanco; como queriendo saludar al aviso "Chiriguano" que fuertemente se abrazaba a los pilotes del muelle para no hacerle competencia a esos vehículos que operan en la Base Aeronaval.

Este nuevo entretenimiento puesto a disposición de los visitantes que lleguen a la lejana y querida Ushuaia conviene ponerlo en conocimiento de todos aquéllos, que amantes del golf, viajan hacia allí, para que vayan preparados ya que el Club de Oficiales, "Monte Gallinero" se encuentra en plena evolución y cuenta solamente con dos precarias bolsas de palos cedidos por el Golf Club Puerto Belgrano, pero con la característica amabilidad de los clubes de ese tipo.

Pero no solamente fueron éstas las sorpresas; algo espectacular sucedió, pero esta vez la sorpresa fue de los miembros de la Comisión de Golf cuando un oficial del buque en un único y magnífico golpe, perdió la pelota en el codiciado orificio.

Por supuesto que idéntica sorpresa experimentó el jugador que buscó desesperadamente la pelota en los alrededores del "green" cuando estaba cómodamente en el hoyo.

Retorno

Con el tradicional asado y partido de fútbol en las buenas instalaciones que posee la Base Aeronaval, trató el "Chiriguano" de agradecer las atenciones recibidas, y el día sábado 12 salimos a velocidades de destructor alcanzando en sólo 8½ horas el Cabo Buen Suceso.

Posteriormente, después de una breve visita a Río Gallegos, pusimos rumbo norte y esta vez con Mar Cero, Viento Cero llegamos a nuestro apostadero. Era el día 18 de noviembre, una gran alegría reinaba a bordo y por sobre todas las cosas la satisfacción de haber completado el año viajando a nuestros puertos del sur». ◈

SAN JULIAN

FOTO OPTICA MITRE

Walter Hamburger

Ejecución de lentes y fiel interpretación de recetas

Joyería - Relojería. Concesionario de las afamadas marcas

ZENITH y CERTINA

Of. de compras en Buenos Aires

Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHCLAREK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 **Teléfono 51**

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISARNICOS - LANAS

MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zeballos **C. Correo 83**

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA

y AGENTE MARITIMO .

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros y de la casa

José Pelufo y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Corbunclo y Mancha)

C. Correo 76

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido

Venta de Nafta y Aceite

SARNA, PIOJO Y GARRAPATA...

...TRES "ENEMIGOS" DERROTADOS!

con:

Antisárnico Neocidol® C

a base de Diazinon • 1 kg. en 4.000 lts.

Elimine simultáneamente a estos peligrosos enemigos de sus majadas, en dos baños, con un intervalo de 10 a 12 días. Antisárnico NEOCIDOL C pertenece al grupo de los fosforados, por lo cual es metabolizado rápidamente por el organismo sin dejar residuos nocivos en las grasas de los animales. Debido al ajustado poder humectante contenido en su formulación, actúa a través de todo vellón, aún del más compacto, otorgándole lanas de buena mecha, excelente resistencia, suavidad y rinde.

Obtenga una "triple victoria" bañando a sus ovinos con ANTISARNICO NEOCIDOL C!

GEIGY, creadores de productos químicos para el agro moderno!

geigy

Geigy Argentina S. A.
Departamento Agropecuario
Av. L. N. Alem 822
Tel. 32-4461 - Bs. As.

EL REGIMIENTO 24 DE INFANTERIA HA RECIBIDO UNA NUEVA BANDERA DE GUERRA EN SOLEMNE CEREMONIA

Mientras se oficia la Misa de Campaña en primer plano es sostenido el nuevo pabellón de guerra.

EN ceremonia efectuada el 8 de diciembre último en la Plaza San Martín de Río Gallegos, el Regimiento 24 de Infantería recibió una nueva bandera de guerra. A la solemne ceremonia asistieron los efectivos militares, autoridades, jefes y oficiales de las Fuerzas Armadas, alumnos de las escuelas locales y numeroso público.

Formada la unidad, se condujo al pabellón hasta el altar erigido para la Misa de Campaña, haciéndose luego lo propio con la bandera utilizada hasta entonces, a la que se rindieron honores. Oficiada la Misa de Campaña y bendecida la nueva bandera fue conducida con rendición de honores a ocupar el lugar correspondiente en la formación del Regimiento. De inmediato desfiló la vieja bandera frente a todos los efectivos de la unidad militar.

Acto seguido pronunció una arenga patriótica el entonces jefe del Regimiento, Teniente Coronel Díaz, para procederse luego a la conducción del nuevo pabellón al lugar de su emplazamiento y al desfile de los efectivos frente a la enseña. ◈

El teniente coronel Díaz, durante su alocución. Al fondo el palco de las autoridades.

SE AVECINA LA DISPUTA DE UNA NUEVA EDICION DEL RALLY LAGOS DEL SUR

EL Club Argentino de Regularidad y la Dirección de Turismo de la Provincia de Río Negro se encuentran abocados a la preparación del VI Rally Lagos del Sur, prueba tradicional, y de la que se hiciera en estas páginas, un extenso comentario en ocasión de la disputa de su Vª edición, el año pasado.

Para esta ocasión, se han instituido como cabeceras de largada las ciudades de Buenos Aires, La Plata, Mar del Plata, Tres Arroyos, Bahía Blanca, Rosario, Córdoba, Mendoza, Tucumán y Resistencia.

De cada una de estas ciudades partirá la caravana de competidores en busca de Santa Rosa, punto de concentración para este primer tramo, el día 18 de marzo, variando el horario de acuerdo a la distancia de la cabecera elegida, desde la 0 hora hasta las 7.30 horas.

De Santa Rosa continuarán en marcha común tocando General Acha, Lihuel Callel, Chelforó y General Roca donde se procederá a una neutralización de aproximadamente 6 horas.

Partirán luego hacia Zapala, Junín de los Andes, San Martín de los Andes para terminar en San Carlos de Bariloche, el domingo 19 de marzo.

En esta última ciudad se realizarán al día siguiente, dos pruebas complementarias. Una en un circuito de montaña y otra en un circuito tipo parque en la misma ciudad, al estilo de Montecarlo.

En el transcurso de la competencia se efectuarán varias pruebas especiales en circuitos, cuestas cronometradas, velocidad libre sobre trayectos limitados, etc., que son clásicas en este tipo de carreras.

Paralelamente al VI Rally Lagos del Sur se correrá el III Gran Premio de Regularidad Buenos Aires-Bariloche, que partiendo de Buenos Aires el 17 de marzo a las 22 horas, seguirá por asfalto rumbo a Bahía Blanca, luego hasta Zapala lugar donde los competidores pernoctarán.

Las rutas sureñas se verán animadas por las caravanas entusiastas de los deportistas.

Al día siguiente partirán hacia San Carlos de Bariloche, arribando el domingo 19 de marzo aproximadamente a las 17 horas.

En la ciudad de San Carlos de Bariloche la Dirección de Turismo de la Provincia de Río Negro prepara un recibimiento extraordinario a los competidores de ambas pruebas. En él se incluyen asados, curantos, paseos por la zona y una fiesta especial con motivo de la entrega de premios.

Este año se descuenta contar con la presencia de varios equipos extranjeros que darán mayor brillo a estas pruebas. Entre ellos, el equipo uruguayo que ya en las ediciones anteriores tuviera destacada actuación, además se han iniciado conversaciones con equipos paraguayos, bolivianos y peruanos. Por otra parte el equipo brasileño, que ya interviniera en una edición anterior, ha sido especialmente invitado.

Para cualquier información ampliatoria sobre ambas competencias, los interesados pueden dirigirse al Club Argentino de Regularidad, Alberdi 338, Tel. 48-3864, Buenos Aires o al Club de Regularidad de su zona. ◈

Enrique Estéguy

En los comienzos y neutralizaciones, el público tal como en la meta, volverá a prestar su apoyo a este tipo de competiciones que tanto vienen haciendo por el deporte y el turismo.

Empresa de Pintura

MELIN

Experiencia- Prontitud y Esmero

Servicio especial para campaña

EDUARDO MELIN

★

Sarmiento 761 — C. Rivadavia

FOTO

ESTUDIO

Rudy Hoffer

★

Avda. RIVADAVIA 249

C. RIVADAVIA

CONFITERIA DIAZ

de

ELADIO y ROBERTO E. LOPEZ

SERVICIO DE LUNCH

FIESTAS

★

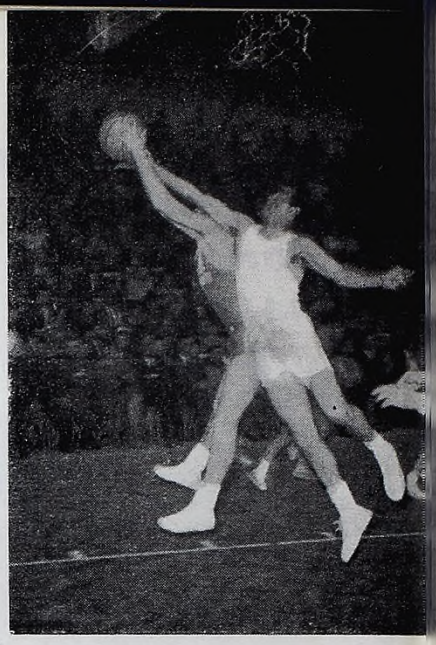
ROCA 1157 T.E. 203

RIO GALLEGOS

Vinagre Enosis

Sin rival en precio y calidad

CONFRATERNIDAD DEPORTIVA EN COTEJOS DE BASQUET INTERNACIONALES



Un reñido pasaje de uno de los partidos.

La selección de basquetball de Río Gallegos se impuso en sendos partidos internacionales disputados con su similar de Punta Arenas. La representación del país hermano es una fogueada conjunción que ha cumplido destacadas actuaciones en los torneos chilenos. En el equipo de Río Gallegos tuvieron lucimiento algunos jóvenes valores que hicieron sus primeras armas en eventos internacionales del deporte y pasaron positivamente la prueba junto a jugadores de ya reconocida capacidad.

Los partidos fueron intensamente disputados y ambos conjuntos se prodigaron en forma generosa brindando un espectáculo acorde con la jerarquía internacional. El público, en gran número, siguió las alternativas del juego, exteriorizando su entusiasmo y parcialidad en diversos pasajes de emoción. Hubo despliegue de velocidad, garra y técnica, por parte de ambos conjuntos. ◈

Selección de Río Gallegos que venció en los dos partidos.

Selección de Punta Arenas. Rival que en ningún momento decayó en su accionar.

Argentina Austral

Subscripción, por un año	$	1.000
Número suelto	,,	100

ARGENTINA AUSTRAL
Mensuario de Asuntos Patagónicos
Dirección, Administración y Publicidad:
Diagonal Norte 547
Buenos Aires T. E. 33 - 0503
Publicación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.
Propiedad intelectual: 753798
Corresponsales en: Viedma, Río Negro, Rawson, Trelew, Puerto Madryn, Esquel, Comodoro Rivadavia (Chubut), Río Gallegos, Río Turbio, Santa Cruz, Camandante Piedrabuena, San Julián, Puerto Deseado y Las Heras (Santa Cruz), Río Grande, Tierra del Fuego.

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

★

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 932 - T. E. 46-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapiola
T. E. 23 - Río Gallegos

Representante en Buenos Aires
EDUARDO MORINO
Lavalle 1625, P. B., Of. 1
T. E. 49-1313 y 46-6521

ANDRES M. VIVANCO
ESCRIBANO
Alberdi 2 — **Río Gallegos**

JUAN H. ALBORNOZ
Martillero Público
Oficinas: Chacabuco 76
Exposición, ventas, remates:
Piedrabuena 169 — **Río Gallegos**

VICENTE A. EDREIRA
FRUTOS DEL PAIS
Río Gallegos — **Buenos Aires**

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.
COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES
Sarmiento 24 — **Río Gallegos**

ESTACION DE SERVICIO YPF
De **Angel de Dios e Hijos S.C.C.**
SERVICIO AUTORIZADO DODGE
Roca y Perito Moreno — **Río Gallegos**

Foto "ROIL"
Trabajos de primera calidad
GRAN EXISTENCIA DE VISTAS
DE LA PROVINCIA
RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.
Cap. $ 4.000.000.—
DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas "Asegovia"
Río Gallegos

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.
CAPITAL $ 4.500.000.—
Contabilidades - Representaciones - Comisiones - Administración de Estancias
Sarmiento 169 - C.C. 65 - Río Gallegos

CONFITERIA CARRERA
de VLADIMIRO JACKIK
Servicio de lunch a domicilio
Roca y Fagnano - T. 179 - Río Gallegos

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARGÜELLES
San Martín 683
Río Gallegos

HOTEL COMERCIO
Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.
Departamentos con baño privado.
Roca 1308 - T.E. 209 - Río Gallegos

...SU COCTEL ...EN SU CONFITERIA
CONFITERIA MONACO
Roca y San Martín — **Río Gallegos**

TRAVESIA S.A. de TRANSPORTES

COMERCIAL e INDUSTRIAL

A sus órdenes en todo el Sur Argentino
Casa Central: Jean Jaures 241 - T.E. 88-1415, Buenos Aires.

Sucursal: Comodoro Rivadavia - Sarmiento 565 - T.E. 2208.
Sucursal: Río Gallegos - Mendoza y Roca.

TALLER MECANICO **THUNDERBIRD**

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO

DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE

RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422 **C. RIVADAVIA**

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

●

SAN MARTIN 210 **Comodoro Rivadavia**

Farmacia ARGENTINA

SAN MARTIN 401

Teléfono 2768

COMODORO

RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

JOSE A. RENTERIA

Farmacéutico

●

La farmacia de su hogar

RIVADAVIA 1334 **C. RIVADAVIA**

El tradicional

HOTEL COLON

COMODORO RIVADAVIA

50 habitaciones

16 con baño privado

Cocina de primer orden

Bebidas de calidad

●

SAN MARTIN 341

Teléf. 2283 - C.C. 187

Farmacia "FREILE"

ANDRES FREILE

Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD EN PERFUMES

NACIONALES E IMPORTADOS

●

San Martín 228 - Teléfono 2224

COMODORO RIVADAVIA

Dr. **NICOLAS M. OLMEDO**

ABOGADO

SAN MARTIN 437 **Esc. 9**

Comodoro Rivadavia

FARMACIA "COMODORO"

★ **ESPECIALIDADES**

★ **YERBAS MEDICINALES**

★ **PERFUMERIA - COSMETICOS**

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2362

Casa

Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S.C.C.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301 Comodoro Rivadavia

T.E. 2301 Chubut

COMODORO

hotel

120 HABITACIONES

CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA

SALON PARA FIESTAS

9 de Julio esq. Rivadavia

T. 2061 al 2063

Comodoro Rivadavia

CORREO ARGENTINO Central (B)

FRANQUEO PAGADO

Concesión Nº 1488

TARIFA REDUCIDA

Talleres Gráficos Gadola S.A.C. e I., Rivadavia 775/785, Bs. Aires.

De exquisito sabor frutal
con calidad de champagne

Sidra Oro Fino

BIEN FRIA ES SIEMPRE MEJOR

Soy el Nuevo

Valiant IV

verme es comprarme!

y tengo más garantia que ningún otro!

3 AÑOS ó 36000 Kms.

CHRYSLER
FEVRE ARGENTINA

presentado por S.A.IMP. y EXP. de la PATAGONIA